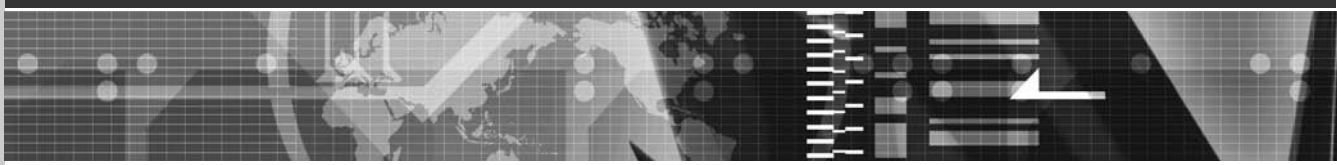
SONY

LCD Colour TV **KLV-15SR3E**

SONY

2-632-370-**23**(1)

LCD Colour TV



Mode d’emploi **FR**

⚠ Avant d’utiliser le téléviseur, lisez attentivement la section « Informations de sécurité » de ce manuel.
Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Istruzioni per l’uso **IT**

⚠ Prima di utilizzare il televisore, leggere la sezione “Informazioni sulla sicurezza” del presente manuale.
Conservare il manuale per riferimento futuro.

Manual de instrucciones **ES**

⚠ Antes de utilizar el televisor, lea la sección “Información de seguridad” de este manual.
Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Käyttöohje **FI**

⚠ Ennen kuin tätä televisiota, lue tämän käyttöoppaan ”Turvaohjeet”-jakso.
Säilytä tämä käyttöopas vastaisen varalle.

KLV-15SR3E

WEGA

© 2005 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

- Afin de prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas insérer la fiche de coupure du cordon d'alimentation dans une prise de courant. Cette fiche ne doit pas être utilisée, mais détruite.
- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- A l'intérieur de ce téléviseur, certains points présentent une tension élevée pouvant être dangereuse. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confier la réparation de l'appareil à un personnel qualifié uniquement.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Sony. Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Informations sur les marques commerciales

- « PlayStation » est une marque de Sony Computer Entertainment, Inc.

Table des matières

Consignes de sécurité 4
Précautions 7
Mise au rebut du téléviseur 7
Présentation de la télécommande 8
Présentation des touches et témoins du téléviseur 9

Préparation

1 : Vérification des accessoires 10
2 : Insertion des piles dans la télécommande 10
3 : Retrait du couvercle arrière 11
4 : Raccordement d'une antenne ou d'un magnétoscope 12
5 : Fixation du couvercle arrière 13
6 : Réglage de l'angle de visualisation du téléviseur 14
7 : Mise sous tension du téléviseur 14
8 : Sélection de la langue et du pays ou de la région 15
9 : Réglage automatique du téléviseur 16

Regarder la télévision

Regarder la télévision 17
Affichage d'images depuis un appareil raccordé 18

Utilisation du menu

Navigation au sein des menus 19
Présentation des menus 19
Menu « Contrôle de l'image » 21
Mode de l'image 21
Contraste/Luminosité/Couleurs/Teinte/Netteté/Rétro-éclairage 21
R à Z 21
Réducteur de bruit 21
Rendu couleur 22
Menu « Contrôle du son » 23
Effet sonore 23
Aigus/Graves/Balance 23
R à Z 23
Son stéréo 24
Volume auto. 24
Menu « Caractéristiques » 25
Eco. Énergie 25
HP Téléviseur 25
Centrage RVB 25
Menu « Réglage » 26
Langue 26
Pays 26
Mémorisation auto. 26
Ordre des chaînes 27
Noms des chaînes 27
Présél. audio/vidéo 27
Mémorisation manuelle 28

Utilisation d'un appareil optionnel

Raccordement d'un appareil optionnel 31

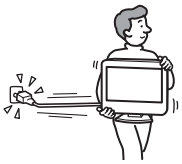
Informations complémentaires

Spécifications 33
Les principaux émetteurs français 34
Dépannage 37
Index 39

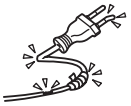
FR

Consignes de sécurité

Cordon d'alimentation secteur

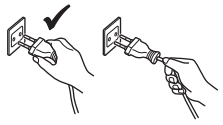


- Débranchez le cordon d'alimentation secteur avant de déplacer le téléviseur. Ne déplacez jamais le téléviseur lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché. Cela pourrait abîmer le cordon et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Si vous endommagez le cordon d'alimentation secteur, cela peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.



  – Ne pliez pas et ne tordez pas exagérément le cordon d'alimentation secteur. Il se peut que les conducteurs du noyau soient mis à nu ou rompus et créent un court-circuit entraînant un risque d'incendie ou d'électrocution.
  – Ne modifiez pas et n'endommagez pas le cordon d'alimentation secteur.
  – Ne posez jamais d'objet lourd sur le cordon d'alimentation secteur. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur.
  – Eloignez le cordon d'alimentation secteur des sources de chaleur.
  – Saisissez toujours le cordon par sa fiche lorsque vous le débranchez.
- Si le cordon d'alimentation secteur est endommagé, cessez de l'utiliser et demandez à votre centre de service après-vente Sony de le remplacer.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil.
- Utilisez uniquement un cordon d'alimentation d'origine Sony et pas un cordon d'une autre marque.

Protection du câble/cordon d'alimentation secteur



Débranchez le câble/cordon d'alimentation secteur en tirant directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble/cordon d'alimentation secteur proprement dit.

Prise de courant

Pour la prise de courant, n'utilisez pas une prise de mauvaise qualité. Insérez la fiche à fond dans la prise secteur. Si elle n'est pas solidement insérée, des étincelles peuvent se produire et provoquer un incendie. Prenez contact avec votre électricien pour remplacer cette prise par une prise plus adéquate.

Accessoires en option

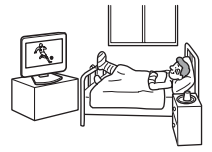
Observez les indications suivantes lors de l'installation du téléviseur sur un support mural. Sinon, le téléviseur risque de tomber et de causer des blessures graves.

- Utilisez le support mural spécifié.
- Lorsque vous installez le téléviseur, fixez-le correctement en suivant le mode d'emploi fourni avec le support mural.

Installation

Si le téléviseur doit être accroché au mur, confiez l'installation à un technicien de service après-vente qualifié. Une installation incorrecte peut être dangereuse pour le téléviseur.

Centres médicaux



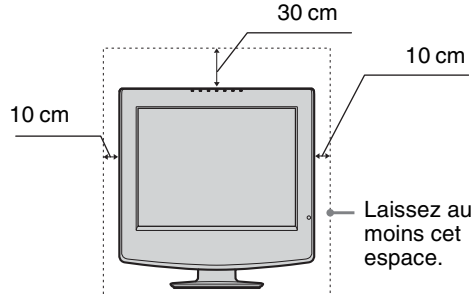
Ce téléviseur ne doit pas être installé dans un lieu où sont utilisés des équipements médicaux. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des instruments médicaux.

Transport

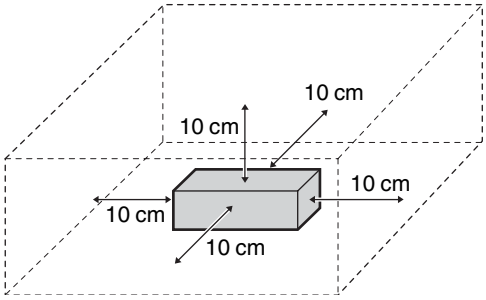
- Avant de transporter le téléviseur, débranchez tous ses câbles.
- Pour transporter le téléviseur, saisissez-le de la manière illustrée ci-contre. Sinon, le téléviseur risque de tomber et d'être endommagé ou de provoquer des blessures graves. Si le téléviseur est tombé ou a été endommagé, faites-le vérifier immédiatement par un technicien de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous transportez le téléviseur, ne le soumettez pas à des secousses ou des vibrations excessives. Le téléviseur peut tomber, être endommagé et provoquer des blessures graves.
- Lorsque vous transportez le téléviseur pour le porter à réparer ou lorsque vous déménagez, glissez-le dans son emballage et son carton d'origine.
- Le transport du téléviseur exige plusieurs personnes.

Aération

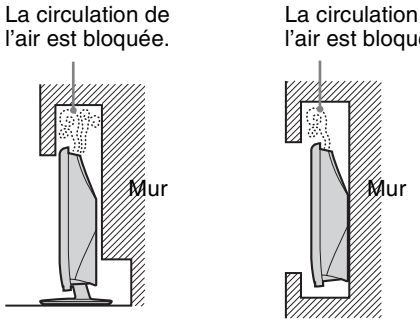
- N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Cela pourrait entraîner une surchauffe et provoquer un incendie.
- Si le téléviseur ne dispose pas d'une bonne aération, il peut accumuler poussière et saleté. Pour une bonne aération, appliquez les conseils suivants :
  – Ne placez pas le téléviseur vers l'arrière ou sur le côté.
  – N'installez pas le téléviseur inversé ou à l'envers.
  – N'installez pas le téléviseur sur une étagère ou dans un meuble.
  – Ne posez pas le téléviseur sur un tapis ou sur un lit.
  – Ne couvrez pas le téléviseur avec des tissus tels que rideaux, pas plus qu'avec des journaux, etc.
- Laissez un espace libre autour du téléviseur et de l'adaptateur secteur faute quoi la circulation d'air peut être inadéquate et entraîner une surchauffe qui peut provoquer un incendie ou des dégâts internes.



Adaptateur secteur



- Lors de la fixation du téléviseur au mur, laissez un espace de 10 cm minimum à partir du dessous du téléviseur.
- N'installez jamais le téléviseur de la façon suivante :



Orifices d'aération

N'introduisez jamais rien dans les orifices d'aération. Si un objet métallique ou du liquide pénétrait dans ces derniers, cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Disposition

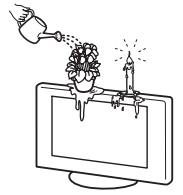
- Ne placez jamais le téléviseur dans un endroit excessivement chaud, humide ou poussiéreux.
- N'installez pas le téléviseur dans un endroit accessible aux insectes.
- N'installez pas le téléviseur dans un endroit où il pourrait être exposé à des vibrations mécaniques.
- Placez le téléviseur sur une surface stable et horizontale. Sinon, le téléviseur risque de tomber et de provoquer des blessures.

- N'installez pas le téléviseur dans un endroit où il serait en saillie, notamment derrière un pilier ou dans un emplacement où vous pourriez le heurter avec la tête. En effet, vous risqueriez de vous blesser.

Eau et humidité

- N'utilisez jamais ce téléviseur près d'un point d'eau, par exemple près d'une baignoire ou d'une douche. N'exposez pas non plus le téléviseur à la pluie, à l'humidité ou à la fumée. Cela pourrait provoquer un incendie ou l'électrocution.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation secteur et le téléviseur avec les mains humides. Cela risquerait de provoquer l'électrocution ou d'endommager le téléviseur.

Humidité et objets inflammables



- Ne mouillez pas le téléviseur. Ne renversez jamais de liquide d'aucune sorte sur le téléviseur. Si un objet liquide ou solide tombe sur le téléviseur, ne le mettez pas sous tension. Cela risquerait de provoquer l'électrocution ou d'endommager le téléviseur.
  Contactez un technicien qualifié pour une vérification immédiate.
- Pour éviter les risques d'incendie, tenez le téléviseur à l'écart d'objets inflammables (bougies, etc.) et de lampes à incandescence.

Huiles

N'installez pas ce téléviseur dans des restaurants qui utilisent de l'huile. La poussière imprégnée d'huile peut s'introduire dans le téléviseur et l'endommager.

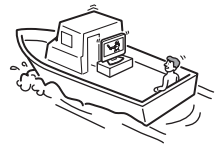
Chute

Posez le téléviseur sur un support stable et solide. Ne suspendez rien au téléviseur. Sinon, le téléviseur pourrait tomber du pied ou du support mural et provoquer des dégâts ou des blessures graves.
Ne laissez pas les enfants grimper sur le téléviseur.

Véhicules ou plafonds

N'installez pas le téléviseur dans un véhicule. Les mouvements du véhicule risquent de provoquer la chute du téléviseur ainsi que des blessures. Ne suspendez pas le téléviseur au plafond.

Bateau ou voilier



N'installez jamais le téléviseur sur un bateau ou un voilier. S'il est exposé à l'eau de mer, un incendie peut se déclarer ou le téléviseur peut être endommagé.

Utilisation à l'extérieur

- N'exposez pas le téléviseur aux rayons directs du soleil. Le téléviseur risque de chauffer et d'être endommagé.
- N'installez jamais le téléviseur à l'extérieur.

Câblage

- Débranchez le cordon d'alimentation secteur pendant les raccordements des câbles. Pour votre propre sécurité, assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur est débranché lorsque vous réalisez des connexions.
- Veillez à ne pas trébucher dans les câbles. Cela pourrait endommager le téléviseur.

Suite

Nettoyage

- Débranchez le cordon d'alimentation secteur avant de nettoyer la fiche secteur et le téléviseur. S'il est branché, vous pouvez recevoir une décharge électrique.
- Nettoyez régulièrement la fiche du cordon d'alimentation secteur. Si la fiche accumule de la poussière et reçoit de l'humidité, l'isolation peut se détériorer et un incendie se déclarer.

Orages

Pour votre sécurité ne touchez aucune des parties du téléviseur, pas plus que le cordon d'alimentation secteur ou le câble de l'antenne pendant les orages.

Panne exigeant une intervention

Si la surface de l'écran se fendille, ne touchez pas le téléviseur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation secteur. Faute de quoi, vous pourriez recevoir une décharge électrique.

Entretien

N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Confiez le téléviseur à un technicien qualifié uniquement.

Petits accessoires amovibles et enfichables

Conservez les accessoires hors de la portée des enfants. S'ils les avalent, ils risquent de suffoquer ou d'étouffer. Appelez immédiatement un médecin.

Verre cassé

Ne jetez rien sur le téléviseur. Le verre de l'écran pourrait exploser lors de l'impact et provoquer des blessures graves.

Au repos

Pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement, il est conseillé de ne pas laisser le téléviseur en mode de veille lorsqu'il n'est pas utilisé. Débranchez-le du secteur. Toutefois, certains téléviseurs possèdent des fonctionnalités dont le bon fonctionnement exige que l'appareil demeure sous tension lorsqu'il est en mode de veille. Si cela s'applique à votre appareil, vous trouverez les instructions correspondantes dans le présent manuel.

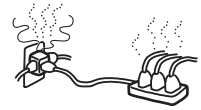
Regarder la télévision

- Pour regarder confortablement la télévision, nous vous conseillons de vous trouver à une distance du téléviseur égale à quatre à sept fois la diagonale de l'écran.
- Regarder la télévision dans une pièce modérément éclairée ou peu éclairée soumet vos yeux à un effort. Par ailleurs, fixer l'écran pendant de longs moments entraîne aussi une fatigue pour les yeux.
- Si l'angle du téléviseur doit être réglé, maintenez le pied avec la main pour éviter que le téléviseur s'en détache. Veillez à ne pas coincer les doigts entre le téléviseur et le pied.

Réglage du volume

- Maintenez le volume sonore à un niveau qui ne gêne pas les voisins. Le son se transmet très facilement pendant la nuit. Nous vous conseillons donc de fermer les fenêtres ou d'utiliser un casque.
- Si vous utilisez un casque, réglez le volume de façon à éviter un niveau sonore excessif qui pourrait altérer votre capacité auditive.

Surcharge



Ce téléviseur est conçu pour fonctionner sur une alimentation de 220–240 V uniquement. Prenez soin de ne pas brancher un trop grand nombre d'appareils sur la même prise de courant, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

Chaleur

Ne touchez pas la surface du téléviseur. Elle reste chaude un certain temps après la mise hors tension du téléviseur.

Corrosion

Si vous utilisez ce téléviseur au bord de la mer, la salinité peut faire rouiller les parties métalliques et causer des dégâts internes ou provoquer un incendie. Elle peut aussi raccourcir la durée de vie du téléviseur. Si le téléviseur doit être soumis à l'une de ces conditions, il convient de prendre des mesures qui réduiront l'humidité et la température du lieu dans lequel il est placé.

Précautions

Ecran LCD

- Bien que l'écran LCD soit le fruit d'une technologie de pointe et que 99,99 % ou plus des pixels sont efficaces, des points noirs ou des points lumineux (rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître en permanence sur l'écran LCD. Ceci est une propriété structurelle du panneau LCD et ne constitue pas un problème de fonctionnement.
- N'exposez pas la surface de l'écran LCD à la lumière directe du soleil. Cela pourrait endommager la surface de l'écran.
- N'appuyez pas sur le filtre avant, ne l'égratignez pas et ne placez pas d'objets sur ce téléviseur. L'image pourrait être instable ou le panneau LCD être endommagé.
- Si ce téléviseur est utilisé dans un environnement froid, l'image peut apparaître sale ou sombre.
  Ce n'est pas le signe d'une défaillance. Ce phénomène disparaît au fur et à mesure que la température augmente.
- Une image rémanente peut apparaître lorsque des images fixes sont affichées en continu. Elle peut disparaître au bout d'un certain temps.
- L'écran et le boîtier se réchauffent lorsque le téléviseur est en cours d'utilisation. Ceci n'a rien d'anormal.
- L'écran LCD contient une petite quantité de cristaux liquides et de mercure. Le tube fluorescent utilisé dans ce téléviseur contient également du mercure. Respectez les réglementations locales en vigueur concernant l'élimination de cet équipement.

Lampe fluorescente

Ce téléviseur utilise une lampe fluorescente spéciale comme source lumineuse. Si l'image à l'écran devient sombre, tremblote ou ne s'affiche pas, la lampe fluorescente est usée et doit être remplacée. Pour cela, consultez un technicien qualifié.

Installation du téléviseur

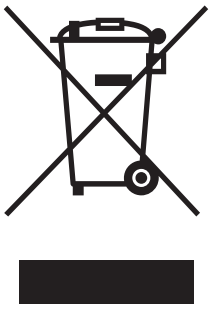
- N'installez pas le téléviseur dans des lieux sujets à des températures extrêmes, par exemple en plein soleil ou près d'un radiateur ou d'une bouche d'air chaud. Si le téléviseur est exposé à de fortes températures, il peut chauffer excessivement et ceci peut entraîner la déformation des pièces moulées ou un mauvais fonctionnement.
- Le téléviseur n'est pas débranché du secteur lorsque l'alimentation du téléviseur est hors tension. Pour déconnecter totalement le téléviseur, débranchez la fiche de la prise secteur.
- Pour obtenir une image nette, n'exposez pas directement l'appareil à une lumière intense ou aux rayons directs du soleil. Si possible, utilisez une source de lumière dirigée du plafond vers le sol.
- N'installez pas les appareils optionnels trop près du téléviseur. Laissez un intervalle de 30 cm au moins. Si un magnétoscope est installé devant ou à côté du téléviseur, l'image risque d'être déformée.

Traitement et nettoyage du boîtier et de la surface de l'écran du téléviseur

La surface de l'écran est recouverte d'un enduit spécial destiné à prévenir l'éblouissement par des reflets lumineux. Pour éviter toute dégradation du matériau ou du revêtement de l'écran, respectez les précautions suivantes.

- N'exercez pas de pression et ne rayez pas l'écran avec des objets durs. Ne jetez jamais rien sur l'écran. Cela pourrait l'endommager.
- Ne touchez pas la surface de l'écran alors que le téléviseur a fonctionné de manière continue pendant une période prolongée, car l'écran est alors chaud.
- Nous vous conseillons d'éviter le plus possible de toucher la surface de l'écran.
- Pour ôter la poussière du boîtier ou de la surface de l'écran, frottez délicatement avec un linge doux. En cas de saleté tenace, frottez avec un linge doux légèrement imprégné d'une solution à base de détergent doux dilué.
- N'utilisez jamais aucune éponge abrasive, produit de nettoyage alcalin/acide, poudre à récurer ou solvant volatil, qu'il s'agisse d'alcool, d'essence, de diluant ou d'insecticide. L'utilisation de ces produits ou tout contact prolongé avec des matériaux en caoutchouc ou en vinyle peut endommager la surface de l'écran et le matériau du boîtier.
- Avec le temps, la poussière peut s'accumuler sur les ouvertures d'aération. Pour une ventilation correcte, nous vous conseillons d'aspirer régulièrement la poussière (une fois par mois).

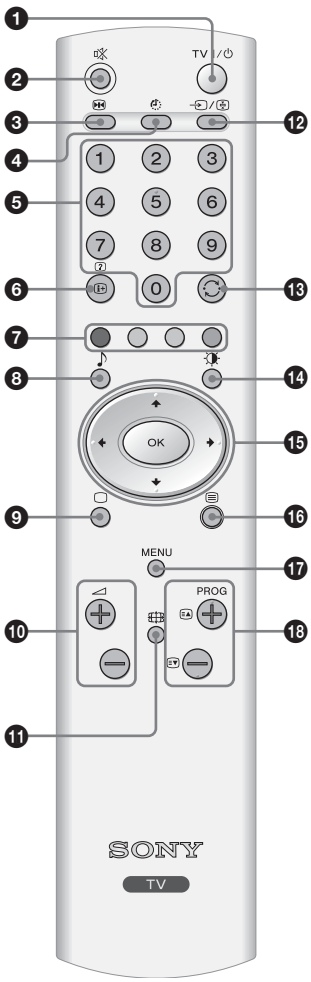
Mise au rebut du téléviseur



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Présentation de la télécommande



❶ TV I/⏻ : Veille

Eteint temporairement le téléviseur et le rallume à partir du mode de veille.

❷ : Silencieux (page 17)

❸ : Mémo écran (page 17)

❹ : Arrêt tempo (page 17)

❺ Touches numériques

- En mode TV : Permettent de sélectionner les chaînes. Pour les numéros de chaînes 10 et supérieurs, entrez le deuxième chiffre dans les deux secondes qui suivent.
- En mode Télétexte : Permettent d'entrer le numéro de la page à trois chiffres afin de la sélectionner.

❻ / : Info/Affichage du texte

- En mode TV : Affiche des informations telles que le numéro de la chaîne en cours et le mode d'écran.
- En mode Télétexte (page 18) : Affiche les informations masquées (par exemple, les réponses d'un questionnaire).

❼ Touches de couleur

En mode Texte (page 18) : Fonctionnent comme des touches Fastext.

❽ ♪ : Effet Sonore (page 23)

❾ : Mode TV (page 18)

❿ +/– : Volume

⓫ : Mode d'écran (page 18)

⓬ / : Sélecteur d'entrée/Maintien du texte

- En mode TV (page 18) : Permet de sélectionner la source d'entrée à partir de l'appareil raccordé aux prises du téléviseur.
- En mode Télétexte (page 18) : Maintient l'affichage de la page en cours.

⓭ : Chaîne précédente

Revient à la chaîne précédemment sélectionnée (pendant plus de cinq secondes).

⓮ : Mode de l'image

- En mode TV (page 21) : Sélectionne le mode d'image.
- En mode Télétexte (page 18) : Règle la luminosité de la page de Télétexte.

⓯ ↑/↓/←/→/OK (page 17, 18, 19)

⓰ : Télétexte (page 18)

⓱ MENU (page 19)

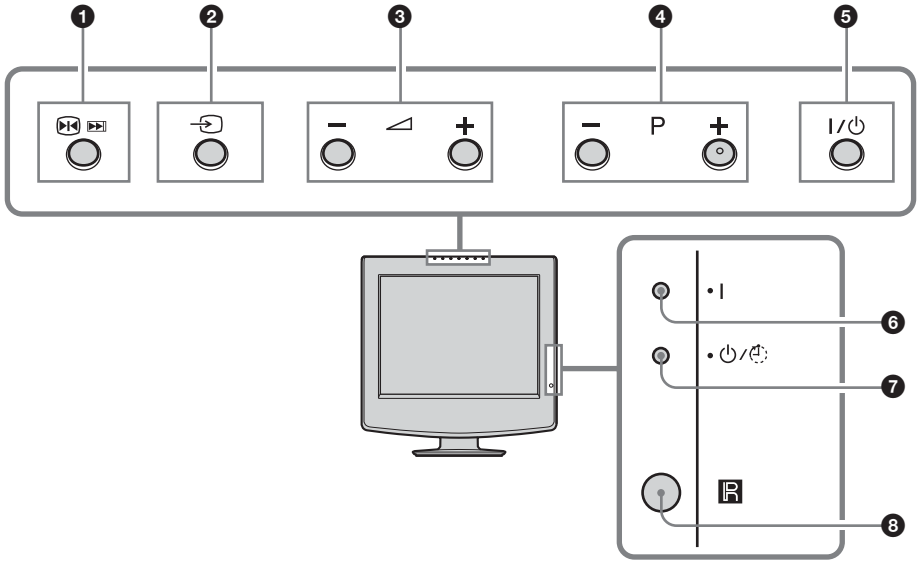
⓲ PROG +/– (page 17)

- En mode TV : Permettent de sélectionner la chaîne suivante (+) ou précédente (–).
- En mode Télétexte : Permettent de sélectionner la page suivante (+) ou précédente (–).

Conseil

Les touches ↑/↓/←/→, PROG +/– et le numéro 5 disposent de points tactiles. Ils vous serviront de références lors de l'utilisation du téléviseur.

Présentation des touches et témoins du téléviseur



❶ ⏮/⏭ : Mémo écran/Démarrage automatique

- Gèle l'image (pour noter un numéro de téléphone ou une recette, par exemple).
- Lance la séquence de démarrage automatique. Pour démarrer cette fonction, enfoncez cette touche pendant trois secondes.

❷ ⏎ : Sélecteur d'entrée (page 18)

Permet de sélectionner la source d'entrée à partir de l'appareil raccordé aux prises du téléviseur.

❸ +/– : Volume

Augmentent (+) ou diminuent (–) le volume.

❹ P +/– : Programme

En mode TV : Permettent de sélectionner la chaîne suivante (+) ou précédente (–).

❺ I/⏻ : Marche/Arrêt

Met le téléviseur sous ou hors tension.

❻ I : Témoin Marche/Arrêt

S'allume en vert lorsque le téléviseur est sous tension.

❼ ⏻/⏲ : Témoin Veille/Arrêt tempo

- S'allume en rouge lorsque le téléviseur est en mode de veille.
- Clignote en rouge quand une touche de la télécommande est enfoncée.
- S'allume en rouge lorsque la minuterie de veille est activée (page 17).

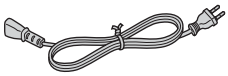
❽ Capteur de la télécommande

1 : Vérification des accessoires

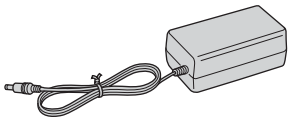
Télécommande RM-Y1108 (1)

Piles AA (Type R06) (2)

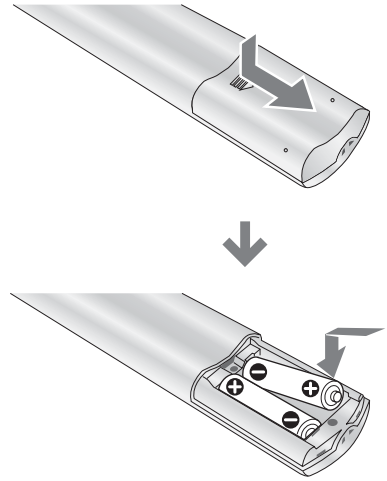
Cordon d'alimentation secteur (type C-6) (1)



Adaptateur secteur (1)



2 : Insertion des piles dans la télécommande



Remarques

- Respectez les polarités lors de l'insertion de piles.
- Respectez l'environnement lorsque vous jetez les piles. L'élimination des piles peut être réglementée dans certaines régions. Consultez les autorités locales.
- Ne mélangez pas des piles de types différents, pas plus que des piles usagées et des piles neuves.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber, ne la piétinez pas et ne renversez aucun liquide sur celle-ci.
- Ne placez pas la télécommande à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil, pas plus que dans une pièce humide.

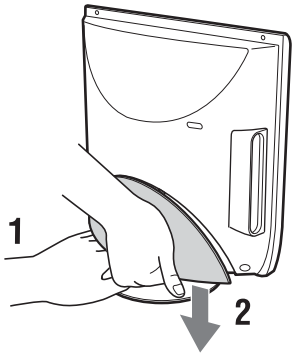
3 : Retrait du couvercle arrière

1 Soutenez le support du téléviseur.

2 Tirez lentement le couvercle arrière vers le bas, en veillant à ne pas vous coincer la main.

Conseil

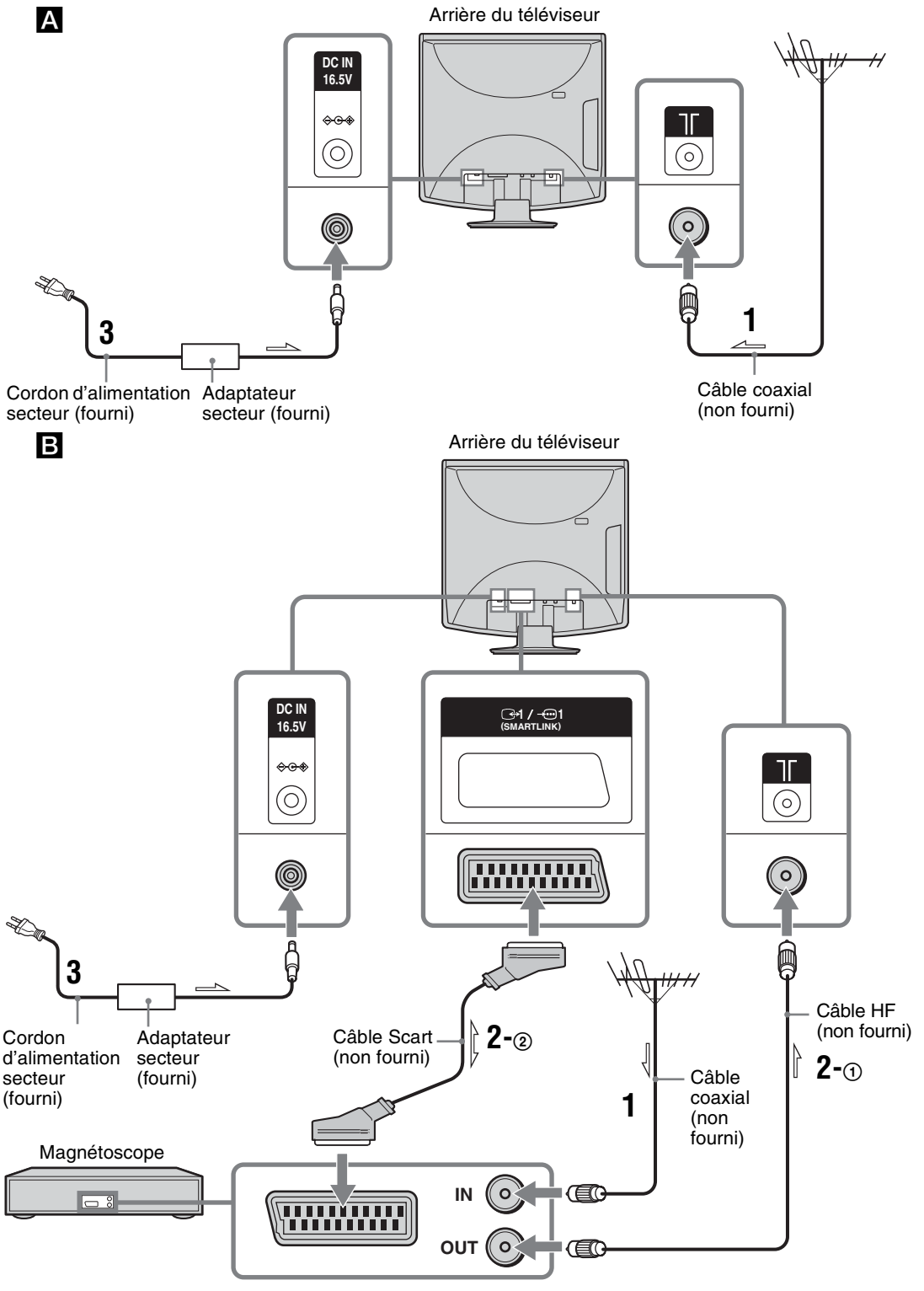
Le couvercle arrière est équipé d'ergots dans les coins inférieurs gauche et droit. Le couvercle peut être aisément déposé en tirant sur un côté tout en stabilisant l'autre côté avec l'autre main.



Remarque

Ne transportez pas le téléviseur en le tenant par le couvercle arrière.

4 : Raccordement d'une antenne ou d'un magnétoscope



1 Raccordez votre antenne au câble coaxial.

Si vous raccordez uniquement une antenne (A)
Raccordez votre antenne à la prise ⅂⅂ située à l'arrière du téléviseur, puis passez à l'étape 3.

En cas de raccordement à un magnétoscope avec une antenne (B)
Raccordez votre antenne à la prise d'entrée de votre magnétoscope.

2 Raccordez votre magnétoscope.

① Raccordez la prise de sortie de votre magnétoscope à la prise ⅂⅂ située à l'arrière du téléviseur à l'aide du câble HF.

② Raccordez la prise Scart de votre magnétoscope à la prise 1/1 Scart située à l'arrière du téléviseur à l'aide d'un câble Scart.

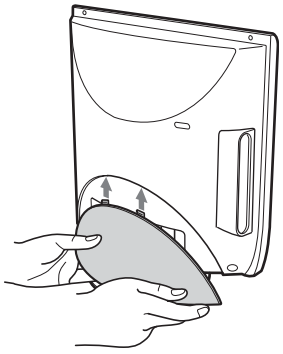
3 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.

4 Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN située à l'arrière du téléviseur.

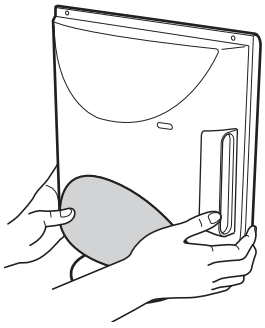
Remarque
Attendez que tous les raccordements soient terminés avant de brancher le cordon d'alimentation secteur sur votre prise.

5 : Fixation du couvercle arrière

1 Insérez les deux ergots de la partie supérieure du couvercle arrière dans les fentes du boîtier du téléviseur.

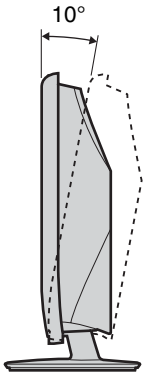


2 Poussez les deux ergots de la partie inférieure du couvercle arrière dans les fentes du boîtier du téléviseur.

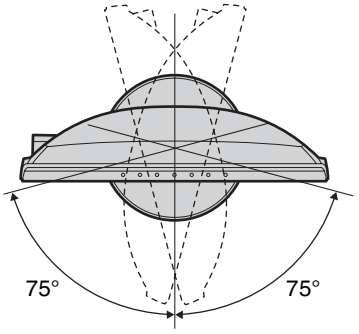


6 : Réglage de l’angle de visualisation du téléviseur

Inclinaison



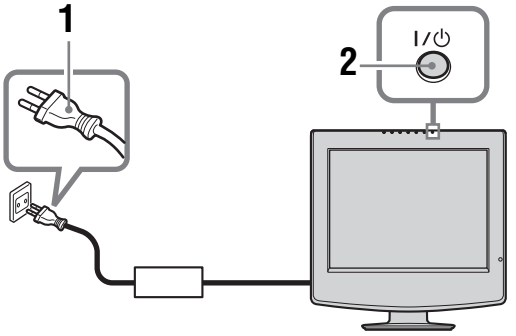
Pivotement



Remarque

Pour ajuster l’angle, tenez le support d’une main pour l’empêcher de glisser ou de basculer.

7 : Mise sous tension du téléviseur



1 Raccordez le téléviseur à la prise secteur (220–240 V, 50/60 Hz).

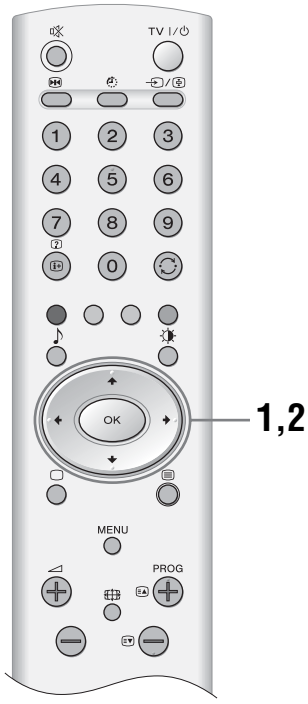
2 Appuyez sur la touche I/⏻ du téléviseur.

Lorsque vous mettez le téléviseur sous tension pour la première fois, le menu « Language » apparaît à l’écran. Passez à la section « 8 : Sélection de la langue et du pays ou de la région » à la page 15.

Lorsque le téléviseur est en mode de veille (témoin ⏻/⏲ (veille/arrêt tempo) clignotant en rouge à l’avant du téléviseur), appuyez sur la touche TV I/⏻ de la télécommande afin de mettre le téléviseur sous tension.

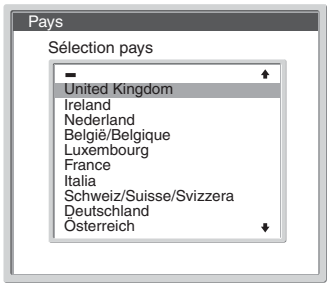
8 : Sélection de la langue et du pays ou de la région

Lorsque vous mettez le téléviseur sous tension pour la première fois, le menu « Language » apparaît à l'écran.



1 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la langue affichée dans les écrans de menus, puis appuyez sur OK.

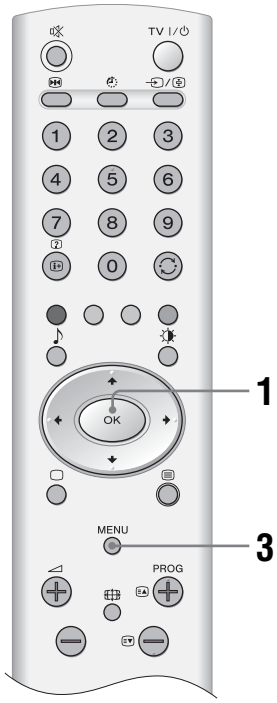
2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le pays ou la région d'utilisation du téléviseur, puis appuyez sur OK.



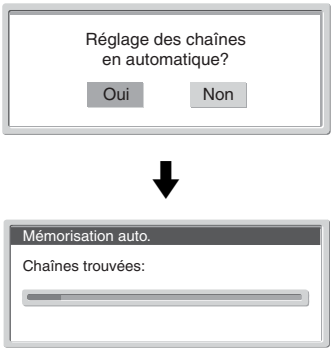
Si le pays ou la région où vous souhaitez utiliser le téléviseur ne figure pas dans la liste, sélectionnez « – » plutôt qu'un pays ou une région.
Le message de confirmation du démarrage automatique du réglage du téléviseur apparaît à l'écran. Passez à l'étape « 9 : Réglage automatique du téléviseur » à la page 16.

9 : Réglage automatique du téléviseur

Lorsque vous avez sélectionné la langue ainsi que le pays et la région, un message confirmant que le téléviseur démarre le réglage automatique apparaît à l'écran.
Vous devez régler les chaînes du téléviseur automatiquement (programmes de télévision). Pour rechercher et mémoriser toutes les chaînes, procédez comme suit.



1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Oui ».



Le téléviseur commence à rechercher toutes les chaînes disponibles. Cela peut durer un certain temps. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche du téléviseur ou de la télécommande. Une fois toutes les chaînes disponibles mémorisées, le téléviseur revient en mode de fonctionnement normal et affiche la chaîne mémorisée au numéro 1.

Si un message s'affiche pour vous demander de vérifier les raccordements de l'antenne

Aucune chaîne n'est détectée. Vérifiez tous les raccordements de l'antenne et appuyez sur OK pour redémarrer le réglage automatique.

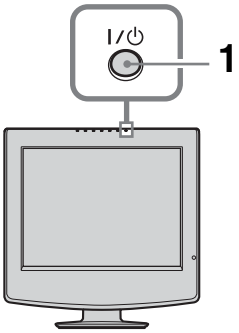
2 Quand le menu Ordre des chaînes apparaît à l'écran, suivez les étapes 2 et 3 de la section « Ordre des chaînes » (page 27).

Si vous souhaitez conserver les chaînes dans l'ordre où elles ont été réglées, passez à l'étape 3.

3 Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Le téléviseur a maintenant réglé toutes les chaînes disponibles.

Regarder la télévision



1 Appuyez sur la touche I/⏻ du téléviseur pour le mettre sous tension.

Lorsque le téléviseur est en mode de veille (témoin ⏻/⏲ (veille/arrêt tempo) clignotant en rouge à l'avant du téléviseur), appuyez sur la touche TV I/⏻ de la télécommande afin de mettre le téléviseur sous tension.

2 Appuyez sur les touches numériques ou sur PROG +/– pour sélectionner un canal.

Pour sélectionner les numéros de chaînes 10 et supérieurs à l'aide des touches numériques, entrez le deuxième chiffre en moins de 2,5 secondes.

Opérations supplémentaires

Pour	Faites ceci
Mettre temporairement le téléviseur hors tension (mode de veille)	Appuyez sur TV I/⏻.
Mettre complètement le téléviseur hors tension	Appuyez sur la touche I/⏻ en haut du téléviseur.
Régler le volume	Appuyez sur + (augmenter) /– (diminuer).
Couper le son	Appuyez sur 🔇. Appuyez de nouveau pour restaurer le son.
Revenir à la chaîne précédemment sélectionnée (pendant plus de cinq secondes)	Appuyez sur ↻.
Accéder à la table d'index des chaînes	Appuyez sur OK. Pour sélectionner une chaîne, appuyez sur ↑/↓, puis sur OK. Pour accéder à la table d'index des signaux d'entrée, voir page 18.
Faire passer le téléviseur automatiquement en mode de veille après une période spécifiée (Veille)	Appuyez plusieurs fois sur la touche ⏲ pour régler la durée souhaitée (30, 60, 90 ou 120 minutes).
Figer temporairement l'image et l'examiner à l'écran	Appuyez sur ⏯. Appuyez de nouveau pour annuler la fonction.

Suite

Pour accéder au Télétexte

Appuyez sur ☰.
Chaque fois que vous appuyez sur ☰, l'écran défile en boucle dans l'ordre suivant :
Mode Télétexte → Mode Text Superimpose → Mode TV → Mode Télétexte → (répétition)
Pour sélectionner une page, appuyez sur les touches numériques ou sur PROG +/–.
Pour maintenir l'affichage d'une page, appuyez sur →/⏸.
Pour afficher les informations masquées, appuyez sur i+/?.
Pour modifier la luminosité du télétexte, appuyez sur ◑ à plusieurs reprises pour choisir une des quatre options.
Pour désactiver le télétexte, appuyez sur ▭.

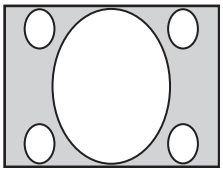
Conseils

- Vérifiez que le téléviseur reçoit un signal correct ; sinon, des erreurs de texte peuvent se produire.
- La plupart des chaînes de télévision diffusent un service Télétexte. Pour plus d'informations sur l'utilisation du service, sélectionnez la page d'index (généralement la page 100).
- Lorsque quatre éléments de couleur s'affichent au bas de la page de Télétexte, le service Fastext est disponible. Fastext vous permet d'accéder rapidement et aisément à des pages. Appuyez sur la touche de couleur correspondante pour accéder à la page indiquée.

Pour modifier le format 16:9

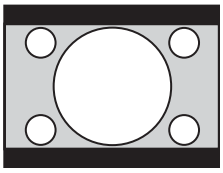
Appuyez sur ⊞ pour passer en mode 16:9 (mode grand écran).
Pour revenir en mode 4:3, appuyez à nouveau sur ⊞.

4:3



Le rapport d'aspect 16:9 (images au format grand écran) est étiré dans le sens de la verticale.

16:9



Le rapport d'aspect 16:9 (images au format grand écran) est affiché dans les proportions correctes.

Affichage d'images depuis un appareil raccordé

Mettez l'appareil raccordé sous tension, puis effectuez l'une des opérations suivantes.

Pour les appareils raccordés aux prises Scart à l'aide d'un câble Scart 21 broches complètement câblé

Lancez la lecture sur l'appareil raccordé.
L'image de l'appareil raccordé apparaît à l'écran.

Pour un magnétoscope à réglage automatique (page 12)

Appuyez sur PROG +/– ou sur les touches numériques pour sélectionner le canal vidéo.

Pour tout autre appareil raccordé

Appuyez plusieurs fois sur →/⏸ jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct (voir ci-dessous) apparaisse à l'écran.

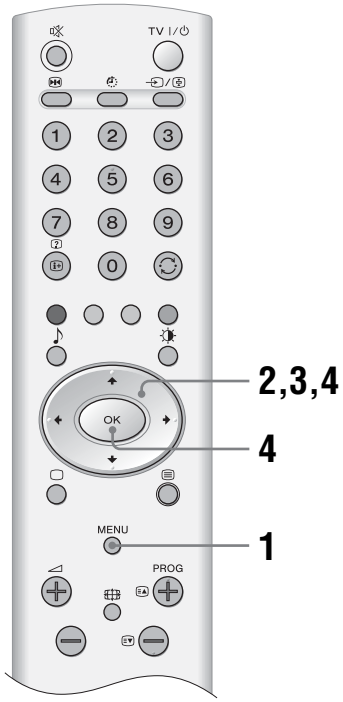
→1/→1 :
Audio/vidéo ou RGB signal d'entrée via la prise Scart →1/→1. →1 n'apparaît que si une source RGB est connectée.

→2/S→2 :
Signal d'entrée vidéo via la prise vidéo →2 et signal d'entrée audio via la prise audio L/G/S/I (MONO), R/D/D/D prises →2. S→2 n'apparaît que si l'équipement est connecté à la prise S-vidéo S→2 au lieu de la prise vidéo →2 et si le signal d'entrée S-vidéo est reproduit via la prise S-vidéo S→2.

Opérations supplémentaires

Pour	Faites ceci
Revenir à un fonctionnement normal du téléviseur	Appuyez sur ▭.
Accéder à la table d'index des signaux d'entrée	Appuyez sur OK, puis sur ➡. Pour sélectionner une source d'entrée, appuyez sur ⬆/⬇, puis sur OK.

Navigation au sein des menus



1 Appuyez sur MENU pour afficher le menu.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'icône de menu.

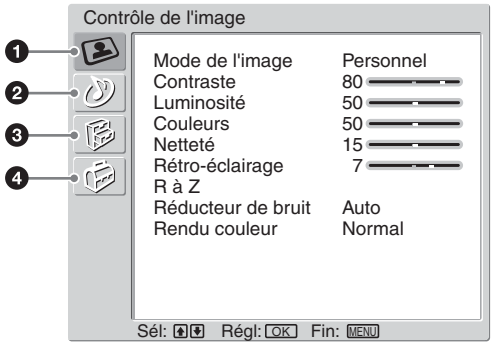
3 Appuyez sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner une option.

4 Appuyez sur ↑/↓/←/→ pour modifier/définir le paramètre, puis appuyez sur OK.

Pour quitter le menu, appuyez sur MENU.
Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ←.

Présentation des menus

Les options suivantes sont disponibles dans chaque menu. Pour plus de détails sur la navigation au sein des menus, reportez-vous à la page 19.
Consultez également la page entre parenthèses pour obtenir davantage de détails sur chaque menu.



❶ Contrôle de l'image
- Mode de l'image (21)
- Contraste/Luminosité/Couleurs/Teinte/Netteté/Rétro-éclairage (21)
- R à Z (21)
- Réducteur de bruit (21)
- Rendu couleur (22)

❷ Contrôle du son
- Effet sonore (23)
- Aigus/Graves/Balance (23)
- R à Z (23)
- Son stéréo (24)
- Volume auto. (24)

❸ Caractéristiques
- Eco. Énergie (25)
- HP Téléviseur (25)
- Centrage RVB (25)

Suite

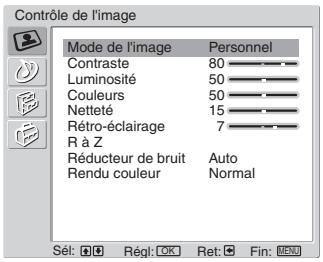
❹ **Réglage**

- Langue (26)
- Pays (26)
- Mémorisation auto. (26)
- Ordre des chaînes (27)
- Noms des chaînes (27)
- Présél. audio/vidéo (27)
  - – Nom/Compensation son
- Mémorisation manuelle (28)
  - – Chaîne/Norme/Canal/Nom/AFT/Filtre Audio/Saut/Décodeur

Remarque

Les options que vous pouvez régler varient selon la situation.
Seules les options disponibles sont affichées.

Menu « Contrôle de l’image »



Vous pouvez sélectionner les options répertoriées ci-dessous dans le menu « Contrôle de l’image ». Pour sélectionner des options, reportez-vous à la section « Navigation au sein des menus » (page 19).

Conseil

Quand vous réglez l’option « Mode de l’image » sur « Studio » ou « Cinéma », vous ne pouvez régler que « Mode de l’image », « Contraste » et « R à Z ».

Mode de l’image

Permet de sélectionner le mode de l’image.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Mode de l’image ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner un des modes d’image suivants, puis appuyez sur OK.

Studio : Pour regarder des émissions en direct.
Cinéma : Pour regarder des films.
Personnel : Permet d’enregistrer vos propres paramètres préférés.

Conseil

Vous pouvez aussi modifier le mode de l’image en appuyant plusieurs fois sur ☼.

Contraste/Luminosité/Couleurs/Teinte/Netteté/Rétro-éclairage

1 Appuyez sur OK pour sélectionner l’option.

2 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur OK.

Conseil

« Teinte » ne peut être réglé que pour un signal couleur NTSC (notamment des cassettes en provenance des Etats-Unis).

R à Z

Rétablit la valeur par défaut de tous les paramètres d’image.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « R à Z ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « OK », puis appuyez sur OK.

Réducteur de bruit

Réduit le bruit de l’image (image parasitée) dans un faible signal de diffusion.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Réducteur de bruit ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une des options suivantes, puis appuyez sur OK.

Auto : Réduit automatiquement le bruit de l’image.
Non : Modifient l’effet de la réduction du bruit.

Suite

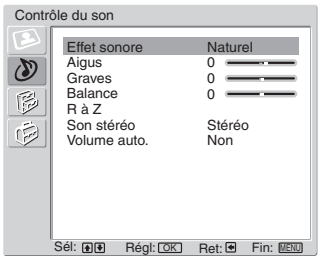
Rendu couleur

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Rendu couleur ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une des options suivantes, puis appuyez sur OK.

Chaud : Donne aux couleurs blanches une teinte rouge.
Normal : Donne aux couleurs blanches une teinte neutre.
Froid : Donne aux couleurs blanches une teinte bleue.

Menu « Contrôle du son »



Vous pouvez sélectionner les options répertoriées ci-dessous dans le menu « Contrôle du son ». Pour sélectionner des options, reportez-vous à la section « Navigation au sein des menus » (page 19).

Effet sonore

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Effet sonore ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner un des effets sonores suivants, puis appuyez sur OK.

Naturel : Améliore la netteté, le détail et la présence du son au moyen du « BBE High Definition Sound System[*1] ».
Dynamique : Intensifie la netteté et la présence du son pour le rendre plus intelligible et améliorer le réalisme de la musique au moyen du « BBE High Definition Sound System ».
Non : Aucun effet.

Conseil

Vous pouvez aussi modifier l'effet sonore en appuyant plusieurs fois sur ♪.

[*1] Sous licence de BBE Sound, Inc. (USP4638258, 4482866). « BBE » et le symbole BBE sont des marques de BBE Sound, Inc.

Aigus/Graves/Balance

Règle les sons les plus élevés (« Aigus »), règle les sons les plus bas (« Graves ») et amplifie la balance des enceintes gauche et droite (« Balance »).

1 Appuyez sur OK pour sélectionner l'option.

2 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner le niveau, puis appuyez sur OK.

R à Z

Rétablit la valeur par défaut des paramètres « Aigus », « Graves » et « Balance ».

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « R à Z ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « OK », puis appuyez sur OK.

Suite

Son stéréo

Permet de sélectionner le son du haut-parleur pour une diffusion en stéréo ou bilingue.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Son stéréo ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une des options suivantes, puis appuyez sur OK.

Stéréo, Mono : Pour une diffusion en stéréo.
A/B/Mono : Pour une émission bilingue, sélectionnez « A » pour le canal son 1, « B » pour le canal son 2 ou « Mono » pour un canal mono éventuel.

Conseil

Si vous sélectionnez un autre appareil raccordé au téléviseur, réglez l'option « Son stéréo » sur « Stéréo », « A » ou « B ».

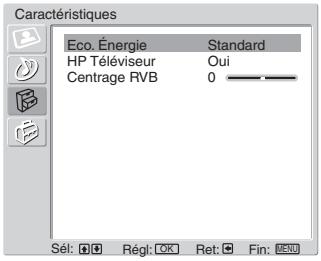
Volume auto.

Maintient un niveau de volume constant, même si des écarts de niveau du volume se produisent (par exemple lorsque le volume les publicités est plus élevé que celui des programmes).

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Volume auto. ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Oui », puis appuyez sur OK.

Menu « Caractéristiques »



Vous pouvez sélectionner les options répertoriées ci-dessous dans le menu « Caractéristiques ». Pour sélectionner des options, reportez-vous à la section « Navigation au sein des menus » (page 19).

Eco. Énergie

Permet de réduire la consommation d'énergie du téléviseur.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Eco. Énergie ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Economique », puis appuyez sur OK.

HP Téléviseur

Active/désactive les haut-parleurs internes du téléviseur.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « HP Téléviseur ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Oui » ou « Non », puis appuyez sur OK.

Oui : Le son du téléviseur est restitué par ses haut-parleurs.
Arrêt une fois : Les haut-parleurs sont temporairement désactivés pour vous permettre d'écouter le son de l'équipement audio externe. L'option « HP Téléviseur » revient automatiquement à la valeur « Oui » quand le téléviseur est mis hors tension.
Arrêt complet : Les haut-parleurs sont temporairement désactivés pour vous permettre d'écouter en permanence le son de l'équipement audio externe.

Centrage RVB

Ajuste la position d'image horizontale de façon à placer l'image au milieu de l'écran. Cette option n'est disponible que si une source RVB a été connectée à la prise Scart 1/1.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Centrage RVB ».

2 Appuyez sur ←/→ pour ajuster le centre de l'image entre –5 et +5, puis appuyez sur OK.

Menu « Réglage »

Vous pouvez sélectionner les options répertoriées ci-dessous dans le menu « Réglage ». Pour sélectionner des options, reportez-vous à la section « Navigation au sein des menus » (page 19).

Langue

Sélectionne la langue d'affichage des menus.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Langue ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la langue, puis appuyez sur OK.

Tous les menus s'affichent dans la langue sélectionnée.

Pays

Permet de sélectionner le pays ou la région d'utilisation du téléviseur.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Pays ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le pays ou la région d'utilisation du téléviseur, puis appuyez sur OK.

Si le pays ou la région où vous souhaitez utiliser le téléviseur ne figure pas dans la liste, sélectionnez « – » plutôt qu'un pays ou une région.

Mémorisation auto.

Permet de régler toutes les chaînes disponibles.
Généralement, vous ne devez pas effectuer cette opération, car les chaînes sont déjà réglées lors de la première installation du téléviseur (page 16). Cependant, cette option vous permet de répéter la procédure (par exemple pour régler à nouveau le téléviseur après un déménagement ou pour rechercher de nouvelles chaînes lancées par des opérateurs de télédiffusion).

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Mémorisation auto. ».

2 Suivez l'étape 1 de la section « 9 : Réglage automatique du téléviseur » (page 16).

Une fois toutes les chaînes disponibles réglées, le téléviseur revient à un fonctionnement normal.

Ordre des chaînes

Permet de modifier l'ordre dans lequel les chaînes sont mémorisées sur le téléviseur.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Ordre des chaînes ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez déplacer vers une nouvelle position, puis appuyez sur OK.

3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la nouvelle position pour votre chaîne, puis appuyez sur OK.

Répétez la procédure décrite aux étapes 2 et 3 pour déplacer d'autres chaînes le cas échéant.

Noms des chaînes

Permet d'attribuer à la chaîne un nom de votre choix, de cinq lettres ou chiffres maximum. Le nom apparaîtra brièvement à l'écran lors de la sélection de la chaîne. (Les noms de chaînes sont généralement extraits automatiquement du Télétexte, s'il est disponible.)

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Noms des chaînes ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la chaîne à nommer, puis appuyez sur OK.

3 Appuyez sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner la lettre ou le chiffre de votre choix (« □ » pour un espace), puis appuyez sur OK.

Si vous entrez un caractère incorrect

Appuyez sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner ⇦/⇨, puis appuyez sur OK à plusieurs reprises jusqu'à ce que le caractère incorrect soit sélectionné. Ensuite, appuyez sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner le caractère correct et appuyez sur OK.

4 Répétez la procédure décrite à l'étape 3 jusqu'à ce que le nom soit terminé.

5 Appuyez sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner « Fin », puis appuyez sur OK.

Présél. audio/vidéo

Définissez les options suivantes.

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Présél. audio/vidéo ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la source d'entrée de votre choix, puis appuyez sur OK.

3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'option souhaitée ci-dessous, puis appuyez sur OK.

Suite

Option	Description
Nom	Permet d'attribuer un nom à un appareil raccordé aux prises arrière ou latérales. Ce nom apparaîtra brièvement à l'écran lors de la sélection de l'appareil. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une des options suivantes, puis appuyez sur OK. VIDEO/DVD/CABLE/Jeu/CAM/SAT : Permet d'utiliser un de ces noms prédéfinis. Éditer : Pemet de créer votre propre nom. Suivez les étapes 3 à 5 de la section « Noms des chaînes » (page 27).
Compensation son	Modifie le niveau sonore d'entrée de l'équipement raccordé au téléviseur. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le niveau sonore d'entrée entre –9 et +9, puis appuyez sur OK.

Mémorisation manuelle

Avant de sélectionner « Nom »/« AFT »/« Filtre Audio »/« Saut »/« Décodeur », appuyez sur PROG +/– pour sélectionner le numéro du canal avec la chaîne. Vous ne pouvez pas sélectionner de numéro de canal configuré comme devant être ignoré (page 29).

1 Appuyez sur OK pour sélectionner « Mémorisation manuelle ».

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une des options suivantes, puis appuyez sur OK.

Option	Description
Chaîne **Norme** **Canal**	Permet de prédéfinir manuellement les chaînes. **1** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Chaîne », puis appuyez sur OK. **2** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le numéro de la chaîne que vous souhaitez régler manuellement (si vous réglez un magnétoscope, sélectionnez la chaîne 0), puis appuyez sur ←. **3** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Norme », puis appuyez sur OK. **Remarque** Selon le pays ou la région sélectionné(e) pour l'option « Pays » (page 26), il est possible que cette option ne soit pas disponible. **4** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner un des systèmes de diffusion des programmes télévisés suivants, puis appuyez sur ←. B/G : Pour les pays/régions d'Europe occidentale D/K : Pour les pays/régions d'Europe orientale I : Pour le Royaume-Uni L : Pour la France **5** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Canal », puis appuyez sur OK. **6** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « S » (pour les chaînes diffusées par câble) ou « C » (pour les chaînes terrestres), puis appuyez sur →.

Option	Description
Chaîne **Norme** **Canal**	**7** Réglez les canaux comme suit : **Si vous ne connaissez pas le numéro du canal (fréquence)** Appuyez sur ↑/↓ pour rechercher le prochain canal disponible. Lorsqu'un canal est détecté, la recherche s'arrête. Pour poursuivre la recherche, appuyez sur ↑/↓. **Si vous connaissez le numéro du canal (fréquence)** Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro du canal de la diffusion de votre choix ou le numéro de canal de votre magnétoscope. **8** Appuyez deux fois sur OK pour mémoriser. Répétez la procédure ci-dessus pour prédéfinir d'autres canaux manuellement.
Nom	Permet d'attribuer un nom de votre choix au canal sélectionné à l'aide de cinq lettres ou chiffres maximum. Ce nom apparaîtra brièvement à l'écran lors de la sélection de la chaîne. **1** Suivez les étapes 3 à 5 de la section « Noms des chaînes » (page 27). **2** Appuyez sur OK.
AFT	Permet d'affiner manuellement le réglage du numéro de chaîne sélectionné si vous avez l'impression qu'un léger réglage améliorerait la qualité de l'image (normalement, l'affinage du réglage s'effectue automatiquement). **1** Après avoir sélectionné « AFT », appuyez sur →. **2** Appuyez sur ↑/↓ pour affiner le réglage entre –15 et +15, puis appuyez deux fois sur OK.
Filtre Audio	Améliore le son des différentes chaînes en cas de déformation dans des émissions mono. Il peut arriver qu'un signal de diffusion non standard entraîne une déformation du son ou une désactivation intermittente du son lorsque vous regardez des programmes mono. **1** Après avoir sélectionné « Filtre Audio », appuyez sur →. **2** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Bas » ou « Haut », puis appuyez sur OK. Si vous ne rencontrez pas de déformation du son, il est recommandé de laisser à cette option sa valeur par défaut : « Non ». **Remarque** Vous ne pouvez pas recevoir de son stéréo ou dual si vous sélectionnez « Bas » ou « Haut ».
Saut	Permet d'ignorer les canaux non utilisés lorsque vous appuyez sur PROG +/– pour sélectionner des chaînes (vous pouvez toujours sélectionner un canal à l'aide des touches numériques). **1** Après avoir sélectionné « Saut », appuyez sur →. **2** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Oui », puis appuyez sur OK. Pour rétablir un canal ignoré, sélectionnez « Non » à l'étape 2.

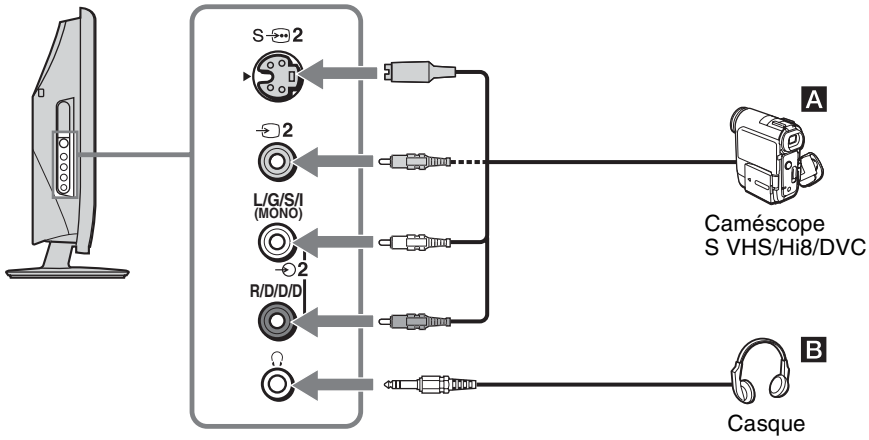
Suite

Option	Description
Décodeur	Permet de voir et d'enregistrer la chaîne cryptée sélectionnée en utilisant un décodeur raccordé au connecteur Scart 1/1, que ce soit directement ou par l'intermédiaire d'un magnétoscope. **Remarque** Selon le pays ou la région sélectionné(e) pour l'option « Pays » (page 26), il est possible que cette option ne soit pas disponible. **1** Après avoir sélectionné « Décodeur », appuyez sur →. **2** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Oui », puis appuyez sur OK. Pour annuler cette fonction ultérieurement, sélectionnez « Non » à l'étape 2.

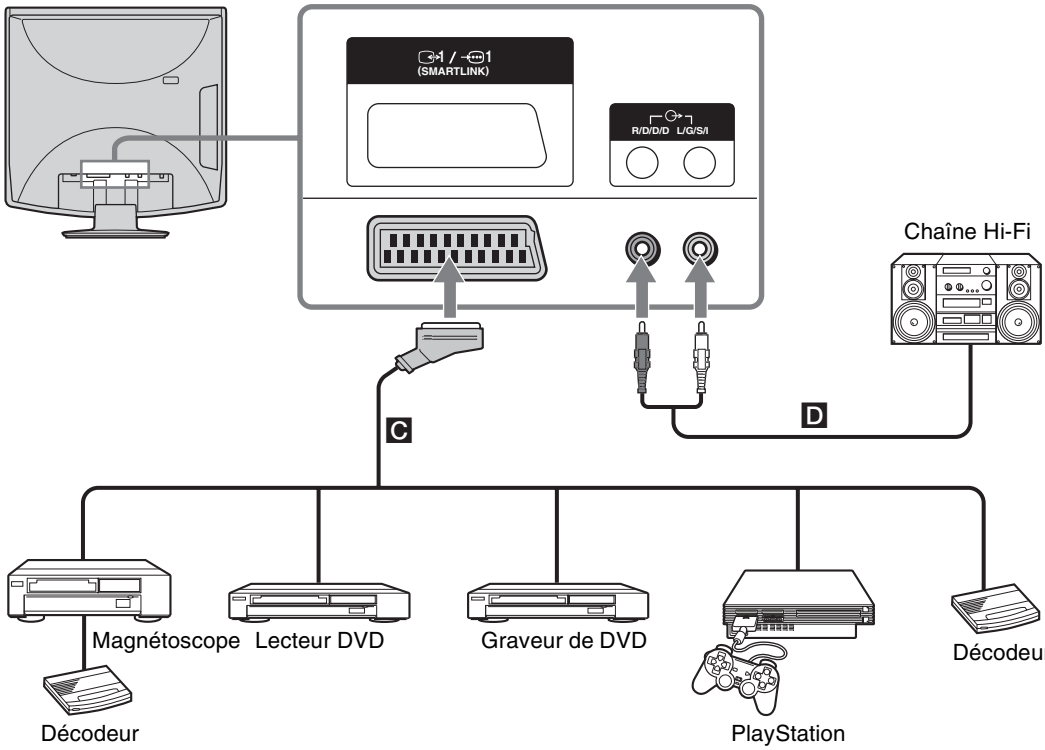
Raccordement d’un appareil optionnel

Vous pouvez raccorder une large gamme d’appareils optionnels à votre téléviseur. Les câbles de raccordement ne sont pas fournis.

Raccordement sur le côté du téléviseur



Raccordement à l’arrière du téléviseur



Suite

Pour raccorder	Faites ceci
Caméscope S VHS/ Hi8/DVC **A**	Raccordez-le à la prise S-vidéo S→2 ou à la prise vidéo →2, ainsi qu'aux prises audio →2. Pour éviter les parasites sur l'image, ne raccordez pas simultanément un appareil externe à la prise vidéo →2 et à la prise S-vidéo S→2.
Casque **B**	Raccordez-le à la prise ∩ pour écouter le son du téléviseur avec le casque.
« PlayStation », lecteur DVD, décodeur, graveur de DVD ou magnétoscope prenant en charge SmartLink **C**	Raccordez-le à la prise Scart →1/→1. SmartLink est un lien direct entre le téléviseur et un magnétoscope/graveur de DVD. Pour plus d'informations sur SmartLink, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne votre magnétoscope ou votre graveur de DVD.
Chaîne audio Hi-Fi **D**	Raccordez-la aux prises de sortie audio → pour écouter le son du téléviseur avec la chaîne audio Hi-Fi. Pour désactiver le son des haut-parleurs du téléviseur, réglez « HP Téléviseur » sur « Arrêt complet » (page 25).

Spécifications

Ecran

Alimentation :
220–240 V, 50/60 Hz
Taille d'écran :
15 pouces
Diagonale d'environ 38,0 cm
Résolution d'affichage :
640 points (horizontal) × 480 lignes (vertical)
Consommation électrique :
50 W
Consommation électrique en veille :
1 W ou moins
Dimensions (l × h × p) :
Environ 380 × 397 × 179 mm (avec pied)
Environ 380 × 361 × 92 mm (sans pied)
Poids :
Environ 4,2 kg (avec pied)
Environ 3,6 kg (sans pied)

Type d'affichage

Ecran à cristaux liquides (LCD)

Standard de télévision

Selon le pays ou la région :
B/G/H, D/K, L, I

Standard couleur

PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (entrée vidéo uniquement)

Antenne

Borne 75 ohms externe pour antenne VHF/UHF

Canaux couverts

VHF : E2–E12
UHF : E21–E69
CATV : S1–S20
HYPER : S21–S41
D/K : R1–R12, R21–R69
L : F2–F10, B–Q, F21–F69
I : UHF B21–B69

Bornes

1/1 (SMARTLINK)
Prise Scart à 21 broches (norme CENELEC) comprenant entrée audio et vidéo, entrée RVB et sortie audio et vidéo TV.
S 2 Entrée S-vidéo (mini-DIN à 4 broches)
2 Entrée vidéo (prise phono)
2 Entrée audio (prises phono)
Sortie audio (gauche/droite) (prises phono)
Prise casque

Sortie son

2 W + 2 W

Accessoires fournis

- Télécommande RM-Y1108 (1)
- Piles AA (type R06) (2)
- Cordon d'alimentation secteur (type C-6) (1)
- Adaptateur secteur (1)

Accessoire en option

- Support mural SU-W110

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Les principaux émetteurs français

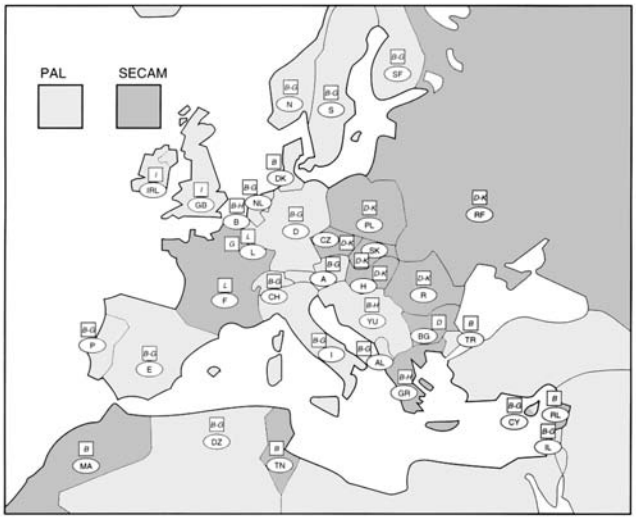
Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en « position horizontale ». Lorsqu'elle doit être en « position verticale », la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIUE limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48	LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
59	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS "Bouvigny"	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT "Plaoermeur"				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Pilat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir' AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

Suite

Répartition européenne des normes et standards



Dépannage

Image

Problème	Cause/Solution
Absence d'image (écran noir) et de son	• Vérifiez le raccordement de l'antenne. • Raccordez le téléviseur au secteur et appuyez sur son interrupteur I/⏻. • Lorsque le témoin ⏻/⏲ (veille/arrêt tempo) s'allume en rouge, appuyez sur la touche TV I/⏻.
Absence d'image ou d'informations de menu de l'appareil raccordé au connecteur Scart	• Vérifiez si l'appareil optionnel est sous tension et appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎/⊡ jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse à l'écran. • Vérifiez le raccordement entre l'appareil optionnel et le téléviseur.
Image déformée	• Vérifiez si l'un des appareils optionnels raccordés est installé devant ou à côté du téléviseur. Lorsque vous installez les appareils optionnels, laissez un espace entre ceux-ci et le téléviseur. • En cas de changement de chaîne ou de sélection du Télétexte, éteignez tout appareil raccordé à la prise Scart située à l'arrière du téléviseur.
Image double ou fantôme	• Vérifiez le raccordement de l'antenne et des câbles. • Vérifiez le raccordement et l'orientation de l'antenne.
Seuls des parasites ou de la neige apparaissent à l'écran	• Vérifiez si l'antenne est brisée ou pliée. • Vérifiez si l'antenne n'a pas atteint le terme de sa vie utile (trois à cinq ans pour une utilisation normale, un à deux ans au bord de la mer).
Image parasitée (lignes en pointillés ou rayures)	• Eloignez le téléviseur des sources de parasites électriques notamment les voitures, les motos ou encore les sèche-cheveux. • Vérifiez que l'antenne est raccordée à l'aide du câble coaxial fourni. • Eloignez le câble d'antenne des autres câbles. • N'utilisez pas de câbles coaxiaux 300 ohms à deux conducteurs, car ils peuvent provoquer des interférences.
L'image d'une chaîne s'accompagne de parasites	• Sélectionnez « Mémorisation manuelle » dans le menu « Réglage » et réglez « AFT » (affinage automatique) pour optimiser la réception de l'image (page 29). • Sélectionnez « Réducteur de bruit » dans le menu « Contrôle de l'image » pour atténuer les parasites dans l'image (page 21).
Son entrecoupé pendant la lecture ou l'enregistrement sur un magnétoscope	• Interférences de la tête vidéo. Eloignez le magnétoscope du téléviseur. • Laissez un espace de 30 cm entre le magnétoscope et le téléviseur afin d'éviter les parasites. • Evitez d'installer le magnétoscope devant ou à côté du téléviseur.
Quelques petits points noirs et/ou brillants à l'écran	• L'image de l'écran est composée de pixels. La présence de petits points noirs et/ou brillants (pixels) à l'écran n'est pas le signe d'une défaillance.
Programmes affichés en noir et blanc	• Sélectionnez « R à Z » dans le menu « Contrôle de l'image » pour rétablir les niveaux réglés par défaut (page 21). • Si vous réglez la fonction « Eco. Énergie » sur « Economique », les couleurs de l'image peuvent s'estomper (page 25).

Suite

Son

Problème	Cause/Solution
Pas de son, mais bonne image	• Appuyez sur +/– ou (silencieux). • Assurez-vous que « HP Téléviseur » est réglé sur « Oui » dans le menu « Caractéristiques » (page 25).
Son parasité	• Reportez-vous à la Cause/solutions de l'image parasitée, à la page 37. • Des problèmes de communication peuvent survenir si un appareil de communication à infrarouges (notamment un casque à infrarouges sans fil) est utilisé à proximité du téléviseur. N'utilisez pas de casque à infrarouges sans fil ou éloignez l'émetteur-récepteur d'infrarouges du téléviseur jusqu'à ce que les parasites disparaissent. Vous pouvez aussi rapprocher l'émetteur et le récepteur de l'équipement de communication à infrarouges. • Assurez-vous que « Filtre Audio » est réglé sur « Bas » ou « Haut » dans l'option « Mémorisation manuelle » (page 29).
Impossible de recevoir une diffusion en stéréo ou à double son	• Assurez-vous que « Filtre Audio » est réglé sur « Non » dans l'option « Mémorisation manuelle » (page 29).

Généralités

Problème	Cause/Solution
Le téléviseur s'éteint automatiquement (il passe en mode de veille)	• Vérifiez si la fonction d'arrêt temporisé est activée (page 17).
La télécommande ne fonctionne pas	• Remplacez les piles.
Caractères erronés en mode menus/télétexte	• Sélectionnez « Langue » et « Pays » dans le menu « Réglage » et définissez le pays ou la région où le service Télétexte est proposé (page 26). Pour les langues à caractères cyrilliques, nous vous conseillons de sélectionner Russie si votre pays/région ne figure pas dans la liste.
Impossible d'utiliser le menu	• Si l'élément à sélectionner est affiché dans une couleur pâle, il n'est pas disponible.

Index

Chiffres
4:3 18

A
Accessoires 10
AFT 29
Aigus 23
Antenne, raccordement 12

B
Balance 23
BBE 23

C
Casque
  raccordement 32
Centrage RVB 25
Chaînes
  réglage automatique 16
  Saut 29
  sélection 17
Compensation son 28
Contraste 21
Couleurs 21

D
Décodeur 30

E
Eco. Énergie 25
Effet sonore 23

F
Fastext 18
Filtre Audio 29

G
Graves 23

H
Haut-parleur 25

I
Interrupteur Marche/Arrêt (I/⏻) 9

L
Langue 26
Luminosité 21

M
Magnétoscope
  raccordement 12
Mémorisation auto. 16, 26
Mémorisation manuelle 28
Menu Caractéristiques 25
Menu Contrôle de l'image 21
Menu Contrôle du son 23
Menu Réglage 26
Mode d'écran 18
Mode de l'image 21

N
Netteté 21
Nom 28, 29
Noms des chaînes 27

O
Ordre des chaînes 27

P
Pays 26
Piles, insertion dans la télécommande 10
Présél. audio/vidéo 27

R
R à Z
  contrôle de l'image 21
  contrôle du son 23
Raccordement
  antenne/magnétoscope 12
  appareil optionnel 31
Réducteur de bruit 21
Rendu couleur 22
Rétro-éclairage 21

S
Saut 29
Son stéréo 24
Spécifications 33

T
Table d'index des chaînes 17
Table d'index des signaux d'entrée 18
Teinte 21
Télécommande
  capteur 9
  insertion des piles 10
  présentation 8
Télétexte 18
Témoin Marche/Arrêt (I) 9
Témoin Veille/Arrêt tempo. (⏻/⏲) 9
Touche Affichage du texte (?) 8
Touche Arrêt tempo (⏲) 8
Touche Chaîne précédente (↻) 8
Touche Effet Sonore (♪) 8
Touche Infos (i+) 8
Touche Maintien du texte (⏸) 8
Touche Mémo écran (⧓) 8
Touche MENU 8
Touche Mode d'écran (⊞) 8
Touche Mode de l'image (◑) 8
Touche Mode TV (▢) 8
Touche OK 8
Touche Sélecteur d'entrée (→) 8, 9
Touche Silencieux (🔇) 8
Touche Veille du téléviseur (TV I/⏻) 8
Touches 0 à 9 8
Touches de couleur 8
Touches numériques 8
Touches P +/– 9
Touches PROG +/– 8
Touches Volume +/– (◿) 8, 9

V
Volume auto. 24

AVVERTIMENTO

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non inserire la spina rimossa dal cavo di alimentazione in una presa di rete. Tale spina non può essere utilizzata ed occorre disfarsene.
- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- All'interno del televisore sono presenti parti ad alta tensione. Non aprire l'apparecchio. Per gli interventi di manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Sony. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro.

Informazioni sui marchi

- "PlayStation" è un marchio di fabbrica di Sony Computer Entertainment, Inc.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ IN BASE ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992

Si dichiara che il TV mod. KLV-15SR3E sono stati fabbricati in Taiwan nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare sono conformi alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

Ministero delle Comunicazioni

KLV-15SR3E N. 010487/098556/S/T

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.
Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A. al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente:

BANDE DI FREQUENZA

1. Bande di frequenza:

Low VHF	E2 - C	Freq. da 48,25 a 82,25 MHz Compreso Canale C
	S01 - S2	Freq. da 69,25 a 112,25 MHz
	S3 - S10	Freq. da 119,25 a 168,25 MHz
High VHF	E5 - E12	Freq. da 175,25 a 224,25 MHz
	S11 - S20	Freq. da 231,25 a 294,25 MHz
Hyperband	S21 - S36	Freq. da 303,25 a 423,25 MHz
	S37 - S41	Freq. da 431,25 a 463,25 MHz
UHF	E21- E69	Freq. da 471,25 a 855,25 MHz

2. Frequenza intermedia: Multi - Standard FI-Video: 38,9 MHz
FI-Audio I: 33,4 MHz
FI-Audio II: 33,16 MHz

3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.

Indice

Informazioni sulla sicurezza 4
Precauzioni 7
Smaltimento del televisore 7
Panoramica del telecomando..... 8
Presentazione dei tasti e degli indicatori del televisore..... 9

Operazioni preliminari

1: Verifica degli accessori 10
2: Inserimento delle pile nel telecomando..... 10
3: Rimozione del pannello posteriore..... 11
4: Collegamento dell'antenna/del videoregistratore 12
5: Fissaggio del pannello posteriore 13
6: Regolazione dell'angolo di osservazione del televisore..... 14
7: Accensione del televisore 14
8: Selezione della lingua, del paese e della regione 15
9: Sintonizzazione automatica del televisore..... 16

Guardare la TV

Guardare la TV..... 17
Visualizzazione di immagini da un apparecchio collegato 18

Uso del menu

Navigazione nei menu..... 19
Panoramica dei menu 19
Menu "Regolazione Immagine"..... 21
Mod. Immagine 21
Contrasto/Luminosità/Colore/Tinta/Nitidezza/ Retroillum. 21
Ripristino..... 21
Riduzione Rumore..... 21
Tonalità Colore 22
Menu "Regolazione Audio" 23
Effetto Audio.....23
Acuti/Bassi/Bilanciamento.....23
Ripristino 23
Doppio Audio 24
Volume Autom. 24
Menu "Caratteristiche" 25
Risp. energ. 25
Altoparlante TV.....25
Cent. Oriz. RGB.....25
Menu "Impostazione".....26
Lingua 26
Nazione 26
Preselezione Autom. 26
Ordinamento Programmi.....26
Nome Programmi 27
Impostazione AV 27
Programmazione Manuale 28

Uso di apparecchi opzionali

Collegamento di apparecchi opzionali.....30

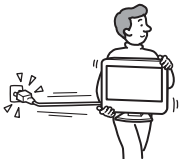
Informazioni aggiuntive

Caratteristiche tecniche 32
Guida alla soluzione dei problemi.....33
Indice 35

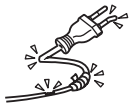
IT

Informazioni sulla sicurezza

Cavo di alimentazione

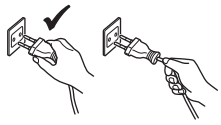


- Prima di spostare il televisore, scollegare il cavo di alimentazione. Non spostare il televisore con il cavo di alimentazione collegato, poiché il cavo stesso potrebbe danneggiarsi e quindi provocare incendi o scosse elettriche.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, è possibile che si verifichino incendi o che si generino scosse elettriche.



  – Non sottoporre a pressione, piegare o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione. Diversamente, i fili interni potrebbero scoprirsi o danneggiarsi causando un cortocircuito che potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
  – Non modificare né danneggiare il cavo di alimentazione.
  – Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione né tirarlo.
  – Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
  – Per scollegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di afferrarlo dalla spina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interromperne l'uso e richiederne uno in sostituzione presso un rivenditore o un centro di assistenza Sony.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione fornito su altri apparecchi.
- Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione originale Sony e non di altre marche.

Protezione del cavo di alimentazione



Scollegare il cavo di alimentazione afferrandolo dalla spina e non dal cavo stesso.

Rete elettrica

Non utilizzare una presa di rete inadeguata alla spina in uso. Inserire completamente la spina nella presa di rete. Un inserimento non corretto potrebbe provocare scintille e quindi incendi. Per la sostituzione delle prese, rivolgersi ad un elettricista.

Accessori opzionali

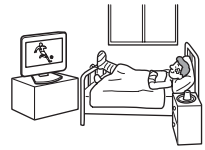
Se il televisore viene installato utilizzando una staffa di montaggio a parete, attenersi alle indicazioni riportate di seguito. In caso contrario, il televisore potrebbe cadere e provocare lesioni gravi.

- Utilizzare la staffa di montaggio a parete specificata.
- Durante l'installazione del televisore, fissare adeguatamente il televisore seguendo le istruzioni in dotazione con la staffa di montaggio a parete.

Installazione

Se il televisore deve essere installato a parete, far eseguire l'installazione a tecnici qualificati addetti all'assistenza. Un'installazione errata potrebbe rendere il televisore pericoloso.

Ambienti medici



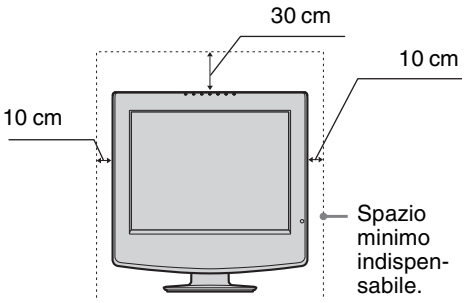
Non collocare il televisore in luoghi in cui sono in uso apparecchiature mediche, poiché potrebbe causare problemi di funzionamento alle apparecchiature stesse.

Trasporto

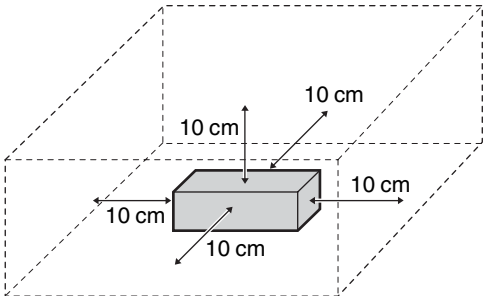
- Prima di trasportare il televisore, scollegare tutti i cavi.
- Se il televisore viene trasportato a mano, sollevarlo come illustrato a destra. Diversamente, il televisore potrebbe cadere e danneggiarsi o provocare gravi ferite. Se il televisore cade o viene danneggiato, farlo controllare immediatamente da personale di assistenza qualificato.
- Durante il trasporto, non sottoporre il televisore a urti o vibrazioni eccessive, poiché potrebbe cadere e danneggiarsi o causare gravi ferite.
- Nel caso in cui si renda necessario trasportare il televisore per farlo riparare o per spostarlo, richiuderlo sempre nell'imballaggio originale.
- Per trasportare il televisore sono necessarie due o più persone.

Ventilazione

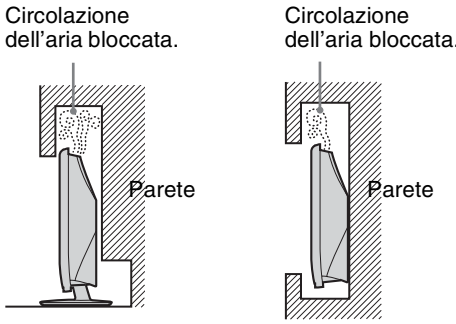
- Non coprire in alcun caso le prese di ventilazione del televisore, poiché si potrebbero verificare surriscaldamenti e incendi.
- In caso di ventilazione non adeguata, all'interno del televisore potrebbero accumularsi polvere e sporcizia. Per ottenere una ventilazione adeguata, attenersi a quanto riportato di seguito:
  – Non installare il televisore girato all'indietro o lateralmente.
  – Non installare il televisore in posizione capovolta.
  – Non installare il televisore su uno scaffale o dentro un armadio.
  – Non posizionare il televisore su tappeti o letti.
  – Non coprire il televisore con tessuti o oggetti, come ad esempio tende, giornali e simili.
- Lasciare un po' di spazio intorno al televisore e all'adattatore CA. Diversamente, è possibile che la corretta circolazione dell'aria venga impedita, causando surriscaldamenti che potrebbero provocare incendi o danni al televisore.



Adattatore CA



- Quando si installa il televisore a parete, lasciare almeno 10 cm di spazio dal fondo.
- Non installare il televisore come illustrato di seguito:



Prese di ventilazione

Non inserire oggetti nelle prese di ventilazione. Se nelle prese vengono inseriti liquidi o oggetti metallici, potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

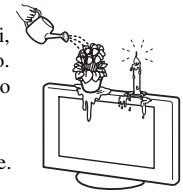
Collocazione

- Non collocare il televisore in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi.
- Non installare il televisore in ambienti in cui possano entrare insetti.
- Non installare il televisore in luoghi che potrebbero essere soggetti a vibrazioni meccaniche.
- Collocare il televisore su una superficie piana e stabile. In caso contrario, potrebbe cadere e provocare lesioni.
- Non installare il televisore in luoghi in cui potrebbe sporgere, come ad esempio sopra o dietro una colonna, o in luoghi in cui qualcuno potrebbe sbattere la testa. In caso contrario, potrebbe provocare lesioni.

Acqua e umidità

- Non utilizzare il televisore in prossimità di acqua, ad esempio vicino a vasche o docce. Inoltre, non esporlo a pioggia, umidità o fumo, in quanto si potrebbero verificare incendi o generare scosse elettriche.
- Non toccare il cavo di alimentazione o il televisore con le mani bagnate, onde evitare scosse elettriche o danni al televisore.

Umidità e oggetti infiammabili



- Non lasciare che il televisore si bagni, né versarvi sopra liquidi di alcun tipo. Se all'interno del televisore dovessero penetrare sostanze liquide o oggetti solidi, non utilizzarlo onde evitare scosse elettriche o danni al televisore. Rivolgersi immediatamente a personale di assistenza qualificato.
- Per ovviare al rischio di incendio, tenere lontani dal televisore eventuali oggetti infiammabili (es. candele) e lampadine elettriche.

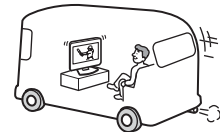
Oli

Non installare il televisore in ristoranti che utilizzano oli. In caso contrario, l'olio intriso di polvere potrebbe penetrare nel televisore e danneggiarlo.

Cadute

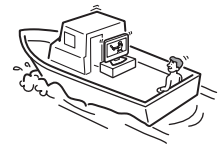
Collocare il televisore su un supporto stabile e sicuro. Non appendere oggetti al televisore. In caso contrario, il televisore potrebbe cadere dal supporto o dalla staffa di montaggio a parete, causando danni o lesioni gravi.
Impedire ai bambini di salire sul televisore.

Veicoli o soffitto



Non installare il televisore all'interno di veicoli, poiché il movimento potrebbe farlo cadere provocando lesioni. Non appendere il televisore al soffitto.

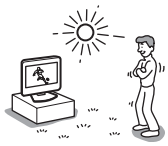
Imbarcazioni



Non installare il televisore su alcun tipo di imbarcazione, altrimenti potrebbero verificarsi incendi o danni al televisore stesso.

Continua

Uso in ambienti esterni



- Non esporre il televisore alla luce diretta del sole. Il televisore potrebbe surriscaldarsi e quindi danneggiarsi.
- Non installare il televisore in ambienti esterni.

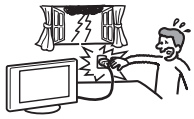
Cablaggio

- Durante la sistemazione dei cavi, scollegare il cavo di alimentazione. Prima di effettuare i collegamenti, per motivi di sicurezza assicurarsi di aver scollegato il cavo di alimentazione.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi, onde evitare di danneggiare il televisore.

Pulizia

- Prima di pulire le prese del cavo di alimentazione e il televisore, scollegare il cavo di alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Pulire regolarmente la spina del cavo di alimentazione. Se la spina è ricoperta di polvere ed è esposta a umidità, l'isolamento potrebbe deteriorarsi e provocare incendi.

Temporali con fulmini



Per motivi di sicurezza, durante i temporali non toccare il televisore, il cavo di alimentazione o il cavo dell'antenna.

Danni che richiedono riparazioni

Se la superficie del televisore si rompe, non toccarla finché non è stato scollegato il cavo di alimentazione. In caso contrario, potrebbero generarsi scosse elettriche.

Riparazioni

Non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato.

Piccoli accessori montabili e smontabili

Tenere gli accessori lontano dalla portata dei bambini. L'ingerimento degli accessori potrebbe provocare soffocamento. In tal caso, chiamare immediatamente un medico.

Rottura del vetro dello schermo

Non tirare oggetti contro il televisore. Il vetro dello schermo potrebbe esplodere a causa dell'impatto e provocare lesioni gravi.

Periodi di inutilizzo

Per motivi ambientali e di sicurezza, si consiglia di non lasciare il televisore in standby quando non è utilizzato.
Scollegarlo dalla presa di rete. Alcuni televisori potrebbero comunque avere delle caratteristiche che, per funzionare correttamente, richiedono di lasciare il televisore in standby. Le istruzioni del presente manuale indicano in quali casi questa eccezione è applicabile.

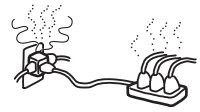
Guardare la televisione

- Per una visione confortevole dei programmi televisivi, la posizione consigliata è ad una distanza dal televisore pari a 4-7 volte la lunghezza verticale dello schermo.
- Guardare la televisione in condizioni di luce adatta, in quanto condizioni di luce scarsa danneggiano la vista. La vista può inoltre subire danni in seguito alla visione continua per periodi prolungati.
- Se è necessario regolare l'angolazione del televisore, tenere ferma la base con la mano onde evitare che il televisore si stacchi dalla base. Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il televisore e il supporto.

Regolazione del volume

- Regolare il volume in modo da non disturbare le persone circostanti, specialmente durante le ore notturne. A tale scopo, si consiglia di chiudere le finestre o utilizzare le cuffie.
- Onde evitare danni all'udito, durante l'uso delle cuffie regolare il volume a livelli moderati.

Sovraccarichi



Il televisore è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con alimentazione da 220–240 V. Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collegare un numero eccessivo di apparecchi alla stessa presa di corrente.

Calore

Non toccare la superficie del televisore, in quanto quest'ultimo continua ad emanare calore anche dopo il relativo spegnimento.

Corrosione

Se il televisore viene utilizzato in prossimità del mare, la salsedine potrebbe corroderne le parti metalliche, causando danni interni, incendi o la riduzione della durata del televisore. Prendere tutte le precauzioni opportune per ridurre l'umidità e la temperatura dell'ambiente in cui viene installato il televisore.

Precauzioni

Schermo LCD

- Sebbene lo schermo LCD sia stato prodotto impiegando una tecnologia ad alta precisione con pixel effettivi pari o superiori al 99,99%, è possibile che vengano visualizzati costantemente punti neri o luminosi (rossi, blu o verdi) sullo schermo LCD. Ciò costituisce una caratteristica di fabbricazione del pannello LCD e non un problema di funzionamento.
- Non esporre al sole la superficie dello schermo LCD, onde evitare di danneggiarla.
- Non premere o graffiare il filtro anteriore, né collocare oggetti sopra il televisore, onde evitare l'eventuale deformazione delle immagini o il danneggiamento dello schermo LCD.
- Se il televisore viene utilizzato in un luogo freddo, le immagini potrebbero risultare distorte o più scure del normale.
  Non si tratta di un problema di funzionamento, bensì di un fenomeno che scompare con l'aumento della temperatura.
- Se vengono visualizzati in modo continuo fermi immagine, è possibile che si presenti un'immagine residua. Tale immagine scompare dopo alcuni istanti.
- Durante l'uso del televisore, lo schermo e il rivestimento si scaldano. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- Lo schermo LCD contiene una piccola quantità di cristalli liquidi e di mercurio. Quest'ultimo è utilizzato inoltre nel tubo fluorescente. Per lo smaltimento, attenersi alle normative locali.

Lampada a fluorescenza

Come sorgente luminosa, per il presente televisore viene utilizzata una speciale lampada a fluorescenza. Se l'immagine sullo schermo diventa più scura, sfarfalla o non viene visualizzata, significa che la lampada a fluorescenza è scarica ed è necessario sostituirla. Per la sostituzione, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Installazione del televisore

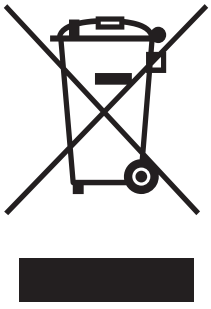
- Non installare il televisore in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate, ad esempio alla luce solare diretta, in prossimità di radiatori o di ventole di riscaldamento. Se esposto a temperature estremamente elevate, il televisore potrebbe surriscaldarsi causando la deformazione del rivestimento o problemi di funzionamento.
- Anche se spento, il televisore non è scollegato dalla rete elettrica. Per scollegare completamente il televisore, estrarre la spina dalla presa di rete.
- Per la visione di immagini chiare, non esporre lo schermo a fonti di illuminazione o luce solare dirette. Se possibile, per l'illuminazione utilizzare faretti installati al soffitto e rivolti verso il pavimento.
- Non installare componenti opzionali eccessivamente vicino all'apparecchio. Mantenere tali componenti ad almeno 30 cm di distanza. Se un videoregistratore viene installato di fronte o accanto al televisore, è possibile che l'immagine risulti distorta.

Cura e pulizia della superficie dello schermo e del rivestimento

La superficie dello schermo è rifinita con un rivestimento speciale onde evitare intensi riflessi di luce.
Per evitare il degradamento del materiale o del rivestimento dello schermo, prendere le seguenti precauzioni.

- Non esercitare pressione sullo schermo, né graffiarlo con oggetti duri o gettarvi alcunché contro. Diversamente, lo schermo potrebbe subire danni.
- Dopo avere utilizzato il televisore in modo continuo per un periodo prolungato, non toccare lo schermo in quanto emana calore.
- Si consiglia di evitare, per quanto possibile, di toccare la superficie dello schermo.
- Per rimuovere la polvere dalla superficie dello schermo e dal rivestimento, utilizzare un panno morbido e procedere con delicatezza. Se la polvere persiste, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra diluita.
- Non utilizzare spugnette abrasive, detergenti alcalini o acidi, polveri abrasive o solventi volatili quali alcool, benzina, diluenti o insetticidi. L'uso di tali materiali o il contatto prolungato con gomma o materiali vinilici potrebbero danneggiare la superficie dello schermo e il materiale del rivestimento del televisore.
- Con il passare del tempo, è possibile che nelle prese di ventilazione si accumuli polvere. Per garantire una ventilazione adeguata, si consiglia di rimuovere la polvere periodicamente (una volta al mese) utilizzando un aspirapolvere.

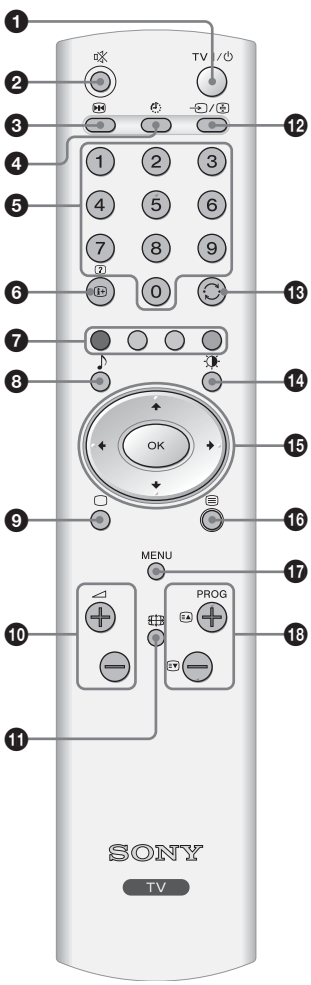
Smaltimento del televisore



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà alla prevenzione di potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il televisore.

Panoramica del telecomando



❶ TV I/⏻: Standby TV

Spegne temporaneamente il televisore e lo riaccende dalla modalità di attesa.

❷ 🔇: Mute (pagina 17)

❸ ⏭: Screen memo (pagina 17)

❹ ⏲: T. Spegnimento (pagina 17)

❺ Tasti numerici

- In modalità TV: consentono di selezionare i canali. Per i canali con numero da 10 in su, immettere la seconda cifra entro due secondi.
- In modalità televideo: consentono di digitare le tre cifre del numero di pagina da selezionare.

❻ ⓘ+/?: Info/Testo nascosto

- In modalità TV: consente di visualizzare informazioni quali il numero del canale corrente e la modalità dello schermo.
- In modalità televideo (pagina 18): consente di visualizzare le informazioni nascoste (es. risposte dei quiz).

❼ Tasti colorati

In modalità televideo (pagina 18): servono come tasti Fastext.

❽ ♪: Effetto Audio (pagina 23)

❾ ▭: Modalità TV (pagina 18)

❿ +/–: Volume

⓫ ⊞: Modalità schermo (pagina 18)

⓬ →/⏏: Selezione ingresso/Arresto televideo

- In modalità TV (pagina 18): consente di selezionare la fonte in ingresso tra gli apparecchi collegati alle prese del televisore.
- In modalità televideo (pagina 18): mantiene televideo sulla pagina corrente.

⓭ ↻: Canale precedente

Torna al canale precedente (visualizzato per almeno cinque secondi).

⓮ ☼: Modalità immagine

- In modalità TV (pagina 21): consente di selezionare la modalità dell'immagine.
- In modalità televideo (pagina 18): regola la luminosità della pagina di televideo.

⓯ ↑/↓/←/→/OK (pagina 17, 18, 19)

⓰ ☰: Televideo (pagina 18)

⓱ MENU (pagina 19)

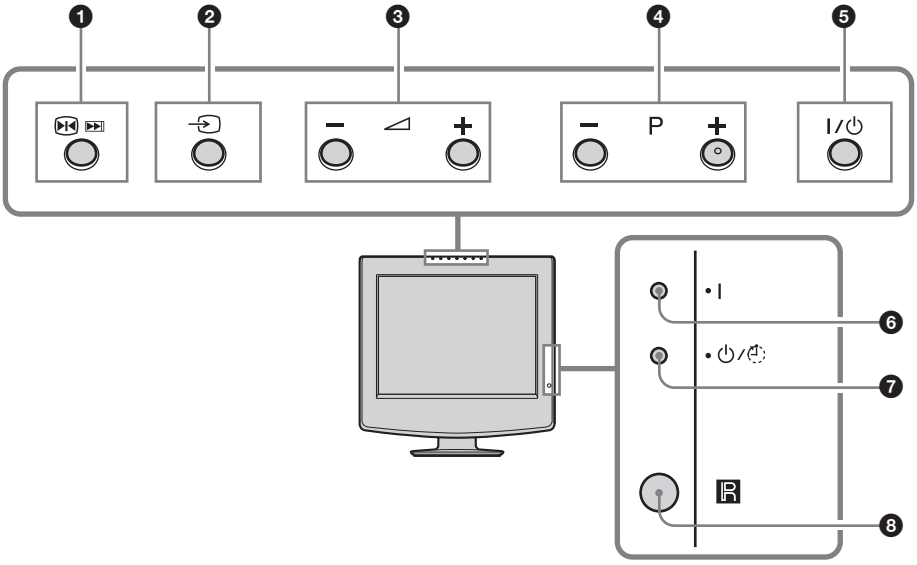
⓲ PROG +/– (pagina 17)

- In modalità TV: consentono di selezionare il canale precedente (–) o successivo (+).
- In modalità televideo: consentono di selezionare la pagina precedente (–) o successiva (+).

Suggerimento

I tasti ↑/↓/←/→, PROG +/– e numero 5 sono dotati di pallini per il riconoscimento tattile. Utilizzare i pallini per il riconoscimento tattile come punti di riferimento durante l'utilizzo del televisore.

Presentazione dei tasti e degli indicatori del televisore



1 ⏮/⏭: Screen memo/Avvio automatico

- Congela l'immagine (per esempio per prendere nota di un numero telefonico o di una ricetta).
- Avvia la sequenza di avvio automatico. Per utilizzare questa funziona, tenere premuto questo tasto per tre secondi.

2 ⏎: Selezione ingresso (pagina 18)

Consente di selezionare la fonte in ingresso tra gli apparecchi collegati alle prese del televisore.

3 +/–: Volume

Consente di aumentare (+) o diminuire (–) il volume.

4 P +/–: Programma

In modalità TV: consentono di selezionare il canale precedente (–) o successivo (+).

5 I/⏻: Alimentazione

Consente di spegnere e accedere il televisore.

6 I: Indicatore alimentazione

Si accende in verde quando il televisore è acceso.

7 ⏻/⏱: Indicatore attesa/timer spegnimento

- Si accende in rosso se il televisore è in modo di attesa.
- Lampeggia in rosso quando viene premuto un tasto sul telecomando.
- Si accende in rosso se viene impostato il timer di spegnimento automatico (pagina 17).

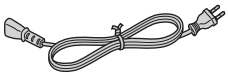
8 Sensore telecomando

1: Verifica degli accessori

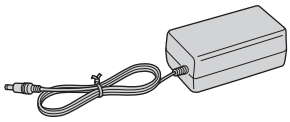
Telecomando RM-Y1108 (1)

Pile formato AA (tipo R06) (2)

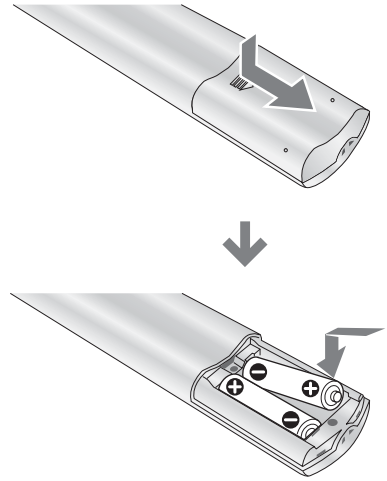
Cavo di alimentazione (tipo C-6) (1)



Adattatore CA (1)



2: Inserimento delle pile nel telecomando



Note

- Inserire le pile rispettando la polarità corretta.
- Smaltimento delle batterie in modo ecologico. In alcune regioni potrebbero essere in vigore normative per lo smaltimento delle pile. Contattare le autorità locali.
- Non utilizzare tipi di pila diversi o pile usate insieme a pile nuove.
- Maneggiare il telecomando con cura, evitando di farlo cadere, calpestarlo o versavi sopra liquidi di alcun tipo.
- Non collocare il telecomando in prossimità di fonti di calore, né in luoghi soggetti alla luce solare diretta o in stanze umide.

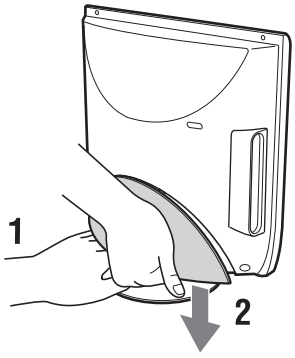
3: Rimozione del pannello posteriore

1 Tenere fermo il supporto del televisore.

2 Tirare lentamente verso il basso il pannello posteriore, prestando attenzione a non rimanere impigliati.

Suggerimento

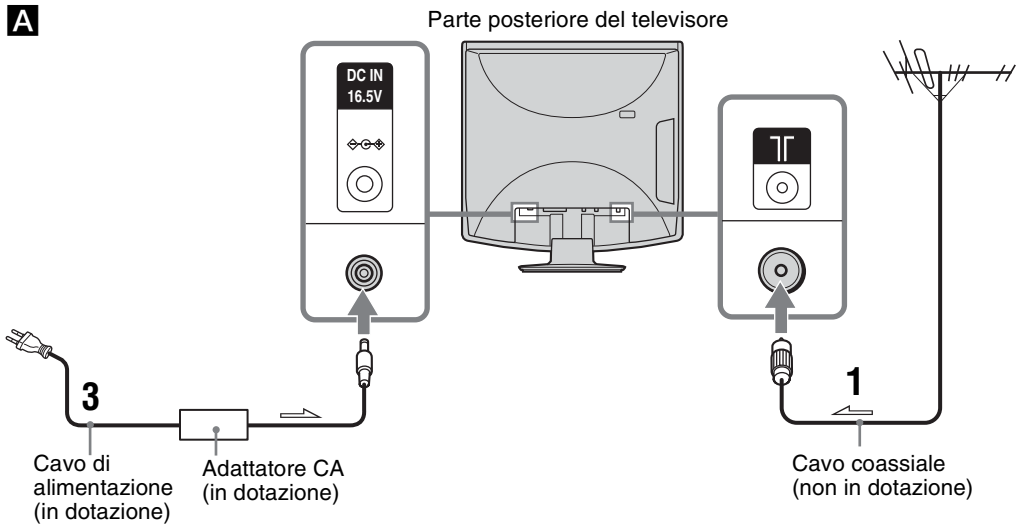
Il pannello posteriore dispone di alcune linguette nella parte inferiore, a destra e a sinistra. Il pannello può essere rimosso facilmente tirano uno dei due lati e mantenendo fermo l'altro lato con una mano.

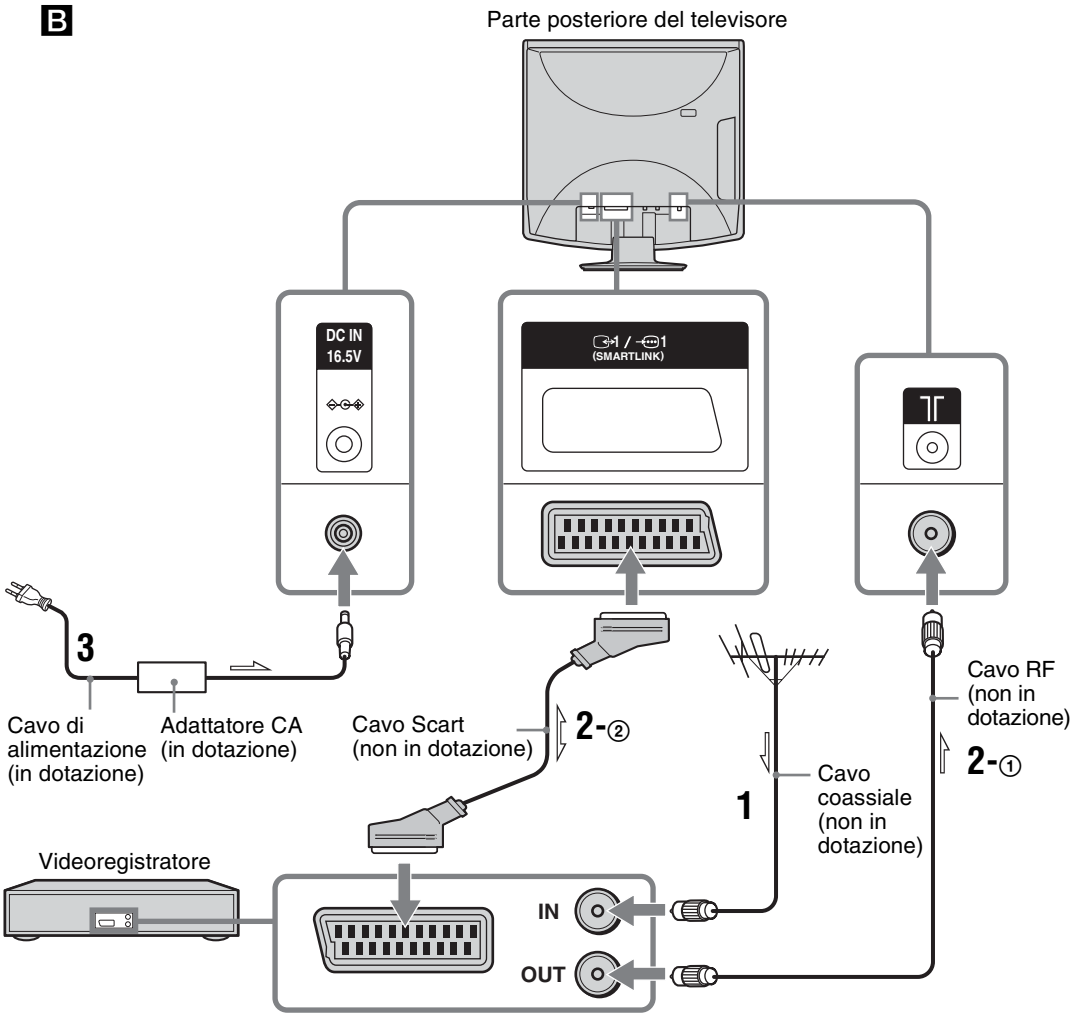


Nota

Non trasportare il televisore tenendolo per il pannello posteriore.

4: Collegamento dell’antenna/del videoregistratore





1 Collegare l'antenna al cavo coassiale.

Se il televisore è collegato soltanto all'antenna (A)

Collegare l'antenna alla presa ⅂ sulla parte posteriore del televisore, quindi passare al punto 3.

Il televisore deve essere collegato a un videoregistratore con l'antenna (B)

Collegare l'antenna alla presa di ingresso sul videoregistratore.

2 Collegare il videoregistratore.

① Collegare la presa di uscita del videoregistratore alla presa ⅂ nella parte posteriore del televisore utilizzando il cavo RF.

② Collegare la presa Scart del videoregistratore alla presa Scart 1/1 nella parte posteriore del televisore utilizzando un cavo Scart.

3 Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.

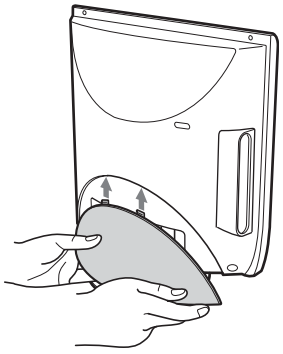
4 Collegare l'adattatore CA alla presa DC IN nella parte posteriore del televisore.

Nota

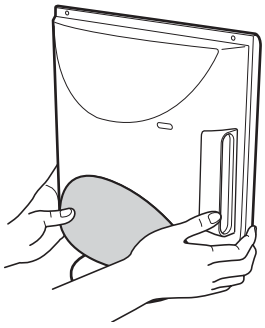
Non collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state ultimate.

5: Fissaggio del pannello posteriore

1 Inserire le due linguette nella parte superiore del pannello posteriore all'interno delle guide sul televisore.

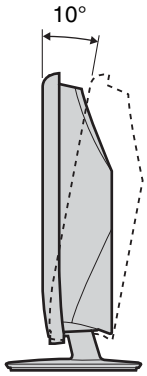


2 Spingere le due linguette nella parte inferiore del pannello posteriore all'interno delle guide sul televisore.

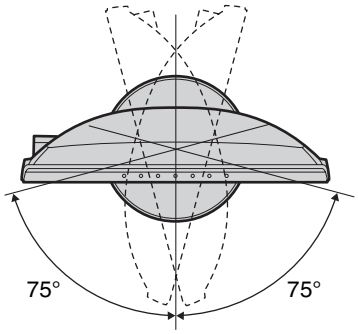


6: Regolazione dell’angolo di osservazione del televisore

Inclinazione



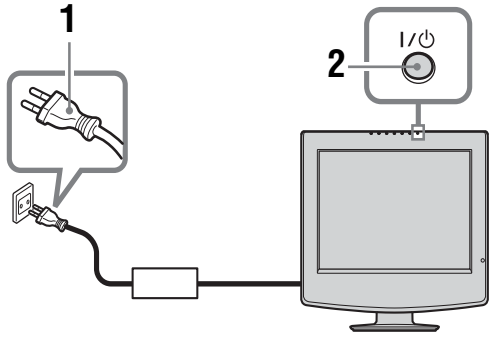
Piattaforma girevole



Nota

Durante la regolazione dell’angolazione, tenere il supporto con una mano per impedire che scivoli o si pieghi.

7: Accensione del televisore



1 Collegare il televisore alla presa di corrente (220–240 V, 50/60 Hz).

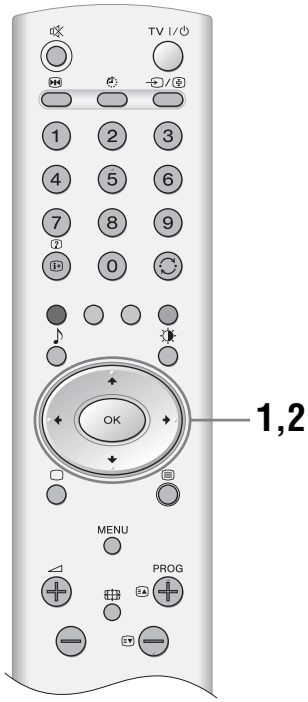
2 Premere I/⏻ sul televisore.

Quando si accende il televisore per la prima volta, sullo schermo viene visualizzato il menu “Language”; consultare la sezione “8: Selezione della lingua, del paese e della regione” a pagina 15.

Per accendere il televisore quando è in modalità di attesa (l’indicatore ⏻/⏲ (attesa/timer di spegnimento) nella parte anteriore del televisore è rosso e lampeggia), premere TV I/⏻ sul telecomando.

8: Selezione della lingua, del paese e della regione

Alla prima accensione del televisore, viene visualizzato il menu “Language”.



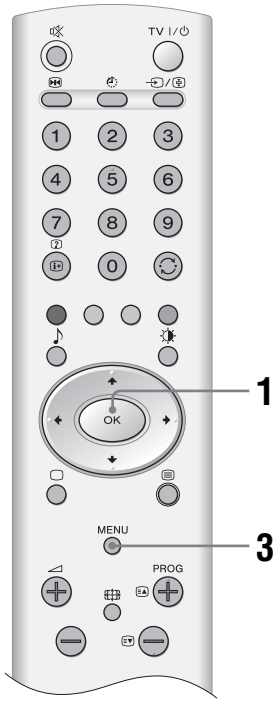
1 Premere ↑/↓ per selezionare la lingua visualizzata sulle schermate del menu, quindi premere OK.

2 Premere ↑/↓ per selezionare la nazione o la regione nella quale il televisore verrà utilizzato, quindi premere OK.

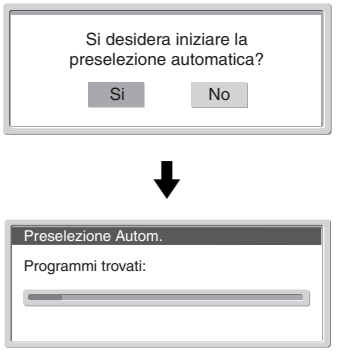
Se la nazione o la regione in cui si desidera utilizzare il televisore non è riportata nell’elenco, selezionare “–”.
Sullo schermo viene visualizzato un messaggio di conferma della sintonizzazione automatica del televisore; a questo punto vedere la sezione “9: Sintonizzazione automatica del televisore” a pagina 16.

9: Sintonizzazione automatica del televisore

Dopo aver selezionato la lingua e la nazione o la regione, viene visualizzato il messaggio che conferma l'avvio della sintonizzazione automatica del televisore.
Per ricevere i canali (trasmissioni televisive), è necessario sintonizzare il televisore. Per cercare e salvare automaticamente tutti i canali disponibili, procedere come indicato di seguito.



1 Premere OK per selezionare "Sì".



Il televisore inizia a cercare tutti i canali disponibili. Questa operazione potrebbe richiedere un po' di tempo; si consiglia pertanto di avere pazienza e di non premere alcun tasto del televisore o del telecomando.
Dopo che tutti i canali disponibili sono stati salvati, il televisore torna al funzionamento normale e visualizza il canale salvato come canale numero 1.

Visualizzazione di un messaggio che chiede di verificare il collegamento dell'antenna

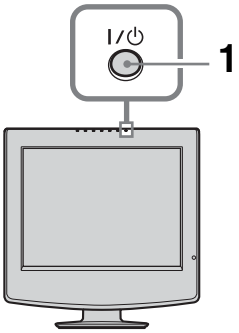
Non viene rilevato alcun canale. Verificare il collegamento dell'antenna e premere OK per avviare nuovamente la sintonizzazione automatica.

2 Quando sullo schermo viene visualizzato il menu "Ordinamento programmi", seguire i punti da 2 a 3 di "Ordinamento programmi" (pagina 26).

3 Premere MENU per uscire.

A questo punto, sul televisore sono stati sintonizzati tutti i canali disponibili.

Guardare la TV



1 Per accendere il televisore, premere **I**/⏻ sul televisore.

Per accendere il televisore quando è in modalità di attesa (l'indicatore ⏻/⏲ (attesa/timer di spegnimento) nella parte anteriore del televisore è rosso e lampeggia), premere TV **I**/⏻ sul telecomando.

2 Premere i tasti numerici o PROG +/– per selezionare un canale.

Per selezionare i canali da 10 in su utilizzando i tasti numerici, immettere la seconda cifra entro 2,5 secondi.

Operazioni supplementari

Per	Fare questo
Spegnere il televisore temporaneamente (modalità di attesa)	Premere TV **I**/⏻.
Spegnere totalmente il televisore	Premere **I**/⏻ sul televisore.
Regolare il volume	Premere + (aumentare) /– (diminuire).
Disattivare l'audio	Premere 🔇. Per ripristinare l'audio, premere di nuovo il tasto.
Tornare al canale precedente (se visualizzato per almeno cinque secondi)	Premere ↻.
Accedere alla scheda dell'indice dei programmi	Premere OK. Per selezionare un canale, premere ↑/↓, quindi premere OK. Per accedere alla scheda indice dei segnali di ingresso, vedere a pagina 18.
Far passare automaticamente il televisore alla modalità di attesa dopo un periodo di tempo determinato; spegnimento automatico	Premere ripetutamente ⏲ per impostare il tempo desiderato (30, 60, 90 o 120 minuti).
Congelare temporaneamente l'immagine sullo schermo	Premere ⏭. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.

Continua

Accesso a Televideo

Premere ☰.
Ad ogni pressione di ☰, vengono visualizzati in modo ciclico:
Modalità televideo ⟶ modalità televideo in sovrimpressione ⟶ modalità TV ⟶ modalità televideo ⟶ (eccetera)
Per selezionare una pagina, utilizzare i tasti numerici o PROG +/–.
Per bloccare televideo sulla pagina corrente, premere →/⊟.
Per visualizzare le informazioni nascoste, premere i+/?.
Per cambiare la luminosità di televideo, premere ☼ ripetutamente per scegliere tra quattro diverse possibilità.
Per uscire da televideo, premere ▭.

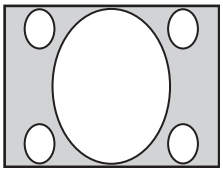
Suggerimenti

- Accertarsi che il segnale ricevuto dal televisore sia buono, altrimenti potrebbero verificarsi alcuni errori nel televideo.
- La maggior parte dei canali TV trasmette un servizio televideo. Per maggiori informazioni sull'uso del servizio, selezionare la pagina indice (generalmente pagina 100).
- La presenza nella parte inferiore della pagina del televideo di quattro elementi colorati indica che è disponibile il servizio Fastext. Questo servizio consente di accedere alle pagine in modo rapido e veloce. Per accedere a una pagina determinata, premere il tasto colorato corrispondente.

Per cambiare la modalità wide screen

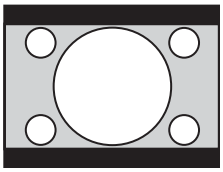
Premere ⊞ per passare a 16:9 (modalità wide screen).
Per tornare a 4:3, premere di nuovo ⊞.

4:3



Le immagini 16:9 (widescreen) sono visualizzate allungate nella direzione verticale.

16:9



Le immagini 16:9 (widescreen) hanno le proporzioni corrette.

Visualizzazione di immagini da un apparecchio collegato

Accendere l'apparecchio collegato, quindi eseguire una delle operazioni descritte di seguito.

Per gli apparecchi collegati alla presa Scart mediante un cavo Scart completamente cablato a 21 piedini

Avviare la riproduzione sull'apparecchio.
L'immagine riprodotta dall'apparecchio viene visualizzata sullo schermo.

Per un videoregistratore sintonizzato automaticamente (pagina 12)

Premere PROG +/–, o i tasti numerici, per selezionare il canale video.

Per altri apparecchi collegati

Premere più volte →/⊟ finché sullo schermo non viene visualizzato il simbolo di ingresso corretto.

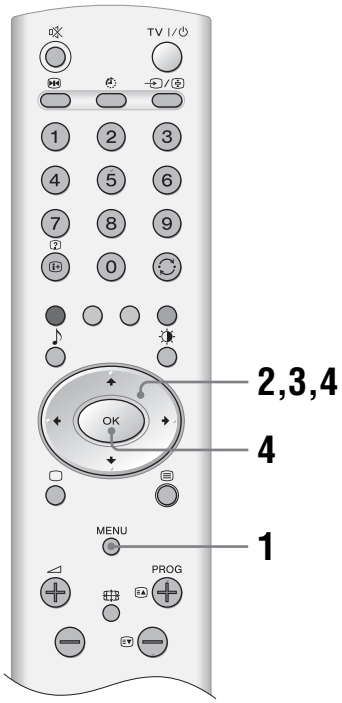
→1/→1:
Segnale di ingresso audio/video o RGB attraverso la presa Scart →1/→1. →1 appare solo se è stata collegata un'origine RGB.

→2/S→2:
Segnale di ingresso video attraverso la presa video →2; segnale di ingresso audio attraverso la presa audio L/G/S/I (MONO), prese R/D/D/D →2. S→2 appare solo se l'apparecchio è collegato alla presa S-video S→2 invece che alla presa video →2, e se il segnale di ingresso S-video viene immesso tramite la presa S-video S→2.

Operazioni supplementari

Per	Fare questo
Tornare al funzionamento normale del televisore	Premere ▭.
Accedere alla scheda dell'indice dei segnali di ingresso	Premere OK, poi premere ➡. Per selezionare una fonte di ingresso, premere ↑/↓, quindi premere OK.

Navigazione nei menu



1 Premere MENU per visualizzare il menu.

2 Premere ↑/↓ per selezionare un'icona del menu.

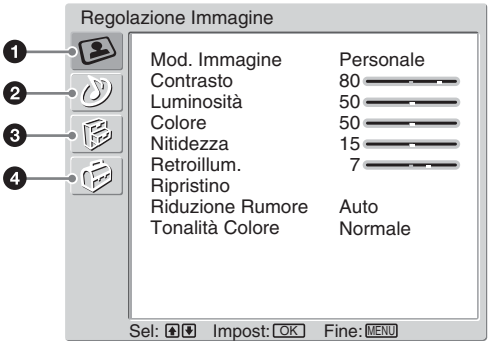
3 Premere ↑/↓/←/→ per selezionare un'opzione.

4 Premere ↑/↓/←/→ per configurare o modificare le impostazioni, quindi premere OK.

Per uscire dal menu, premere MENU.
Per tornare all'ultimo menu utilizzato, premere ←.

Panoramica dei menu

Le opzioni descritte di seguito sono disponibili su ogni menu. Per ulteriori dettagli sulla navigazione nei menu, consultare pagina 19.
Per maggiori dettagli su ogni menu, consultare la pagina fra parentesi.



❶ Regolazione Immagine
- Mod. Immagine (21)
- Contrasto/Luminosità/Colore/Tinta/Nitidezza/Retroillum. (21)
- Ripristino (21)
- Riduzione Rumore (21)
- Tonalità Colore (22)

❷ Regolazione Audio
- Effetto Audio (23)
- Acuti/Bassi/Bilanciamento (23)
- Ripristino (23)
- Doppio Audio (24)
- Volume Autom. (24)

❸ Caratteristiche
- Risp. energ. (25)
- Altoparlante TV (25)
- Cent. Oriz. RGB (25)

Continua

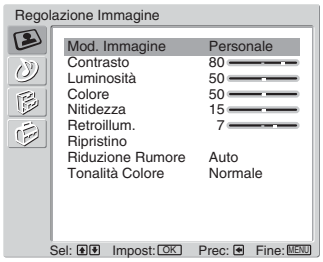
❹ **Impostazione**

- Lingua (26)
- Nazione (26)
- Preselezione Autom. (26)
- Ordinamento Programmi (26)
- Nome Programmi (27)
- Impostazione AV (27)
  - Nome/Bilanciamento
- Programmazione Manuale (28)
  - Programma/Sistema/Canale/Nome/AFT/Filtro Audio/Salta/Decoder

Nota

Le opzioni che possono essere regolate variano a seconda della situazione. Vengono visualizzate soltanto le opzioni disponibili.

Menu “Regolazione Immagine”



Nel menu “Regolazione Immagine” sono disponibili le opzioni elencate di seguito. Per informazioni su come selezionare le opzioni, consultare “Navigazione nei menu” (pagina 19).

Suggerimento

Quando si imposta l’opzione “Mod. Immagine” su “Live” o su “Film”, è possibile regolare solo “Mod. Immagine”, “Contrasto” e “Ripristino”.

Mod. Immagine

Consente di selezionare la modalità dell’immagine.

1 Premere OK per selezionare “Mod. Immagine”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare una delle modalità elencate di seguito, quindi premere OK.

Live: per la visione di trasmissioni dal vivo.
Film: per la visione di film.
Personale: consente di salvare le impostazioni preferite.

Suggerimento

Per cambiare la modalità dell’immagine, premere più volte ◑.

Contrasto/Luminosità/Colore/Tinta/Nitidezza/Retroillum.

1 Premere OK per selezionare l’opzione.

2 Premere ←/→ per impostare il livello, quindi premere OK.

Suggerimento

L’opzione “Tinta” può essere configurata anche per i segnali con colore NTSC (ad es. videocassette statunitensi).

Ripristino

Riporta tutte le impostazioni dell’immagine alle impostazioni predefinite.

1 Premere OK per selezionare “Ripristino”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare “OK”, quindi premere OK.

Riduzione Rumore

Consente di ridurre i disturbi dell’immagine (effetto neve) in un segnale di trasmissione debole.

1 Premere OK per selezionare “Riduzione Rumore”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare una delle opzioni elencate di seguito, quindi premere OK.

Auto: riduce automaticamente i disturbi dell’immagine.
No: modifica l’effetto della riduzione dei disturbi.

Continua

Tonalità Colore

1 Premere OK per selezionare “Tonalità Colore”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare una delle opzioni elencate di seguito, quindi premere OK.

Caldo: conferisce al bianco una tonalità di rosso.
Normale: conferisce al bianco una tonalità neutra.
Freddo: conferisce al bianco una tonalità di azzurro.

Menu “Regolazione Audio”

Nel menu “Regolazione Audio” sono disponibili le opzioni elencate di seguito. Per informazioni su come selezionare le opzioni, consultare “Navigazione nei menu” (pagina 19).

Effetto Audio

1 Premere OK per selezionare “Effetto Audio”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare uno degli effetti audio elencati di seguito, quindi premere OK.

Naturale: l’audio è più chiaro, dettagliato e corposo grazie all’uso di “BBE High Definition Sound System[*1]”.
Dinamico: l’audio è ancora più chiaro e corposo, con conseguente miglioramento della comprensione e maggiore realismo musicale, grazie all’uso del sistema “BBE High Definition Sound System”.
No: non viene applicato alcun effetto.

Suggerimento

Per modificare l’effetto audio, premere più volte ♪.

[*1] Concesso in licenza da BBE Sound, Inc. secondo USP4638258, 4482866. “BBE” e il simbolo BBE sono marchi di fabbrica di BBE Sound, Inc.

Acuti/Bassi/Bilanciamento

Consente di regolare i suoni alti (“Acuti”) e quelli bassi (“Bassi”) e di enfatizzare il bilanciamento del diffusore destro o sinistro (“Bilanciamento”).

1 Premere OK per selezionare l’opzione.

2 Premere ←/→ per impostare il livello, quindi premere OK.

Ripristino

Riporta le impostazioni “Acuti”, “Bassi” e “Bilanciamento” alle impostazioni predefinite.

1 Premere OK per selezionare “Ripristino”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare “OK”, quindi premere OK.

Continua

Doppio Audio

Consente di impostare l'audio riprodotto dal diffusore su trasmissione stereo o bilingue.

1 Premere OK per selezionare "Doppio Audio".

2 Premere ↑/↓ per selezionare una delle opzioni elencate di seguito, quindi premere OK.

Stereo, Mono: per una trasmissione stereo.
A/B/Mono: per le trasmissioni bilingue, selezionare "A" per il canale audio 1, "B" per il canale audio 2 o "Mono" per il canale monofonico, se disponibile.

Suggerimento

Se vi sono altri dispositivi collegati al televisore, impostare "Doppio Audio" su "Stereo", "A" o "B".

Volume Autom.

Mantiene un livello di volume costante anche in caso di sbalzi di volume (ad esempio, gli spot pubblicitari generalmente hanno un volume più alto dei programmi).

1 Premere OK per selezionare "Volume Autom.".

2 Premere ↑/↓ per selezionare "Sì", quindi premere OK.

Menu “Caratteristiche”

Nel menu “Caratteristiche” sono disponibili le opzioni elencate di seguito. Per informazioni su come selezionare le opzioni, consultare “Navigazione nei menu” (pagina 19).

Risp. energ.

Consente di ridurre il consumo di energia del televisore.

1 Premere OK per selezionare “Risp. energ.”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare “Riduci”, quindi premere OK.

Altoparlante TV

Consente di accendere o spegnere i diffusori interni del televisore.

1 Premere OK per selezionare “Altoparlante TV”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare “Sì” o “No”, quindi premere OK.

Sì: l’audio del televisore viene emesso tramite i diffusori interni.
Off Temporaneo: i diffusori interni sono temporaneamente disattivati per consentire l’ascolto del suono da dispositivi audio esterni. L’opzione “Altoparlante TV” viene automaticamente reimpostata su “Sì” allo spegnimento del televisore.
Off Permanente: i diffusori interni sono permanentemente disattivati per consentire sempre l’ascolto del suono da dispositivi audio esterni.

Cent. Oriz. RGB

Regola la posizione dell’immagine orizzontale in modo che si trovi sempre al centro dello schermo. L’opzione è disponibile solo se è stata collegata un’origine RGB alla presa Scart 1/1.

1 Premere OK per selezionare “Cent. Oriz. RGB”.

2 Premere ←/→ per regolare il centro dell’immagine tra –5 e +5, poi premere OK.

Menu “Impostazione”

Nel menu “Impostazione” sono disponibili le opzioni elencate di seguito. Per informazioni su come selezionare le opzioni, consultare “Navigazione nei menu” (pagina 19).

Lingua

Consente di selezionare la lingua nella quale verranno visualizzati i menu.

1 Premere OK per selezionare “Lingua”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare la lingua, quindi premere OK.

Tutti i menu vengono visualizzati nella lingua selezionata.

Nazione

Consente di selezionare la nazione o la regione nella quale il televisore verrà utilizzato.

1 Premere OK per selezionare “Nazione”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare la nazione o la regione nella quale il televisore verrà utilizzato, quindi premere OK.

Se la nazione o la regione in cui si desidera utilizzare il televisore non è riportata nell’elenco, selezionare “–”.

Preselezione Autom.

Consente di sintonizzare tutti i canali disponibili.
Generalmente non è necessario eseguire questa operazione, poiché i canali vengono sintonizzati sul televisore alla prima installazione (pagina 16). Tuttavia, questa opzione consente di ripetere la procedura (ad esempio, per risintonizzare il televisore dopo un trasloco o per cercare nuovi canali lanciati dalle emittenti).

1 Premere OK per selezionare “Preselezione Autom.”.

2 Seguire il punto 1 di “9: Sintonizzazione automatica del televisore” (pagina 16).

Dopo che tutti i canali disponibili sono stati sintonizzati, il televisore torna al funzionamento normale.

Ordinamento Programmi

Consente di modificare l’ordine in cui i canali vengono salvati sul televisore.

1 Premere OK per selezionare “Ordinamento Programmi”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare il canale da spostare in un'altra posizione, quindi premere OK.

3 Premere ↑/↓ per selezionare la nuova posizione da assegnare al canale, quindi premere OK.

Per spostare altri canali, ripetere la procedura descritta nei punti 2 e 3.

Nome Programmi

Consente di assegnare un nome a scelta contenente fino a cinque lettere o numeri. Quando viene selezionato un canale, il nome assegnato viene visualizzato per alcuni secondi sullo schermo (generalmente i nomi dei canali vengo presi automaticamente dal televideo, se disponibile).

1 Premere OK per selezionare "Nome Programmi".

2 Premere ↑/↓ per selezionare il canale di cui si vuole cambiare il nome, quindi premere OK.

3 Premere ↑/↓/←/→ per selezionare la lettera o il numero desiderati ("□" per inserire uno spazio vuoto), quindi premere OK.

In caso immissione errata

Premere ↑/↓/←/→ per selezionare ⇦/⇨, quindi premere più volte OK finché non viene selezionato il carattere errato. A questo punto, premere ↑/↓/←/→ per selezionare il carattere esatto, quindi premere OK.

4 Ripetere la procedura descritta nel punto 3 fino a completare il nome.

5 Premere ↑/↓/←/→ per selezionare "Fine", quindi premere OK.

Impostazione AV

Procedere come indicato di seguito.

1 Premere OK per selezionare "Impostazione AV".

2 Premere ↑/↓ per selezionare la fonte in ingresso desiderata, quindi premere OK.

3 Premere ↑/↓ per selezionare l'opzione desiderata tra quelle elencate di seguito, quindi premere OK.

Opzione	Descrizione
Nome	Consente di assegnare un nome agli apparecchi collegati alle prese laterali o posteriori. Quando viene selezionato un apparecchio, il nome assegnato viene visualizzato per alcuni secondi sullo schermo. Premere ↑/↓ per selezionare una delle opzioni elencate di seguito, quindi premere OK. VIDEO/DVD/CABLE/GAME/CAM/SAT: consente di utilizzare uno di questi nomi predefiniti. Modif: consente di creare un nome proprio. Seguire i punti da 3 a 5 di "Nome Programmi" (pagina 27).

Continua

Opzione	Descrizione
Bilanciamento	Modifica il livello di ingresso audio suono per i dispositivi collegati al televisore. Premere ↑/↓ per regolare il livello di ingresso audio tra –9 e +9, quindi premere OK.

Programmazione Manuale

Prima di selezionare “Nome”/“AFT”/“Filtro Audio”/“Salta”/“Decoder”, premere PROG +/– per selezionare il numero del programma con il canale. Non è possibile selezionare un numero di programma impostato per essere saltato (pagina 29).

1 Premere OK per selezionare “Programmazione Manuale”.

2 Premere ↑/↓ per selezionare una delle opzioni elencate di seguito, quindi premere OK.

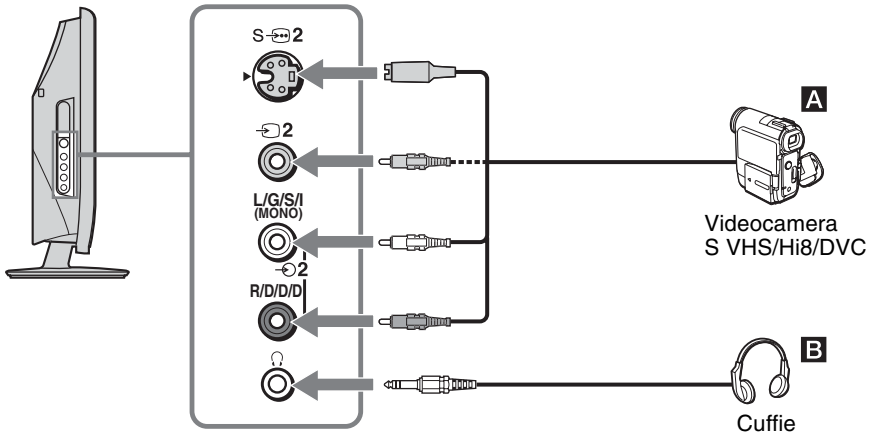
Opzione	Descrizione
Programma **Sistema** **Canale**	Consente di preimpostare i canali manualmente. **1** Premere ↑/↓ per selezionare “Programma”, quindi premere OK. **2** Premere ↑/↓ per selezionare il numero di programma che si desidera sintonizzare manualmente (se si desidera sintonizzare un videoregistratore, selezionare il canale 0), quindi premere ←. **3** Premere ↑/↓ per selezionare “Sistema”, quindi premere OK. **Nota** In base alla nazione o alla regione selezionate per “Nazione” (pagina 26), questa opzione potrebbe non essere disponibile. **4** Premere ↑/↓ per selezionare uno dei sistemi di trasmissione TV elencati di seguito, quindi premere ←. B/G: per le nazioni o le regioni dell’Europa occidentale D/K: per le nazioni o le regioni dell’Europa orientale I: per il Regno Unito L: per la Francia **5** Premere ↑/↓ per selezionare “Canale”, quindi premere OK. **6** Premere ↑/↓ per selezionare “S” (per i canali via cavo) o “C” (per i canali terrestri), quindi premere →. **7** Programmare i canali come descritto di seguito: **Se non si conosce il numero di canale (frequenza)** Premere ↑/↓ per cercare il prossimo canale disponibile. La ricerca si interrompe appena viene trovato un canale. Per continuare la ricerca, premere ↑/↓. **Se si conosce il numero di canale (frequenza)** Utilizzare i tasti numerici per inserire il numero del canale della trasmissione desiderata o il numero del canale del videoregistratore. **8** Premere OK due volte per memorizzare il canale. Ripetere la procedura descritta sopra per sintonizzare altri canali manualmente.

Opzione	Descrizione
Nome	Consente di assegnare al canale selezionato un nome di propria scelta composto da un massimo di cinque lettere o numeri. Quando viene selezionato un canale, il nome assegnato viene visualizzato per alcuni secondi sullo schermo. **1** Seguire i punti da 3 a 5 di “Nome Programmi” (pagina 27). **2** Premere OK.
AFT	Consente di eseguire manualmente la sintonizzazione fine del numero di programma selezionato nel caso in cui un leggero aggiustamento possa migliorare la qualità dell’immagine (generalmente la sintonizzazione fine viene eseguita automaticamente). **1** Premere ➡ dopo avere selezionato “AFT”. **2** Premere ↑/↓ per regolare la sintonizzazione fine tra –15 e +15, quindi premere OK due volte.
Filtro Audio	Nelle trasmissioni monofoniche, consente di migliorare l’audio di ogni singolo canale in caso di distorsione. A volte un segnale di trasmissione non standard provoca la distorsione o la disattivazione intermittente dell’audio durante la visione di programmi monofonici. **1** Premere ➡ dopo avere selezionato “Filtro Audio”. **2** Premere ↑/↓ per selezionare “Basso” o “Alto”, quindi premere OK. Se non si verificano distorsioni dell’audio, è consigliabile lasciare questa impostazione sull’impostazione predefinita “No”. **Nota** Se viene selezionato “Basso” o “Alto” non è possibile ricevere audio stereo o doppio.
Salta	Consente di saltare i canali non utilizzati se per la selezione dei programmi si utilizza PROG +/– (è comunque possibile selezionare un canale saltato utilizzando i tasti numerici). **1** Premere ➡ dopo avere selezionato “Salta”. **2** Premere ↑/↓ per selezionare “Sì”, quindi premere OK. Per ripristinare un canale saltato, selezionare “No” nel punto 2.
Decoder	Se si utilizza un decoder collegato alla presa Scart 1/1, sia direttamente sia mediante un videoregistratore, consente di visualizzare e registrare canali codificati. **Nota** In base alla nazione o alla regione selezionate per “Nazione” (pagina 26), questa opzione potrebbe non essere disponibile. **1** Premere ➡ dopo avere selezionato “Decoder”. **2** Premere ↑/↓ per selezionare “Sì”, quindi premere OK. Per annullare la funzione in seguito, selezionare “No” nel punto 2.

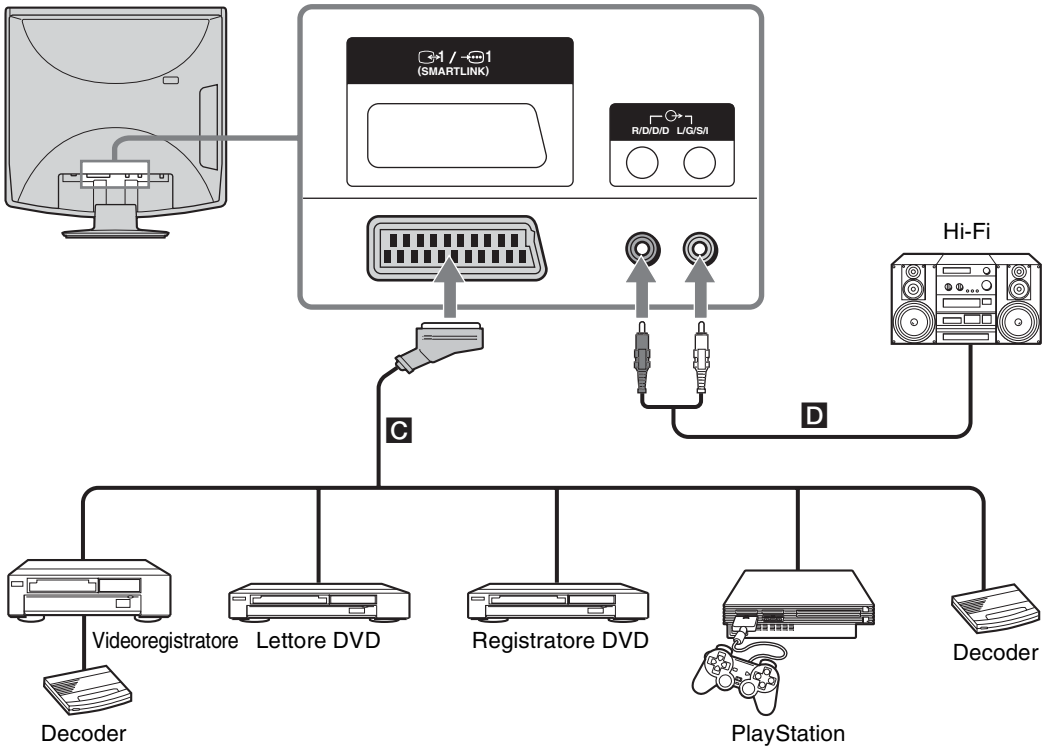
Collegamento di apparecchi opzionali

È possibile collegare al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali. I cavi di collegamento non sono in dotazione.

Collegamento alla parte laterale del televisore



Collegamento alla parte posteriore del televisore



Per collegare	Fare questo
Videocamera S VHS/Hi8/DVC **A**	Collegare la videocamera alla presa S-video S→2 o alla presa video →2 e alle prese audio →2. Per evitare disturbi dell'immagine, non collegare apparecchiature esterne alla presa video →2 e alla presa S-video S→2 contemporaneamente.
Cuffie **B**	Collegare le cuffie alla presa ∩ per ascoltare l'audio del televisore dalle cuffie.
"PlayStation", lettore DVD, decoder, registratore DVD o videoregistratore che supporta SmartLink **C**	Collegare l'apparecchio alla presa Scart →1/→1. SmartLink è un collegamento diretto tra il televisore e un videoregistratore/ registratore DVD. Per ulteriori informazioni su SmartLink, consultare le istruzioni per l'uso del videoregistratore o del registratore DVD.
Apparecchi audio Hi-Fi **D**	Collegare le prese di uscita audio → per ascoltare l'audio del televisore su apparecchi audio Hi-Fi. Per disattivare l'audio dei diffusori del televisore, impostare "Altoparlante TV" su "Off Permanente" (pagina 25).

Caratteristiche tecniche

Display

Alimentazione:
220–240 V, 50/60 Hz
Dimensioni schermo:
15 pollici
Circa 38,0 cm misurato diagonalmente
Risoluzione display:
640 punti (orizzontale) × 480 linee (verticale)
Consumo energetico:
50 W
Consumo energetico nel modo di attesa:
1 W o inferiore
Dimensioni (l × a × p):
Circa 380 × 397 × 179 mm (con supporto)
Circa 380 × 361 × 92 mm (senza supporto)
Peso:
Circa 4,2 kg (con supporto)
Circa 3,6 kg (senza supporto)

Schermo

Schermo LCD (Liquid Crystal Display, display a cristalli liquidi)

Sistema TV

In base alla selezione della nazione o della regione:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema di colore

PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (solo ingresso video)

Antenna

Terminale esterno da 75 ohm per VHF/UHF

Copertura dei canali

VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41
D/K: R1-R12, R21-R69
L: F2-F10, B-Q, F21-F69
I: UHF B21-B69

Terminali

1/1 (SMARTLINK)
Presa Scart a 21 piedini (standard CENELEC) inclusi ingresso audio/video, ingresso RGB e uscita TV audio/video.
S 2 Ingresso S-video (mini DIN a 4 piedini)
2 Ingresso video (presa fono)
2 Ingresso audio (prese fono)
Uscita audio (sinistra/destra) (prese fono)
Presa cuffie

Uscita audio

2 W + 2 W

Accessori in dotazione

- Telecomando RM-Y1108 (1)
- Pile formato AA (tipo R06) (2)
- Cavo di alimentazione (tipo C-6) (1)
- Adattatore CA (1)

Accessori opzionali

- Staffa di montaggio a parete SU-W110

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamento senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Immagine

Problema	Causa/Rimedio
Nessuna immagine (schermo scuro) e audio assente	• Verificare il collegamento dell'antenna. • Collegare il televisore all'alimentazione elettrica, quindi premere I/⏻ sul televisore. • Se l'indicatore ⏻/⏲ (attesa/timer di spegnimento) è acceso in rosso, premere TV I/⏻.
Nessuna immagine o nessuna informazione di menu proveniente dall'apparecchio collegato alla presa Scart	• Verificare che l'apparecchio opzionale sia acceso, quindi premere più volte →/⊡ fino a che non viene visualizzato sullo schermo il simbolo di ingresso corretto. • Verificare il collegamento tra l'apparecchio opzionale e il televisore.
Immagine distorta	• Controllare se di fronte o accanto al televisore sono stati installati eventuali apparecchi opzionali collegati. Per l'installazione di apparecchi opzionali, lasciare una quantità di spazio sufficiente tra l'apparecchio stesso e il televisore. • Quando si cambia programma o si seleziona televideo, accertarsi di spegnere eventuali apparecchi collegati alla presa Scart situata nella parte posteriore del televisore.
Immagini sdoppiate o residue	• Verificare il collegamento dell'antenna/dei cavi. • Verificare la posizione e la direzione dell'antenna.
Sullo schermo vengono visualizzati solo interferenze e disturbi	• Verificare che l'antenna non sia danneggiata o piegata. • Verificare che l'antenna non abbia raggiunto il termine della propria durata di funzionamento (da tre a cinque anni in condizioni d'uso normali, da uno a due anni in luoghi esposti a salsedine).
Immagini disturbate (linee punteggiate o strisce)	• Allontanare il televisore da sorgenti di disturbi elettrici, quali auto, motocicli o asciugacapelli. • Assicurarsi che l'antenna sia collegata mediante un cavo coassiale. • Allontanare il cavo dell'antenna da altri cavi di collegamento. • Non utilizzare cavi a coppia da 300 ohm, onde evitare il verificarsi di interferenze.
Immagini disturbate durante la visione di un canale TV	• Selezionare "Programmazione Manuale" nel menu "Impostazione" e regolare "AFT" (Automatic Fine Tuning) per ottenere una migliore ricezione dell'immagine (pagina 29). • Selezionare "Riduzione Rumore" nel menu "Regolazione Immagine" per ridurre il disturbo nell'immagine (pagina 21).
Disturbi a strisce durante la riproduzione/registrazione mediante un videoregistratore	• Interferenza causata dalle testine video. Allontanare il videoregistratore dal televisore. • Lasciare uno spazio di 30 cm tra il videoregistratore e il televisore, onde evitare il verificarsi di disturbi. • Non installare il videoregistratore di fronte o accanto al televisore.

Continua

Problema	Causa/Rimedio
Alcuni piccoli punti neri e/o luminosi visualizzati sullo schermo	• Le immagini di un display sono composte da pixel. La visualizzazione sullo schermo di piccoli punti neri e/o luminosi (pixel) non indica un problema di funzionamento.
I programmi vengono visualizzati in bianco e nero	• Selezionare “Ripristino” nel menu “Regolazione Immagine” per tornare alle impostazioni predefinite (pagina 21). • Se la funzione “Risp. energ.” è stata impostata su “Riduci”, i colori dell’immagine potrebbero divenire più scuri (pagina 25).

Audio

Problema	Causa/Rimedio
Audio assente, immagini visualizzate normalmente	• Premere +/– o (disattivazione audio). • Verificare che “Altoparlante TV” sia impostato su “Sì” nel menu “Caratteristiche” (pagina 25).
Audio disturbato	• Consultare la sezione relativa a cause e rimedi per “Immagine disturbata” a pagina 33. • Possono verificarsi problemi di comunicazione se vengono utilizzati dispositivi di comunicazione a infrarossi (per esempio cuffie senza filo a infrarossi) vicino al televisore. Non utilizzare cuffie senza fili a infrarossi, oppure spostare il trasmettitore/ricevitore a infrarossi lontano dal televisore fino all’eliminazione del disturbo, oppure spostare più vicino il trasmettitore/ricevitore del dispositivo di comunicazione a infrarossi. • Verificare che “Filtro Audio” sia impostato su “Basso” o “Alto” nell’opzione “Programmazione Manuale” (pagina 29).
Non è possibile ricevere una trasmissione con audio stereo o doppio	• Verificare che “Filtro Audio” sia impostato su “No” nell’opzione “Programmazione Manuale” (pagina 29).

Generale

Problema	Causa/Rimedio
Il televisore si spegne automaticamente (entra in modalità di attesa)	• Controllare se T. Spegnimento è attivato (pagina 17).
Il telecomando non funziona	• Sostituire le pile.
Nei modi menu o televideo vengono visualizzati caratteri errati	• Selezionare “Lingua” e “Nazione” nel menu “Impostazione” e impostare la lingua, il paese o la regione in cui viene fornito televideo (pagina 26). Per le lingue cirilliche, si consiglia di selezionare l’opzione Russia nel caso in cui il proprio paese o la propria regione non siano presenti nell’elenco.
Non è possibile utilizzare il menu	• Se la voce che si intende selezionare è mostrata con un colore chiaro, non è possibile selezionarla.

Indice

Numerico

4:3 18

A

Accessori 10
Acuti 23
AFT 29
Antenna, collegamento 12

B

Bassi 23
BBE 23
Bilanciamento 23, 28

C

Canali
- Salta 29
- selezione 17
- sintonizzazione automatica 16

Caratteristiche tecniche 32
Cent. Oriz. RGB 25
Collegamento
- apparecchi opzionali 30
- dell'antenna / del videoregistratore 12

Colore 21
Contrasto 21
Cuffie
- collegamento 31

D

Decoder 29
Diffusore 25
Doppio Audio 24

E

Effetto Audio 23

F

Fastext 18
Filtro Audio 29

I

Impostazione AV 27
Indicatore alimentazione (I) 9
Indicatore attesa/t. spegnimento (⏻/⏲) 9
Interruttore alimentazione (I/⏻) 9

L

Lingua 26
Luminosità 21

M

Menu Caratteristiche 25
Menu Impostazione 26
Menu Regolazione Audio 23
Menu Regolazione Immagine 21
Mod. Immagine 21
Modalità schermo 18

N

Nazione 26
Nitidezza 21
Nome 27, 29
Nome Programmi 27

O

Ordinamento Programmi 26

P

Pile, inserimento nel telecomando. 10
Preselezione Autom. 16, 26
Programmazione Manuale 28

R

Retroillum. 21
Riduzione Rumore 21
Ripristino
- regolazione immagine 21
- regolazione volume 23

Risp. energ. 25

S

Salta 29
Scheda indice dei programmi 17
Scheda indice segnali di ingresso 18
Sensore
- dei comandi a distanza 9
- del telecomando 8
- inserimento delle pile 10

T

Tasti +/– Volume (◿) 8, 9
Tasti 0-9 8
Tasti colorati 8
Tasti numerici 8
Tasti P +/– 9
Tasti PROG +/– 8
Tasto arresto televideo (⊟) 8
Tasto canale precedente (↻) 8
Tasto effetto audio (♪) 8
Tasto info (⊡) 8
Tasto MENU 8
Tasto modalità immagine (☼) 8
Tasto modalità schermo (▭) 8
Tasto modalità TV (▢) 8
Tasto Mute (🔇) 8
Tasto OK 8
Tasto screen memo (⧓) 8
Tasto selezione ingresso (→▢) 8, 9
Tasto standby TV (I/⏻) 8
Tasto t. spegnimento (⏲) 8
Tasto testo nascosto (?) 8
Televideo 18
Tinta 21
Tonalità Colore 22

V

Videoregistratore
- collegamento 12

Volume Autom. 24

ADVERTENCIA

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no inserte el enchufe que ha retirado del cable de alimentación en una toma de corriente. Este enchufe no puede utilizarse y debe destruirse.
- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no someta el aparato a la lluvia ni a la humedad.
- La tensión existente dentro del televisor es muy elevada y puede resultar peligrosa. No abra la caja del televisor. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Introducción

Gracias por elegir este producto Sony.
Antes de utilizar el televisor, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Información sobre las marcas comerciales

- "PlayStation" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment, Inc.

Índice

Información de seguridad 4
Precauciones 7
Cómo deshacerse del televisor 7
Descripción general del mando a distancia 8
Descripción general de los botones e indicadores del televisor 9

Procedimientos iniciales

1: Comprobación de los accesorios 10
2: Instalación de las pilas en el mando a distancia 10
3: Extracción de la cubierta posterior 11
4: Conexión de una antena o vídeo 12
5: Colocación de la cubierta posterior 13
6: Ajuste del ángulo de visión del televisor 14
7: Encendido del televisor 14
8: Selección del idioma y del país o región 15
9: Sintonización automática del televisor 16

Ver la televisión

Ver la televisión 17
Visualización de imágenes de equipos conectados 18

Utilización del menú

Navegación por los menús 19
Descripción general de los menús 19
Menú “Ajuste de la Imagen” 21
Modo de Imagen 21
Contraste/Brillo/Color/Tonalidad/Nitidez/Luz Fondo 21
Preestablecido 21
Reducción de Ruido 21
Tono Color 22
Menú “Ajuste del Sonido” 23
Efecto Sonido 23
Agudos/Graves/Balance 23
Preestablecido 23
Sonido Dual 24
Auto Volumen 24
Menú “Características” 25
Ahorro energía 25
Altavoces TV 25
Centrado RGB 25
Menú “Configuración” 26
Idioma 26
País 26
Sintonía Automática 26
Ordenación de Programas 27
Etiquetado de Programas 27
Etiquetado de AV 27
Sintonía Manual 28

Utilización de equipos opcionales

Conexión de equipos opcionales 31

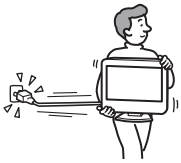
Información complementaria

Especificaciones 33
Solución de problemas 34
Índice alfabético 36

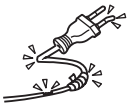
ES

Información de seguridad

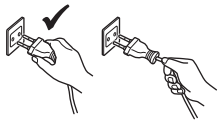
Cable de alimentación



- Desconecte el cable de alimentación cuando transporte el televisor. No transporte el televisor con el cable de alimentación conectado, ya que podría dañarlo y ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- Si causa desperfectos en el cable de alimentación, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
  - No apriete, doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación. Los conductores internos podrían quedar al descubierto o romperse, y causar un cortocircuito que podría derivar en un incendio o una descarga eléctrica.
  - No modifique ni dañe el cable de alimentación.
  - No coloque ningún objeto pesado encima del cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
  - Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor.
  - Asegúrese de desconectar siempre el cable de alimentación sujetando el enchufe.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deje de utilizarlo y solicite a su distribuidor o al servicio técnico de Sony que lo sustituya.
- No utilice el cable de alimentación suministrado con otros equipos.
- Utilice únicamente un cable de alimentación original de Sony; no utilice otras marcas.

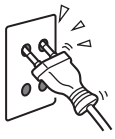


Protección del cable de alimentación



Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe. No tire nunca del cable.

Toma de corriente



No utilice una toma de corriente de mala calidad. Inserte el enchufe totalmente en la toma de corriente. Si no encaja correctamente, podrían producirse chispas y causar un incendio. Póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma de corriente.

Accesorios opcionales

Al instalar el televisor mediante un soporte de pared, tenga en cuenta los consejos siguientes. De lo contrario, el televisor podría caerse y provocar lesiones graves.

- Utilice el soporte de pared que se especifica.
- Para fijar correctamente el televisor cuando lo instale, siga las instrucciones suministradas con el soporte de pared.

Instalación

Si el televisor va a instalarse en una pared, procure que la instalación la realice personal del servicio técnico especializado. Una instalación incorrecta puede representar un peligro para el televisor.

Centros médicos

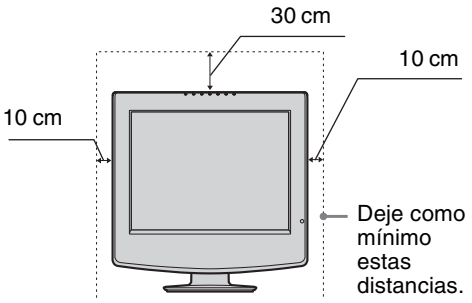
No instale el televisor en lugares donde se utilicen equipos médicos, ya que podría provocar un fallo de funcionamiento en dichos instrumentos.

Transporte

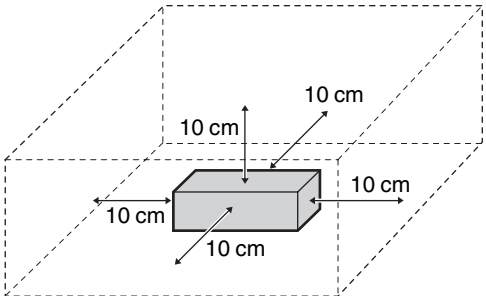
- Desconecte todos los cables antes de transportar el televisor.
- Cuando transporte el televisor con las manos, sujételo como se indica en la ilustración de la derecha. De lo contrario, el televisor podría dañarse o causar lesiones graves debido a una caída. Si el televisor se ha caído o ha sufrido daños, haga que lo revise personal del servicio técnico especializado.
- Durante el transporte, no lo someta a sacudidas o vibraciones excesivas. El televisor podría dañarse o provocar lesiones graves debido a una caída.
- Cuando transporte el televisor para repararlo o cuando lo cambie de sitio, embálelo con la caja y el material de embalaje originales.
- Son necesarias dos personas como mínimo para transportar el televisor.

Ventilación

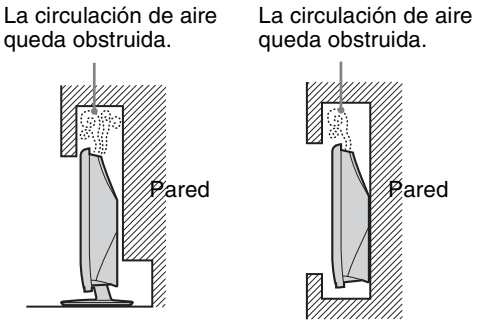
- No cubra nunca los orificios de ventilación de la unidad, ya que podría producirse un sobrecalentamiento y provocar un incendio.
- Si el ventilador no dispone de una ventilación adecuada, puede acumular polvo y suciedad. Para garantizar la ventilación adecuada, tenga en cuenta los consejos que se indican a continuación:
  - No instale el televisor boca arriba ni de lado.
  - No instale el televisor al revés ni boca abajo.
  - No instale el televisor en un estante ni dentro de un armario.
  - No coloque el televisor sobre una alfombra ni una cama.
  - No cubra el televisor con tejidos como cortinas, ni otros objetos como periódicos, etc.
- Deje algo de espacio alrededor del televisor y del adaptador de ca. De lo contrario, es posible que la circulación de aire sea insuficiente y que se produzca un sobrecalentamiento que podría causar un incendio o daños en la unidad.



Adaptador de ca



- Cuando instale el televisor en la pared, deje 10 cm de espacio como mínimo en la parte inferior.
- Nunca instale el televisor de la siguiente manera:



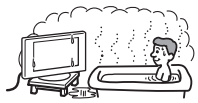
Orificios de ventilación

No introduzca ningún objeto en los orificios de ventilación, ya que si se introduce cualquier sustancia metálica o líquida, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Ubicación

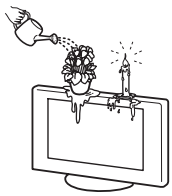
- No coloque nunca el televisor en lugares cálidos, húmedos o excesivamente polvorientos.
- No instale el televisor en lugares donde puedan introducirse insectos en su interior.
- No instale el televisor en lugares expuestos a vibraciones mecánicas.
- Coloque el televisor sobre una superficie estable y plana. De lo contrario, podría caerse y provocar lesiones.
- No instale el televisor en lugares donde sobresalga como, por ejemplo, encima o detrás de una columna, o en un lugar donde pueda golpearse la cabeza. De lo contrario, podría provocar lesiones.

Agua y humedad



- No utilice este televisor cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera o ducha. Tampoco lo exponga a la lluvia, a la humedad ni al humo, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No toque el cable de alimentación ni el televisor con las manos mojadas. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica o dañar el televisor.

Humedad y objetos inflamables



- Evite que el televisor se moje. No vierta nunca líquidos de ningún tipo en el televisor. Si se introduce alguna sustancia líquida o sólida dentro del televisor, deje de utilizarlo. Podría recibir una descarga eléctrica o dañar el televisor.
  Haga que lo revise inmediatamente personal especializado.
- Para evitar incendios, mantenga los objetos inflamables (velas, etc.) o bombillas alejados del televisor.

Aceites

No instale este televisor en restaurantes donde se utilice aceite. Podría introducirse polvo impregnado en aceite en el televisor y dañarlo.

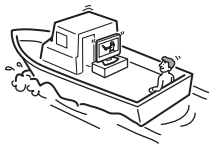
Caídas

Coloque el televisor en un soporte seguro y estable. No cuelgue ningún objeto del televisor. De lo contrario, el televisor podría caerse del pedestal o del soporte de pared y ocasionar daños o lesiones graves.
No permita que los niños suban al televisor.

Vehículos o techos

No instale este televisor en un vehículo. Las sacudidas del vehículo podrían hacerlo caer y causar lesiones. No lo cuelgue del techo.

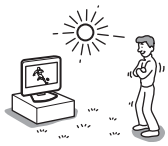
Embarcaciones



No instale este televisor en ningún tipo de embarcación. Si lo expone al agua del mar, éste podría sufrir daños o producirse un incendio.

Continúa

Uso en exteriores



- No exponga el televisor a la luz solar directa, ya que podría calentarse en exceso y resultar dañado.
- No instale este televisor en el exterior.

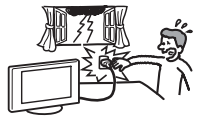
Cableado

- Desenchufe el cable de alimentación cuando instale cables. Cuando realice las conexiones, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación por razones de seguridad.
- Tenga cuidado de no tropezar o enredarse con los cables, ya que podría dañar el televisor.

Limpieza

- Desenchufe el cable de alimentación cuando limpie el enchufe y el televisor. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Limpie el enchufe del cable de alimentación regularmente, ya que si se acumula polvo o humedad en el mismo, puede deteriorarse el aislamiento y producirse un incendio.

Tormentas eléctricas



Por razones de seguridad, no toque ninguna parte del televisor, el cable de alimentación ni el cable de la antena durante una tormenta eléctrica.

Avería que requiere reparación

Si la superficie del televisor se agrieta o se rompe, no la toque sin antes desconectar el cable de alimentación. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.

Reparación

No abra la caja del televisor. Acuda únicamente a personal del servicio técnico especializado.

Retirada y ajuste de pequeños accesorios

Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños. Si se los tragan, podrían atragantarse o asfixiarse. Llame al médico inmediatamente en el caso de producirse un accidente.

Cristales rotos

No arroje ningún objeto contra el televisor. El cristal de la pantalla podría estallar debido al impacto y causar lesiones graves.

Cuando no se utilice

Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el televisor en modo de espera cuando no se utilice. Desconéctelo de la toma de corriente. No obstante, es posible que algunos televisores dispongan de funciones que precisen que se encuentren en modo de espera para funcionar correctamente. En tal caso, encontrará información relacionada en las instrucciones de este manual.

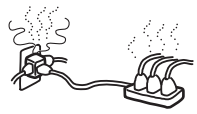
Ver la televisión

- Para ver la televisión cómodamente, la posición recomendada es a una distancia del televisor de cuatro a siete veces la altura de la pantalla.
- Vea la televisión en una habitación con suficiente iluminación, ya que si lo hace con poca luz somete la vista a un sobreesfuerzo. Mirar la pantalla continuamente durante largos períodos de tiempo también supone un cansancio para la vista.
- Si necesita ajustar el ángulo del televisor, estabilice la base del soporte con las manos para evitar que el televisor se separe del mismo. Procure no pillarse los dedos entre el televisor y el soporte.

Ajuste del volumen

- Mantenga el volumen a un nivel que no moleste a los vecinos. El sonido se transmite muy fácilmente durante la noche. Por lo tanto, se recomienda cerrar las ventanas o utilizar auriculares.
- Cuando utilice auriculares, ajuste el volumen de forma que se eviten niveles excesivos, ya que podría sufrir daños en los oídos.

Sobrecarga



Este televisor está diseñado para funcionar únicamente con alimentación de 220 a 240 V. Procure no conectar demasiados aparatos a la misma toma de corriente, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

Superficie caliente

No toque la superficie del televisor. Ésta permanece caliente, incluso durante algún tiempo después de apagar el televisor.

Corrosión

Si utiliza el televisor cerca de la orilla del mar, la salinidad podría corroer las partes metálicas y causar daños internos o un incendio. Asimismo, podría acortar la vida útil del televisor. Deberá tomar las medidas pertinentes para reducir la humedad y moderar la temperatura del área donde esté colocado el televisor.

Precauciones

Pantalla LCD

- La pantalla LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión y dispone de un mínimo de 99,99% de píxeles efectivos. No obstante, en ella pueden aparecer constantemente puntos negros o puntos brillantes de luz (rojos, azules o verdes). No se trata de un fallo de funcionamiento, sino de una característica de la estructura del panel LCD.
- No exponga la superficie de la pantalla LCD al sol, ya que podría dañarse.
- No presione ni raye el filtro frontal, ni coloque objetos encima del televisor, ya que la imagen podría resultar irregular o el panel LCD podría dañarse.
- Si se utiliza el televisor en un lugar frío, es posible que la imagen se oscurezca o que aparezca una mancha en la pantalla.
  No se trata de un fallo de funcionamiento. Este fenómeno irá desapareciendo a medida que aumente la temperatura.
- Si se visualizan imágenes fijas continuamente, es posible que se produzca un efecto de imagen fantasma, que puede desaparecer transcurridos unos segundos.
- Cuando se utiliza el televisor, la pantalla y la caja se calientan. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La pantalla LCD contiene una pequeña cantidad de cristal líquido y mercurio. El tubo fluorescente que utiliza este televisor también contiene mercurio. Siga la normativa local para deshacerse de él.

Lámpara fluorescente

Este televisor utiliza una lámpara fluorescente especial como fuente de iluminación. Si la imagen de la pantalla se oscurece, parpadea o no aparece, indica que la lámpara fluorescente se ha agotado y debe sustituirse. Para ello, póngase en contacto con personal del servicio técnico especializado.

Instalación del televisor

- No instale el televisor en lugares expuestos a temperaturas extremas como, por ejemplo, bajo la luz solar directa, o cerca de un radiador o una salida de aire caliente. Si el televisor se expone a temperaturas extremas, podría sobrecalentarse y provocar la deformación de la caja o producirse un fallo de funcionamiento.
- El televisor no se desconecta de la toma de corriente cuando se apaga. Para desconectarlo completamente, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Para obtener una imagen clara, no exponga la pantalla a una iluminación directa o a la luz solar. A ser posible, utilice focos de luz verticales instalados en el techo.
- No instale componentes opcionales demasiado cerca del televisor. Sitúelos como mínimo a 30 cm de distancia. Si se instala un vídeo delante o al lado del televisor, la imagen podría distorsionarse.

Tratamiento y limpieza de la superficie de la pantalla y la caja del televisor

La superficie de la pantalla cuenta con un acabado especial antirreflejos.
Para evitar la degradación del material o del acabado de la pantalla, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

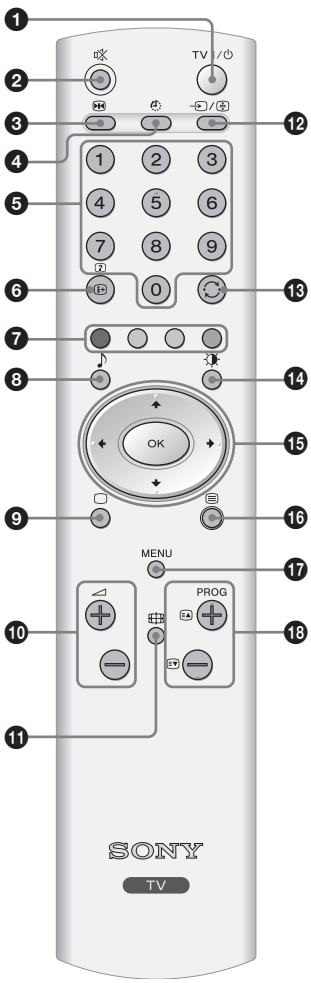
- No presione ni raye la pantalla con objetos contundentes, ni lance ningún objeto contra ella, ya que podría dañarla.
- No toque la superficie de la pantalla después de utilizar el televisor continuamente durante un período de tiempo prolongado, ya que estará caliente.
- Se recomienda tocar la superficie de la pantalla lo menos posible.
- Para eliminar el polvo de la superficie de la pantalla y la caja, pase cuidadosamente un paño suave. Si no consigue eliminar completamente el polvo, humedezca ligeramente el paño con una solución de detergente neutro poco concentrada.
- No utilice nunca estropajos abrasivos, productos de limpieza ácidos o alcalinos, detergente concentrado ni disolventes volátiles, como alcohol, bencina, diluyente o insecticida. Si utiliza este tipo de materiales o expone la unidad a un contacto prolongado con materiales de goma o vinilo, puede dañar el material de la superficie de la pantalla y de la caja.
- Los orificios de ventilación pueden acumular polvo al cabo del tiempo. Para garantizar que dispone de la ventilación apropiada, se recomienda eliminar el polvo periódicamente (una vez al mes) mediante un aspirador.

Cómo deshacerse del televisor

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto es desechado correctamente, está ayudando a prevenir consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación para el desecho de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Descripción general del mando a distancia



❶ TV I/⏻: Modo de espera del televisor

Apaga el televisor temporalmente y lo enciende desde el modo de espera.

❷ 🔇: Silenciado (página 17)

❸ ⏭: Función Screen Memo (página 17)

❹ ⏲: Desconex. Aut. (página 17)

❺ Botones numéricos

- En modo TV: púlselos para seleccionar canales. Para los canales número 10 y posteriores, introduzca el segundo dígito al cabo de dos segundos.
- En modo Teletexto: úselos para introducir el número de página de tres dígitos para seleccionar la página.

❻ ⓘ+/?: Información/Visualización del Teletexto

- En modo TV: púlselo para obtener información como, por ejemplo, el número de canal actual y el modo de pantalla.
- En modo Teletexto (página 18): púlselo para mostrar información oculta (por ejemplo, respuestas a un cuestionario).

❼ Botones de colores

En modo Teletexto (página 18): funcionan como los botones Fastext.

❽ ♪: Efecto de sonido (página 23)

❾ ▢: Modo TV (página 18)

❿ +/–: Volumen

⓫ ⊞: Modo de pantalla (página 18)

⓬ →/⏸: Selector de entrada/Bloqueo de texto

- En modo TV (página 18): púlselo para seleccionar la fuente de entrada del equipo conectado a las tomas del televisor.
- En modo Teletexto (página 18): púlselo para congelar la página actual.

⓭ ↻: Canal anterior

Púlselo para volver al último canal que ha visualizado (durante más de cinco segundos).

⓮ ☼: Modo de imagen

- En modo TV (página 21): púlselo para seleccionar el modo de imagen.
- En modo Teletexto (página 18): púlselo para ajustar el brillo de la página de Teletexto.

⓯ ↑/↓/←/→/OK (página 17, 18, 19)

⓰ ☰: Teletexto (página 18)

⓱ MENU (página 19)

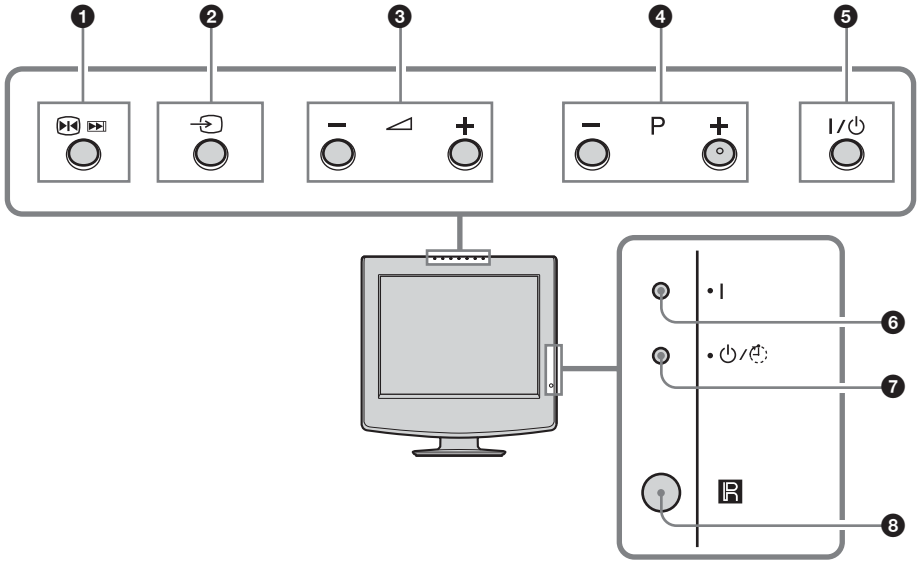
⓲ PROG +/– (página 17)

- En modo TV: púlselos para seleccionar el canal siguiente (+) o el anterior (–).
- En modo Teletexto: púlselos para seleccionar la página siguiente (+) o la anterior (–).

Sugerencia

Los botones ↑/↓/←/→, PROG +/– y el botón numérico 5 cuentan con un punto táctil. Utilícelo como referencia para utilizar el televisor.

Descripción general de los botones e indicadores del televisor



1 ⏮/⏭: Screen Memo/Arranque automático

- Permite congelar la imagen (por ejemplo, para anotar un número de teléfono o una receta).
- Permite activar la secuencia de arranque automático. Para activar esta función, mantenga pulsado el botón durante tres segundos.

2 ⏎: Selector de entrada (página 18)

Púlselo para seleccionar la fuente de entrada del equipo conectado a las tomas del televisor.

3 ◿ +/–: Volumen

Púlselo para subir (+) o bajar (–) el volumen.

4 P +/–: Programa

En modo TV: púlselos para seleccionar el canal siguiente (+) o el anterior (–).

5 I/⏻: Encendido/apagado

Púlselo para encender y apagar el televisor.

6 I: Indicador de encendido/apagado

Se ilumina en verde cuando el televisor está encendido.

7 ⏻/⏲: Indicador de espera/desconexión automática

- Se ilumina en rojo cuando el televisor de encuentra en modo de espera.
- Parpadea en color rojo cuando se pulsa un botón en el mando a distancia.
- Se ilumina en rojo cuando el temporizador de desconexión automática está ajustado (página 17).

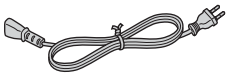
8 Sensor del mando a distancia

1: Comprobación de los accesorios

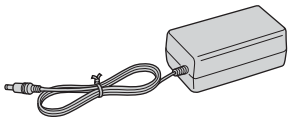
Mando a distancia RM-Y1108 (1)

Pilas de tamaño AA (Tipo R06) (2)

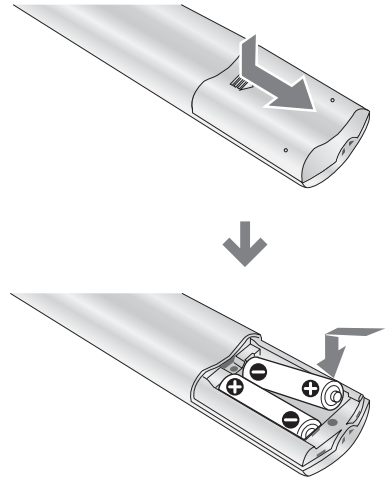
Cable de alimentación (Tipo C-6) (1)



Adaptador de ca (1)



2: Instalación de las pilas en el mando a distancia



Notas

- Instale las pilas con la polaridad correcta.
- Sea respetuoso con el medio ambiente y deseche las pilas en los contenedores dispuestos para este fin. Es posible que en algunas regiones exista una normativa para el desecho de las pilas. Consúltelo a las autoridades locales.
- No utilice pilas de distintos tipos ni mezcle pilas nuevas con pilas usadas.
- Use el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer ni lo pise, ni tampoco derrame sobre él ningún tipo de líquido.
- No deje el mando a distancia cerca de una fuente de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa ni en una habitación húmeda.

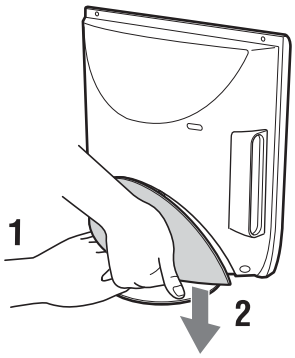
3: Extracción de la cubierta posterior

1 Sujete el soporte del televisor.

2 Baje la cubierta posterior lentamente, con cuidado de no pillarse las manos.

Sugerencia

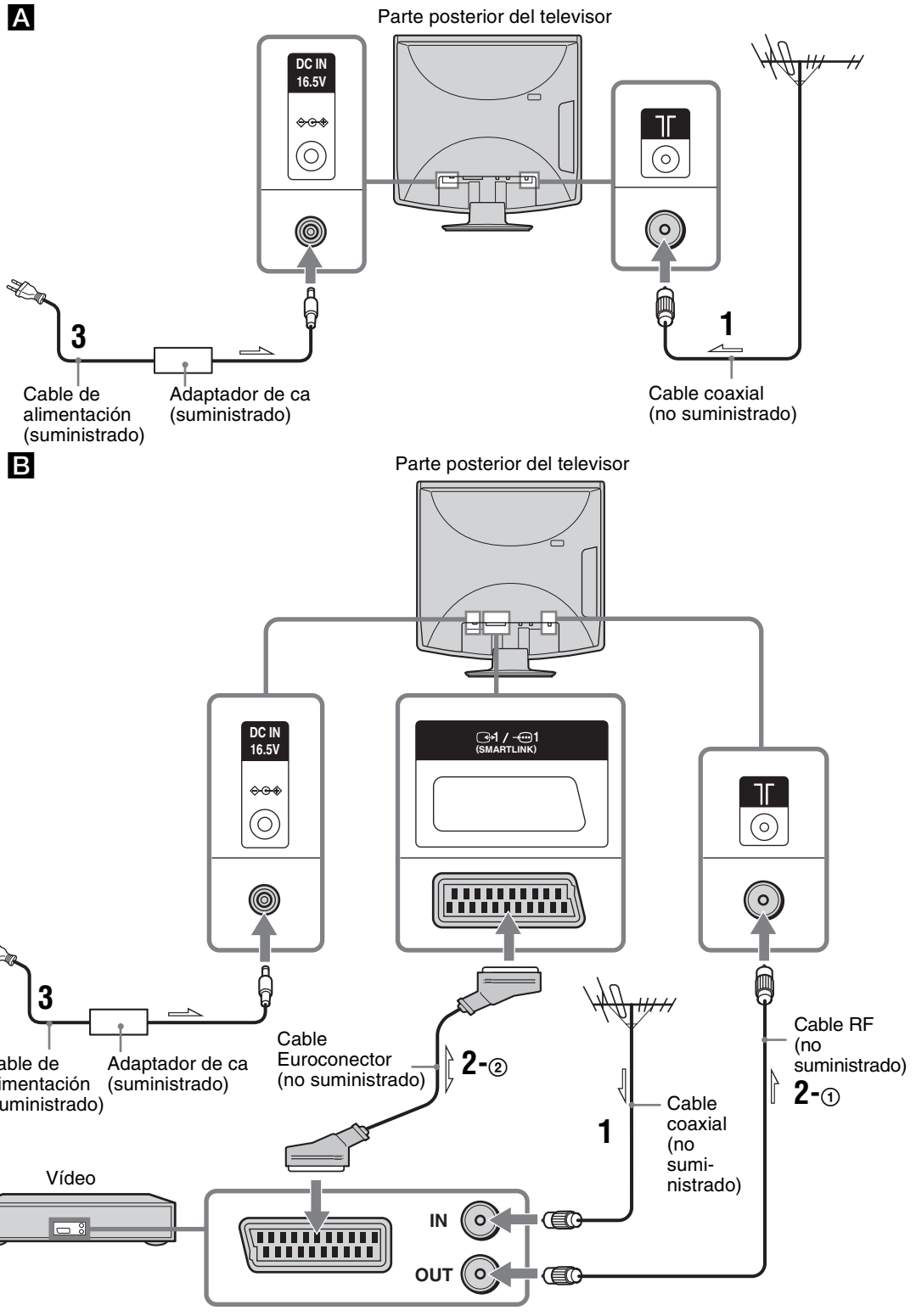
La cubierta posterior dispone de pestañas en la parte inferior derecha e izquierda. Para extraer la cubierta fácilmente, tire de un lado mientras estabiliza el otro con la otra mano.



Nota

No sujete el televisor por la cubierta posterior para transportarlo.

4: Conexión de una antena o vídeo



1 Conecte la antena mediante el cable coaxial.

Si realiza la conexión a una antena únicamente (A)

Conecte la antena a la toma ⅂⅂ de la parte posterior del televisor y, a continuación, vaya al paso 3.

Si realiza la conexión a un vídeo con una antena (B)

Conecte la antena a la toma de entrada del vídeo.

2 Conecte la videograbadora.

① Conecte la toma de salida del vídeo a la toma ⅂⅂ de la parte posterior del televisor mediante el cable RF.

② Conecte la toma de Euroconector del vídeo a la toma de Euroconector 1/1 de la parte posterior del televisor mediante un cable Euroconector.

3 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca.

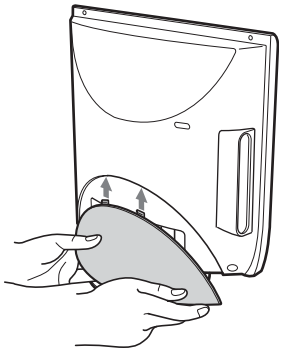
4 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la parte posterior del televisor.

Nota

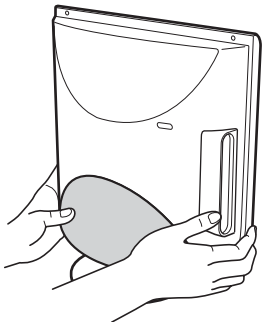
No conecte el cable de alimentación a la toma de corriente hasta haber finalizado todas las conexiones.

5: Colocación de la cubierta posterior

1 Inserte las dos pestañas de la parte superior de la cubierta posterior en las ranuras de la caja del televisor.

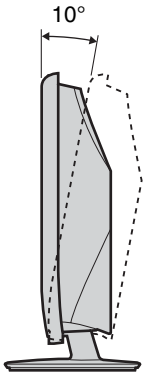


2 Empuje las dos pestañas de la parte inferior de la cubierta posterior en las ranuras de la caja del televisor.

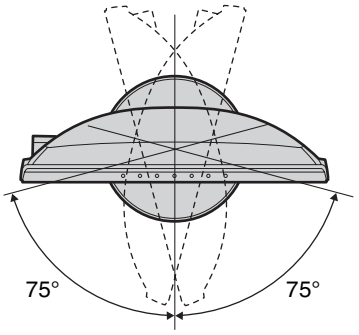


6: Ajuste del ángulo de visión del televisor

Inclinación



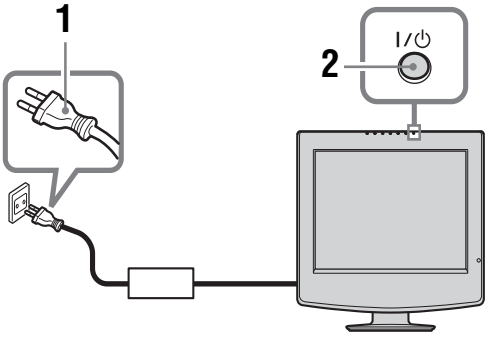
Rotación



Nota

Cuando ajuste el ángulo, sujete el soporte con una mano para evitar que resbale o se incline.

7: Encendido del televisor



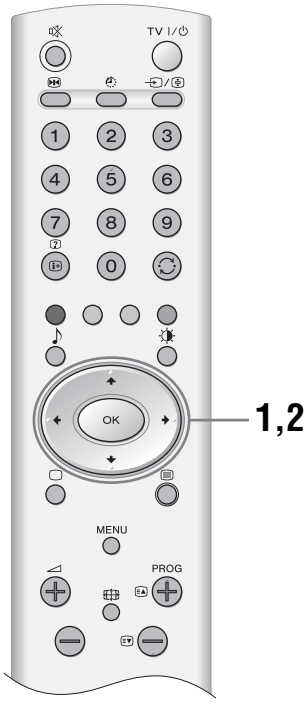
1 Conecte el televisor a la toma de corriente (de 220 a 240 V, 50/60 Hz).

2 Pulse I/⏻ en el televisor.

Cuando encienda el televisor por primera vez, aparecerá el menú “Language” en la pantalla. A continuación, consulte el apartado “8: Selección del idioma y del país o región” en la página 15. Cuando el televisor se encuentre en modo de espera (el indicador ⏻/⏲ (espera/desconexión automática) de la parte frontal del televisor parpadea en rojo), pulse TV I/⏻ en el mando a distancia para encenderlo.

8: Selección del idioma y del país o región

Cuando encienda el televisor por primera vez, aparecerá el menú “Language” en la pantalla.



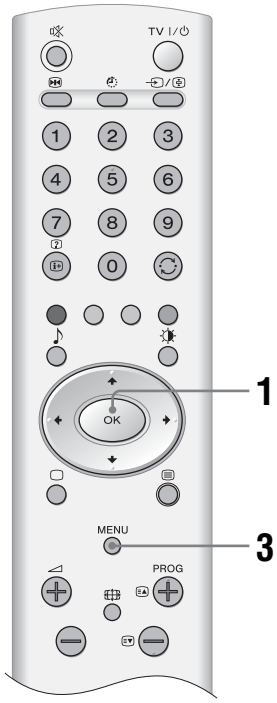
1 Pulse ↑/↓ para seleccionar el idioma en el que aparecerán las pantallas de menú y, a continuación, pulse OK.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el país o región donde se utilizará el televisor y, a continuación, pulse OK.

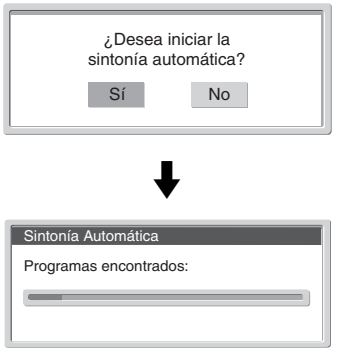
Si el país o región donde desea utilizar el televisor no aparece en la lista, seleccione “–” en su lugar. Aparecerá en la pantalla el mensaje de confirmación de inicio de sintonización automática; a continuación, vaya al apartado “9: Sintonización automática del televisor” en la página 16.

9: Sintonización automática del televisor

Una vez seleccionados el idioma y el país o región, aparecerá un mensaje de confirmación de inicio de sintonización automática del televisor en la pantalla. Deberá sintonizar el televisor para poder recibir canales (emisiones de televisión). Realice los pasos siguientes para buscar y almacenar todos los canales disponibles.



1 Pulse OK para seleccionar “Sí”.



El televisor empezará a buscar todos los canales disponibles. Este proceso puede tardar unos minutos. Tenga paciencia y no pulse ningún botón del televisor ni del mando a distancia.
Una vez se hayan almacenado todos los canales disponibles, el televisor volverá al modo de funcionamiento normal y aparecerá el canal almacenado en el número de canal 1.

Cuando aparezca un mensaje que solicita confirmación de las conexiones de antena

No se ha encontrado ningún canal. Compruebe todas las conexiones de antena y pulse OK para iniciar de nuevo la sintonización automática.

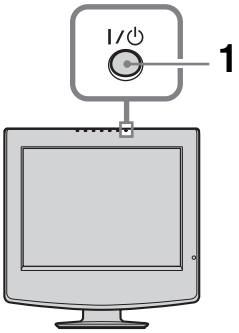
2 Cuando aparezca el menú “Ordenación de Programas” en la pantalla, siga los pasos del 2 al 3 de “Ordenación de Programas” (página 27).

Si desea mantener el orden de sintonización de los canales, vaya al paso 3.

3 Pulse MENU para salir del menú.

El televisor ha sintonizado todos los canales disponibles.

Ver la televisión



1 Pulse I/⏻ en el televisor para encenderlo.

Cuando el televisor se encuentre en modo de espera (el indicador ⏻/⏲ (espera/desconexión automática) de la parte frontal del televisor parpadea en rojo), pulse TV I/⏻ en el mando a distancia para encenderlo.

2 Pulse los botones numéricos o PROG +/– para seleccionar un canal de televisión.

Para seleccionar los números de canal 10 y superiores mediante los botones numéricos, introduzca el segundo dígito antes de que transcurran 2,5 segundos.

Operaciones adicionales

Para	Haga lo siguiente
Apagar el televisor temporalmente (modo de espera)	Pulse TV I/⏻.
Apagar el televisor completamente	Pulse I/⏻ en la parte superior del televisor.
Ajustar el volumen	Pulse + (subir)/– (bajar).
Silenciar el sonido	Pulse 🔇. Púlselo de nuevo para restaurarlo.
Volver al último canal visualizado (durante más de cinco segundos)	Pulse ↻.
Acceder a la tabla de índice de programas	Pulse OK. Para seleccionar un canal, pulse ↑/↓ y, a continuación, pulse OK. Para acceder a la tabla de índice de señales de entrada, consulte la página 18.
Hacer que el televisor entre automáticamente en modo de espera después de un período de tiempo especificado – Sleep (desconexión temporal)	Pulse ⏲ varias veces para establecer el período de tiempo deseado (30, 60, 90 ó 120 minutos).
Congelar y revisar temporalmente la imagen en la pantalla	Pulse ⏭. Púlselo de nuevo para cancelar esta función.

Continúa

Para acceder al Teletexto

Pulse ☰.
Cada vez que pulse ☰, la pantalla cambiará cíclicamente en este orden:
Modo Teletexto → modo Teletexto encima de la imagen de televisión → modo TV → modo Teletexto → (repetición)
Para seleccionar una página, pulse los botones numéricos o PROG +/–.
Para congelar una página, pulse →/⊟.
Para mostrar información oculta, pulse ⓘ/?.
Para cambiar el brillo del Teletexto, pulse ◑ varias veces para elegir entre cuatro opciones diferentes.
Para ocultar el Teletexto, pulse ▢.

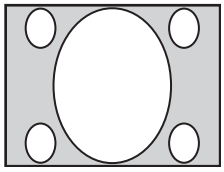
Sugerencias

- Asegúrese de que el televisor recibe una señal de calidad, ya que de lo contrario podrían producirse algunos errores de texto.
- La mayoría de canales de televisión emiten un servicio de Teletexto. Para obtener información sobre el uso de este servicio, seleccione la página de índice (generalmente, la página número 100).
- Cuando aparecen cuatro elementos de colores en la parte inferior de la página de Teletexto, significa que el servicio Fastext está disponible. El servicio Fastext permite acceder a las páginas de forma rápida y fácil. Pulse el botón de color correspondiente para acceder a la página deseada.

Para cambiar el modo de pantalla panorámica

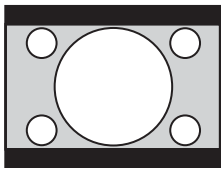
Pulse ▭ para cambiar al formato 16:9 (modo panorámico).
Para volver al formato 4:3, vuelva a pulsar ▭.

4:3



Las imágenes en formato 16:9 (pantalla panorámica) se muestran alargadas en dirección vertical.

16:9



Las imágenes en formato 16:9 (pantalla panorámica) se muestran en la proporción correcta.

Visualización de imágenes de equipos conectados

Encienda el equipo conectado y, a continuación, realice una de las operaciones siguientes.

Para equipos conectados a la toma de Euroconector mediante un cable Euroconector con los 21 pines conectados

Inicie la reproducción en el equipo conectado.
La imagen del equipo conectado aparece en la pantalla.

Para un vídeo sintonizado automáticamente (página 12)

Pulse PROG +/– o los botones numéricos para seleccionar el canal de vídeo.

Para otros equipos conectados

Pulse →/⊟ varias veces hasta que el símbolo de entrada correcto (consulte a continuación) aparezca en la pantalla.

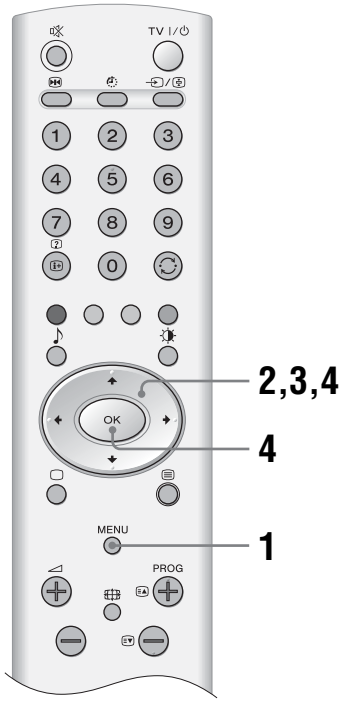
→ 1/→ 1:
Señal de audio/vídeo o RGB que se recibe a través de la toma de Euroconector → 1/→ 1. → 1 aparece únicamente si se ha conectado una fuente RGB.

→ 2/S→ 2:
Las señales de vídeo se reciben a través de la toma de vídeo → 2 y las señales de audio a través de las tomas de audio L/G/S/I (MONO), R/D/D/D → 2. S→ 2 aparece únicamente si el equipo se ha conectado a la toma S vídeo S→ 2 en lugar de a la toma de vídeo → 2, y la señal de entrada de S vídeo se recibe a través de la toma S vídeo S→ 2.

Operaciones adicionales

Para	Haga lo siguiente
Volver al modo de funcionamiento normal del televisor	Pulse ▢.
Acceder a la tabla de índice de señales de entrada	Pulse OK y, a continuación, pulse →. Para seleccionar una fuente de entrada, pulse ↑/↓ y, a continuación, pulse OK.

Navegación por los menús



1 Pulse MENU para mostrar el menú.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar un icono de menú.

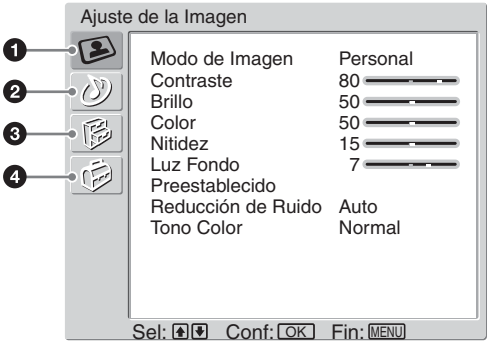
3 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar una opción.

4 Pulse ↑/↓/←/→ para cambiar o ajustar el parámetro y, a continuación, pulse OK.

Para salir del menú, pulse MENU.
Para volver a la última pantalla, pulse ←.

Descripción general de los menús

Las opciones siguientes están disponibles en todos los menús. Para obtener más información acerca de la navegación por los menús, consulte la página 19. Asimismo, consulte la página que se indica entre paréntesis para obtener información acerca de cada menú.



❶ Ajuste de la Imagen
- Modo de Imagen (21)
- Contraste/Brillo/Color/Tonalidad/Nitidez/Luz Fondo (21)
- Preestablecido (21)
- Reducción de Ruido (21)
- Tono Color (22)

❷ Ajuste del Sonido
- Efecto Sonido (23)
- Agudos/Graves/Balance (23)
- Preestablecido (23)
- Sonido Dual (24)
- Auto Volumen (24)

❸ Características
- Ahorro energía (25)
- Altavoces TV (25)
- Centrado RGB (25)

Continúa

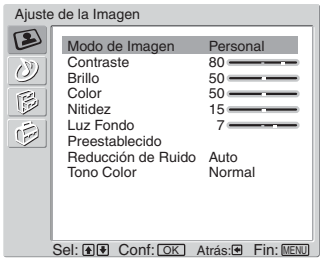
❹ **Configuración**

- Idioma (26)
- País (26)
- Sintonía Automática (26)
- Ordenación de Programas (27)
- Etiquetado de Programas (27)
- Etiquetado de AV (27)
  - – Nombre/Nivel Entrada
- Sintonía Manual (28)
  - – Programa/Sistema/Canal/Nombre/AFT/ Filtro Audio/Omitir/Descodificador

Nota

Las opciones que se pueden ajustar varían según la situación.
Sólo se mostrarán las opciones que pueden utilizarse.

Menú “Ajuste de la Imagen”



En el menú “Ajuste de la Imagen” puede elegir entre las opciones que se enumeran a continuación. Para seleccionar opciones, consulte el apartado “Navegación por los menús” (página 19).

Sugerencia

Cuando ajuste la opción “Modo de Imagen” en “Directo” o “Películas”, sólo podrá ajustar las opciones “Modo de Imagen”, “Contraste” y “Preestablecido”.

Modo de Imagen

Selecciona el modo de imagen.

1 Pulse OK para seleccionar “Modo de Imagen”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar uno de los siguientes modos de imagen y, a continuación, pulse OK.

Directo: se utiliza para ver emisiones en directo.
Películas: se utiliza para ver películas.
Personal: permite almacenar los ajustes favoritos.

Sugerencia

También puede cambiar el modo de imagen pulsando ☼ varias veces.

Contraste/Brillo/Color/Tonalidad/Nitidez/Luz Fondo

1 Pulse OK para seleccionar la opción.

2 Pulse ←/→ para ajustar el nivel y, a continuación, pulse OK.

Sugerencia

“Tonalidad” sólo puede ajustarse para señales de color NTSC (por ejemplo, cintas de vídeo de los EE. UU.).

Preestablecido

Restaura todos los ajustes de imagen a los valores de fábrica.

1 Pulse OK para seleccionar “Preestablecido”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “OK” y, a continuación, pulse OK.

Reducción de Ruido

Reduce el ruido de imagen (imagen con efecto de nieve) en una emisión con señal débil.

1 Pulse OK para seleccionar “Reducción de Ruido”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar una de las opciones siguientes y, a continuación, pulse OK.

Auto: permite reducir automáticamente el ruido de imagen.
No: permiten modificar el efecto de la reducción de ruido.

Continúa

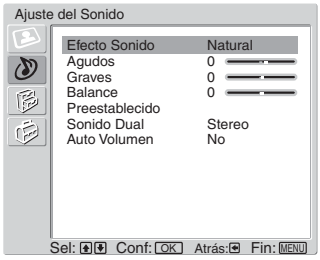
Tono Color

1 Pulse OK para seleccionar “Tono Color”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar una de las opciones siguientes y, a continuación, pulse OK.

Cálido: proporciona a los blancos un matiz rojizo.
Normal: proporciona a los blancos un matiz neutro.
Frío: proporciona a los blancos un matiz azulado.

Menú “Ajuste del Sonido”



En el menú “Ajuste del Sonido” puede elegir entre las opciones que se enumeran a continuación. Para seleccionar opciones, consulte el apartado “Navegación por los menús” (página 19).

Efecto Sonido

1 Pulse OK para seleccionar “Efecto Sonido”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar uno de los siguientes efectos de sonido y, a continuación, pulse OK.

Natural: mejora la claridad, el detalle y la presencia de sonido mediante el sistema “BBE High Definition Sound System[*1]”.
Dinámico: intensifica la claridad y la presencia de sonido para hacerlo más inteligible y ofrecer un mayor realismo musical mediante el sistema “BBE High Definition Sound System”.
No: sin efecto.

Sugerencia

También puede cambiar el efecto de sonido pulsando ♪ varias veces.

[*1] Con licencia de BBE Sound, Inc. bajo USP4638258, 4482866. “BBE” y el logotipo de BBE son marcas comerciales de BBE Sound, Inc.

Agudos/Graves/Balance

Ajusta los tonos agudos (“Agudos”) y los tonos graves (“Graves”), y realza el balance del altavoz izquierdo o derecho (“Balance”).

1 Pulse OK para seleccionar la opción.

2 Pulse ←/→ para ajustar el nivel y, a continuación, pulse OK.

Preestablecido

Restaure los ajustes de “Agudos”, “Graves” y “Balance” a los valores de fábrica.

1 Pulse OK para seleccionar “Preestablecido”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “OK” y, a continuación, pulse OK.

Continúa

Sonido Dual

Seleccione el sonido del altavoz para una emisión estéreo o bilingüe.

1 Pulse OK para seleccionar “Sonido Dual”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar una de las opciones siguientes y, a continuación, pulse OK.

Stereo, Mono: para una emisión estéreo.
A/B/Mono: para una emisión bilingüe, seleccione “A” para el canal de sonido 1, “B” para el canal de sonido 2 y “Mono” para un canal de sonido monoaural, si está disponible.

Sugerencia

Si selecciona otro equipo conectado al televisor, ajuste “Sonido Dual” en “Stereo”, “A” o “B”.

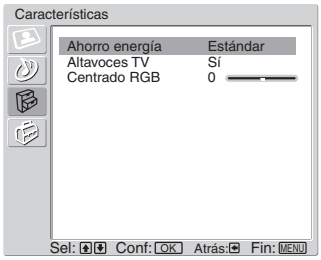
Auto Volumen

Mantiene un nivel de volumen constante aunque se produzcan diferencias en dicho nivel (por ejemplo, el volumen de los anuncios tiende a ser más alto que el de los programas).

1 Pulse OK para seleccionar “Auto Volumen”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Sí” y, a continuación, pulse OK.

Menú “Características”



En el menú “Características” puede elegir entre las opciones que se enumeran a continuación. Para seleccionar opciones, consulte el apartado “Navegación por los menús” (página 19).

Ahorro energía

Reduce el consumo de energía del televisor.

1 Pulse OK para seleccionar “Ahorro energía”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Reducir” y, a continuación, pulse OK.

Altavoces TV

Enciende y apaga los altavoces internos del televisor.

1 Pulse OK para seleccionar “Altavoces TV”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Sí” o “No” y, a continuación, pulse OK.

Sí: el sonido del televisor se emite a través de los altavoces de dicho dispositivo.
No: los altavoces del televisor se apagan temporalmente, lo que permite escuchar el sonido del equipo de audio externo. La opción “Altavoces TV” se restablece en “Sí” automáticamente cuando se apaga el televisor.
Nunca: los altavoces del televisor se apagan temporalmente, lo que permite escuchar el sonido del equipo de audio externo.

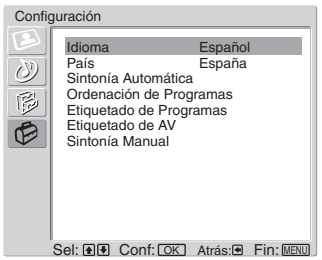
Centrado RGB

Ajusta la posición horizontal de la imagen para que aparezca en mitad de la pantalla. Esta opción únicamente está disponible si se ha conectado una fuente RGB a la toma de Euroconector 1/1.

1 Pulse OK para seleccionar “Centrado RGB”.

2 Pulse ←/→ para ajustar el centro de la imagen entre –5 y +5 y, a continuación, pulse OK.

Menú “Configuración”



En el menú “Configuración” puede elegir entre las opciones que se enumeran a continuación. Para seleccionar opciones, consulte el apartado “Navegación por los menús” (página 19).

Idioma

Selecciona el idioma en el que se visualizarán los menús.

1 Pulse OK para seleccionar “Idioma”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse OK.

Todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

País

Selecciona el país o región donde se va a utilizar el televisor.

1 Pulse OK para seleccionar “País”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el país o región donde se utilizará el televisor y, a continuación, pulse OK.

Si el país o región donde desea utilizar el televisor no aparece en la lista, seleccione “–” en su lugar.

Sintonía Automática

Sintoniza todos los canales disponibles.
Generalmente, no es necesario realizar esta operación porque los canales ya están sintonizados cuando se instala el televisor por primera vez (página 16). No obstante, esta opción permite repetir el proceso (por ejemplo, para volver a sintonizar los canales de televisión al mudarse o para buscar nuevos canales que emiten las cadenas de televisión).

1 Pulse OK para seleccionar “Sintonía Automática”.

2 Siga el paso 1 de “9: Sintonización automática del televisor” (página 16).

Una vez se hayan sintonizado todos los canales disponibles, el televisor volverá al modo de funcionamiento normal.

Ordenación de Programas

Cambia el orden de almacenamiento de los canales en el televisor.

1 Pulse OK para seleccionar “Ordenación de Programas”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el canal que desea mover a una nueva posición y, a continuación, pulse OK.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la nueva posición del canal y, a continuación, pulse OK.

Repita el procedimiento descrito en los pasos 2 y 3 para mover otros canales en caso necesario.

Etiquetado de Programas

Asigna un nombre de canal de su elección de hasta cinco letras o números. El nombre aparecerá brevemente en la pantalla al seleccionar el canal. (Los nombres de canales se extraen generalmente del Teletexto (si está disponible).)

1 Pulse OK para seleccionar “Etiquetado de Programas”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el canal al que desea asignar un nombre y, a continuación, pulse OK.

3 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar la letra o el número deseado (“□” para introducir espacios en blanco) y, a continuación, pulse OK.

Si introduce un carácter erróneo

Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar ⇦/⇨ y pulse OK varias veces hasta que se seleccione el carácter erróneo. A continuación, pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar el carácter correcto y pulse OK.

4 Repita el procedimiento que se describe en el paso 3 hasta que haya completado el nombre.

5 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar “Fin” y, a continuación, pulse OK.

Etiquetado de AV

Realice las opciones siguientes.

1 Pulse OK para seleccionar “Etiquetado de AV”.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la fuente de entrada deseada y, a continuación, pulse OK.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar la opción que desea entre las que se indican a continuación y pulse OK.

Continúa

Opción	Descripción
Nombre	Asigna un nombre a cualquier equipo conectado a la toma lateral o posterior. El nombre aparecerá brevemente en la pantalla al seleccionar el equipo. Pulse ↑/↓ para seleccionar una de las opciones siguientes y, a continuación, pulse OK. VIDEO/DVD/CABLE/JUEGOS/CAM/SAT: utilizan una de las etiquetas predeterminadas. Editar: permite crear su propia etiqueta. Siga los pasos del 3 al 5 de "Etiquetado de Programas" (página 27).
Nivel Entrada	Cambia el nivel del sonido de entrada del equipo conectado al televisor. Pulse ↑/↓ para ajustar el nivel del sonido de entrada entre –9 y +9, y a continuación pulse OK.

Sintonía Manual

Antes de seleccionar "Nombre"/"AFT"/"Filtro Audio"/"Omitir"/"Descodificador", pulse PROG +/– para seleccionar el número de programa junto con el canal. No es posible seleccionar un número de programa que se ha ajustado para omitir (página 29).

1 Pulse OK para seleccionar "Sintonía Manual".

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar una de las opciones siguientes y, a continuación, pulse OK.

Opción	Descripción
Programa **Sistema** **Canal**	Preajusta canales de programación automáticamente. **1** Pulse ↑/↓ para seleccionar "Programa" y, a continuación, pulse OK. **2** Pulse ↑/↓ para seleccionar el número de programa que desea sintonizar manualmente (si sintoniza un vídeo, seleccione el canal 0) y, a continuación, pulse ←. **3** Pulse ↑/↓ para seleccionar "Sistema" y, a continuación, pulse OK. **Nota** En función del país o región seleccionado en "País" (página 26), es posible que esta opción no esté disponible. **4** Pulse ↑/↓ para seleccionar uno de los sistemas de emisión de televisión siguientes y, a continuación, pulse ←. B/G: para países o regiones de Europa occidental D/K: para países o regiones de Europa oriental I: para el Reino Unido L: para Francia **5** Pulse ↑/↓ para seleccionar "Canal" y, a continuación, pulse OK. **6** Pulse ↑/↓ para seleccionar "S" (para canales por cable) o "C" (para canales terrestres) y, a continuación, pulse →.

Opción	Descripción
Programa **Sistema** **Canal**	**7** Sintonice los canales como se indica a continuación: **Si no conoce el número de canal (frecuencia)** Pulse ↑/↓ para buscar el siguiente canal disponible. La búsqueda se detendrá cuando se encuentre un canal. Para continuar con la búsqueda, pulse ↑/↓. **Si conoce el número de canal (frecuencia)** Pulse los botones numéricos para introducir el número del canal deseado o el número de canal del vídeo. **8** Pulse OK dos veces para memorizar el canal. Repita el procedimiento anterior para preajustar otros canales manualmente.
Nombre	Asigna un nombre de canal de su elección de hasta cinco letras o números al canal seleccionado. Este nombre aparecerá brevemente en la pantalla al seleccionar el canal. **1** Siga los pasos del 3 al 5 de "Etiquetado de Programas" (página 27). **2** Pulse OK.
AFT	Sintoniza con precisión el número de programa seleccionado manualmente si considera que un ligero ajuste de sintonización mejorará la calidad de la imagen. (Generalmente, la sintonización fina se lleva a cabo automáticamente.) **1** Después de seleccionar "AFT", pulse →. **2** Pulse ↑/↓ para ajustar la sintonización fina entre –15 y +15, y a continuación pulse OK dos veces.
Filtro Audio	Mejora el sonido de canales independientes en el caso de distorsión de emisiones en sonido monoaural. Es posible que algunas veces una señal de emisión no estándar utilice la distorsión del sonido o el silenciado intermitente del sonido durante la visualización de programas en sonido monoaural. **1** Después de seleccionar "Filtro Audio", pulse →. **2** Pulse ↑/↓ para seleccionar "Bajo" o "Alto" y, a continuación, pulse OK. Si no experimenta ninguna distorsión de sonido, se recomienda dejar esta opción ajustada en el valor de fábrica "No". **Nota** No es posible recibir sonido estéreo ni dual si se ha seleccionado la opción "Bajo" o "Alto".
Omitir	Omite los canales no utilizados cuando se pulsa PROG +/– para seleccionar canales. (Todavía es posible seleccionar un canal omitido mediante los botones numéricos.) **1** Después de seleccionar "Omitir", pulse →. **2** Pulse ↑/↓ para seleccionar "Sí" y, a continuación, pulse OK. Para restaurar un canal omitido, seleccione "No" en el paso 2.

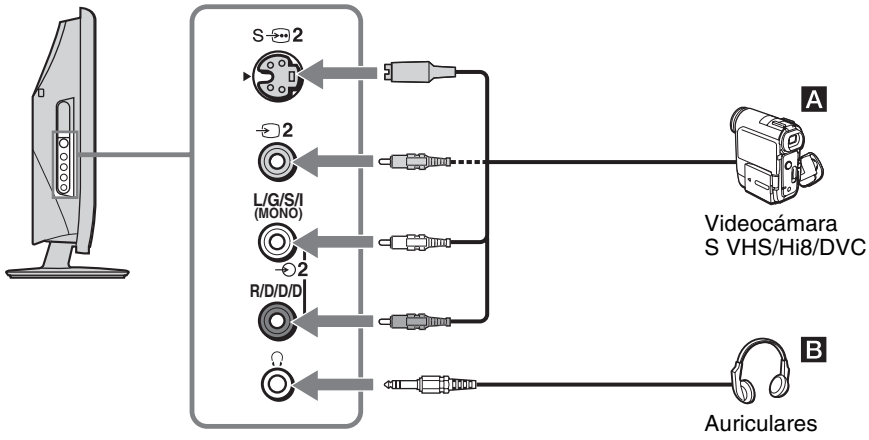
Continúa

Opción	Descripción
Descodificador	Muestra y graba el canal codificado seleccionado cuando se utiliza un descodificador conectado a la toma de Euroconector 1/ 1, ya sea directamente o a través de un vídeo. **Nota** En función del país o región seleccionado en “País” (página 26), es posible que esta opción no esté disponible. **1** Después de seleccionar “Descodificador”, pulse ➡. **2** Pulse ⬆/⬇ para seleccionar “Sí” y, a continuación, pulse OK. Para cancelar esta función posteriormente, seleccione “No” en el paso 2.

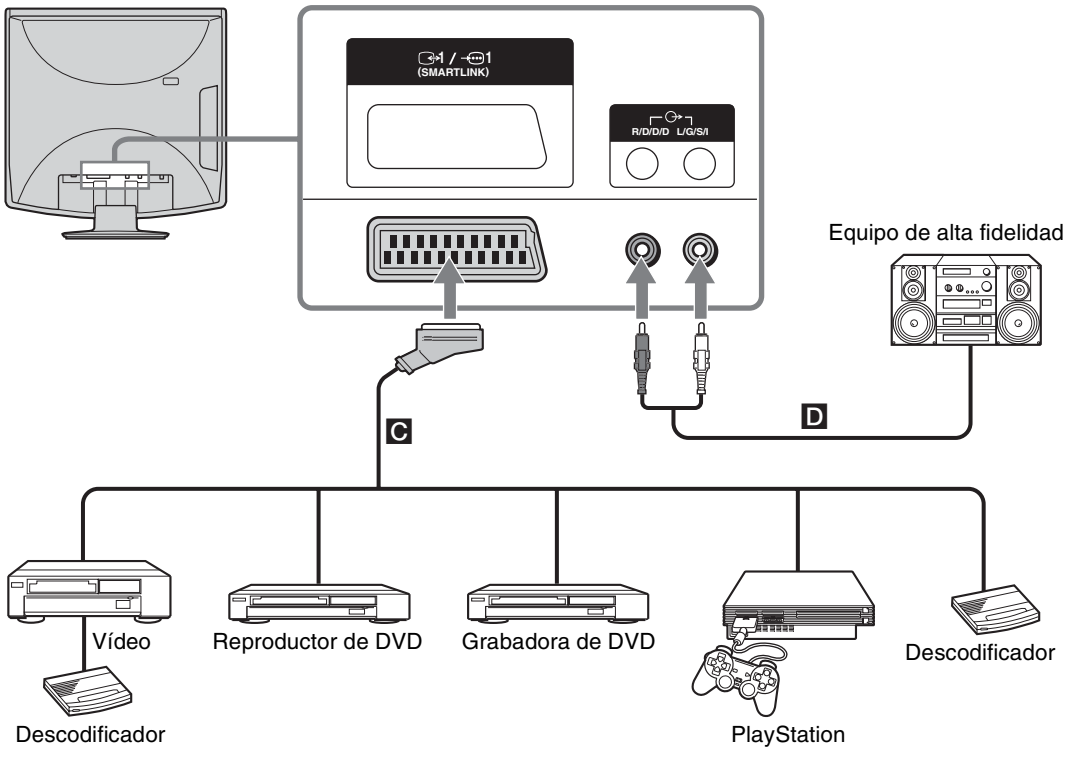
Conexión de equipos opcionales

Es posible conectar una amplia gama de equipos opcionales al televisor. No se suministran los cables de conexión.

Conexión al lateral del televisor



Conexión a la parte posterior del televisor



Continúa

Para conectar	Haga lo siguiente
Una videocámara S VHS/Hi8/DVC **A**	Conéctela a la toma S vídeo S 2 o a la toma de vídeo 2, y a las tomas de audio 2. Para evitar el ruido de imagen, no conecte equipos externos a la toma de vídeo 2 y a la toma S vídeo S 2 al mismo tiempo.
Unos auriculares **B**	Conéctelos a la toma para escuchar el sonido del televisor a través de los auriculares.
Una "PlayStation", un reproductor de DVD, un descodificador, una grabadora de DVD o un vídeo compatible con SmartLink **C**	Conecte el dispositivo a la toma de euroconector 1/1. SmartLink es un enlace directo entre el televisor y el vídeo o la grabadora de DVD. Para obtener más información acerca de SmartLink, consulte el manual de instrucciones suministrado con el vídeo o la grabadora de DVD.
Un equipo de audio de alta fidelidad **D**	Conéctelo a las tomas de salida de audio para escuchar el sonido del televisor en dicho equipo. Para desactivar el sonido procedente de los altavoces del televisor, ajuste "Altavoces TV" en "Nunca" (página 25).

Especificaciones

Monitor

Requisitos de alimentación:
ca de 220 a 240 V, 50/60 Hz
Tamaño de la pantalla:
15 pulgadas
Aprox. 38,0 cm medida diagonalmente
Resolución de la pantalla:
640 puntos (horizontal) × 480 líneas (vertical)
Consumo de energía:
50 W
Consumo en modo de espera:
1 W o inferior
Dimensiones (an × al × prf):
Aprox. 380 × 397 × 179 mm (con soporte)
Aprox. 380 × 361 × 92 mm (sin soporte)
Peso:
Aprox. 4,2 kg (con soporte)
Aprox. 3,6 kg (sin soporte)

Tipo de panel

Panel LCD (pantalla de cristal líquido)

Sistema de televisión

En función del país o región que haya seleccionado:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema de color

PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (sólo entrada de vídeo)

Antena

Terminal externo de 75 ohmios para VHF/UHF

Cobertura de canales

VHF: E2–E12
UHF: E21–E69
CATV: S1–S20
HYPER: S21–S41
D/K: R1–R12, R21–R69
L: F2–F10, B–Q, F21–F69
I: UHF B21–B69

Terminales

1/1 (SMARTLINK)
Toma de Euroconector de 21 pines (norma CENELEC) con entrada de audio/vídeo, entrada RGB y salida de audio/vídeo de televisión.
S 2 Entrada de S vídeo (mini DIN de 4 pines)
2 Entrada de vídeo (toma fonográfica)
2 Entrada de audio (tomas fonográficas)
Salida de audio (izq./dcha.) (tomas fonográficas)
Toma de auriculares

Salida de sonido

2 W + 2 W

Accesorios suministrados

- Mando a distancia RM-Y1108 (1)
- Pilas de tamaño AA (Tipo R06) (2)
- Cable de alimentación (Tipo C-6) (1)
- Adaptador de ca (1)

Accesorio opcional

- Soporte de pared SU-W110

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

El sistema de recepción de señales
de estos televisores, cumplen la normativa
requerida por la ley española del Real Decreto 1160/89.

Solución de problemas

Imagen

Problema	Causa/Solución
No hay imagen (la pantalla aparece oscura) ni sonido	• Compruebe la conexión de la antena. • Conecte el televisor a la toma de corriente y pulse I/⏻ en el televisor. • Si el indicador ⏻/⏲ (espera/desconexión automática) se ilumina en rojo, pulse TV I/⏻.
Ausencia de imagen o de información de menús del equipo conectado a la toma de Euroconector	• Asegúrese de que el equipo opcional está encendido y pulse →/⊡ varias veces hasta que el símbolo de entrada correcto aparezca en la pantalla. • Compruebe la conexión entre el equipo opcional y el televisor.
Imagen distorsionada	• Compruebe si alguno de los equipos opcionales conectados está instalado enfrente o junto al televisor. Cuando instale un equipo opcional, deje un espacio razonable entre éste y el televisor. • Cuando cambie de programa o seleccione el servicio de Teletexto, apague los equipos conectados a la toma de Euroconector de la parte posterior del televisor.
Imagen doble o imagen fantasma	• Compruebe las conexiones de la antena y del cable. • Compruebe el emplazamiento y la dirección de la antena.
Sólo aparecen efectos de nieve y ruido en la pantalla	• Compruebe si la antena está rota o doblada. • Compruebe si la antena ha superado su tiempo de vida útil (de tres a cinco años de uso en condiciones normales, de uno a dos años en la costa).
Ruido de imagen (líneas de puntos o rayas)	• Mantenga el televisor alejado de fuentes de ruido de origen eléctrico como, por ejemplo, coches, motocicletas o secadores de pelo. • Compruebe que la antena se ha conectado mediante el cable coaxial. • Mantenga el cable de la antena alejado de los demás cables de conexión. • No utilice cables bifilares de 300 ohmios, ya que podrían producirse interferencias.
Aparece ruido de imagen al visualizar un canal de televisión	• Seleccione “Sintonía Manual” en el menú “Configuración” y ajuste “AFT” (sintonización fina automática) para obtener una mejor recepción de la imagen (página 29). • Seleccione “Reducción de Ruido” en el menú “Ajuste de la Imagen” para reducir el ruido de la imagen (página 21).
Sonido entrecortado durante la reproducción o la grabación de un vídeo	• El cabezal del vídeo produce interferencias. Mantenga el vídeo alejado del televisor. • Deje un espacio de 30 cm entre el vídeo y el televisor para evitar el ruido. • No coloque el vídeo enfrente o junto al televisor.
Se ven algunos pequeños puntos negros o puntos brillantes en la pantalla	• La imagen de la pantalla está compuesta por píxeles. Los pequeños puntos negros y brillantes (píxeles) en la pantalla no indican un fallo de funcionamiento.
Los programas no se ven en color	• Seleccione “Preestablecido” en el menú “Ajuste de la Imagen” para recuperar los ajustes de fábrica (página 21). • Si ajusta la función “Ahorro energía” en “Reducir”, los colores de la imagen podrían aparecer atenuados (página 25).

Sonido

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido pero buena calidad de imagen	• Pulse +/– o (silenciado). • Compruebe que la opción “Altavoces TV” está ajustada en “Sí” en el menú “Características” (página 25).
Sonido con ruido	• Consulte las causas y soluciones del ruido de imagen en la página 34. • Es posible que se produzcan problemas de comunicación si el equipo de comunicación por infrarrojos (por ejemplo, auriculares inalámbricos por infrarrojos) se utiliza cerca del televisor. No utilice auriculares inalámbricos por infrarrojos, o bien aleje el transmisor-receptor de infrarrojos del televisor hasta que desaparezca el ruido o acerque el transmisor y el receptor del equipo de comunicación por infrarrojos. • Compruebe que “Filtro Audio” está ajustado en “Bajo” o en “Alto” en la opción “Sintonía Manual” (página 29).
No se reciben emisiones con sonido estéreo o dual	• Compruebe que “Filtro Audio” está ajustado en “No” en la opción “Sintonía Manual” (página 29).

Generales

Problema	Causa/Solución
El televisor se apaga automáticamente (entra en modo de espera)	• Compruebe si la función de desconexión automática está activada (página 17).
El mando a distancia no funciona	• Sustituya las pilas.
Aparecen caracteres erróneos al visualizar el menú y el Teletexto	• Seleccione “Idioma” y “País” en el menú “Configuración”, y ajuste el idioma y el país o región donde se ofrece el servicio de Teletexto (página 26). Para idiomas con caracteres cirílicos, se recomienda seleccionar Rusia si su país o región no figura en la lista.
No se puede utilizar el menú	• Si el elemento que desea seleccionar aparece atenuado, no podrá seleccionarlo.

Índice alfabético

Números

4:3 18

A

Accesorios 10
AFT 29
Agudos 23
Ahorro energía 25
Altavoz 25
Antena, conexión 12
Auriculares
  conexión 32
Auto Volumen 24

B

Balance 23
BBE 23
Botón de bloqueo de texto ( ) 8
Botón de información ( ) 8
Botón de la función Screen Memo ( ) 8
Botón de selección de canal anterior ( ) 8
Botón de selección de efecto de sonido (♪) 8
Botón de selección de entrada ( ) 8, 9
Botón de selección de modo de imagen ( ) 8
Botón de selección del modo de espera del televisor (TV I/⏻) 8
Botón de selección del modo TV ( ) 8
Botón de silenciado ( ) 8
Botón de visualización del Teletexto ( ) 8
Botón del modo de pantalla ( ) 8
Botón Desconex. Aut. ( ) 8
Botón MENU 8
Botón OK 8
Botones 0-9 8
Botones de colores 8
Botones de volumen +/– ( ) 8, 9
Botones numéricos 8
Botones P +/– 9
Botones PROG +/– 8
Brillo 21

C

Canales
  Omitir 29
  selección 17
  sintonización automática 16
Centrado RGB 25
Color 21
Conexión
  equipos opcionales 31
  una antena o vídeo 12
Contraste 21

D

Descodificador 30

E

Efecto Sonido 23
Especificaciones 33
Etiquetado de AV 27
Etiquetado de Programas 27

F

Fastext 18
Filtro Audio 29

G

Graves 23

I

Idioma 26
Indicador de encendido/apagado (I) 9
Indicador de espera/desconexión automática (⏻/) 9
Interruptor de encendido/apagado (I/⏻) 9

L

Luz Fondo 21

M

Mando a distancia
  descripción general 8
  instalación de las pilas 10
  sensor 9
Menú Ajuste de la Imagen 21
Menú Ajuste del Sonido 23
Menú Características 25
Menú Configuración 26
Modo de Imagen 21
Modo de pantalla 18

N

Nitidez 21
Nivel Entrada 28
Nombre 28, 29

O

Omitir 29
Ordenación de Programas 27

P

País 26
Pilas, instalación en el mando a distancia 10
Preestablecido
  ajuste de la imagen 21
  ajuste del sonido 23

R

Reducción de Ruido 21

S

Sintonía Automática 16, 26
Sintonía Manual 28
Sonido Dual 24

T

Tabla de índice de programas 17
Tabla de índice de señales de entrada 18
Teletexto 18
Tonalidad 21
Tono Color 22

V

Vídeo
  conexión 12

VAROITUS

- Jos verkkovirtajohdon pistoke on irronnut johdosta, älä kytke pistoketta pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun. Tällaista pistoketta ei voi käyttää, ja se tulisi hävittää.
- Älä jätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Muutoin voi syntyä tulipalo- tai sähköiskuvaara.
- Laitteen sisällä on vaarallisen voimakkaita jännitteitä. Älä avaa koteloa. Laitteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltoliike.

Johdanto

Kiitos, että olet valinnut tämän Sony-tuotteen.
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen television käytön aloittamista. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Tavaramerkit

- ”PlayStation” on Sony Computer Entertainment, Inc:n tavaramerkki.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeita 4
Varotoimenpiteet 7
Television hävittäminen 7
Kaukosäätimen painikkeet 8
Television painikkeet ja merkkivalot 9

Käyttöönotto

1: Varusteiden tarkistaminen 10
2: Paristojen asettaminen kaukosäätimeen 10
3: Takakannen irrottaminen 11
4: Antennin/kuvanauhurin kytkentä 12
5: Takakannen kiinnittäminen 13
6: Television katselukulman säätäminen 14
7: Virran kytkeminen televisioon 14
8: Kielen ja maan/alueen valitseminen 15
9: Automaattinen viritys 16

Television katselu

Television katselu 17
Televisioon liitetystä muusta laitteesta tulevan kuvan katselu 18

Valikkojen käyttö

Valikoissa liikkuminen 19
Yleiskatsaus valikoihin 19
”Kuvasäädöt”-valikko 21
Kuvatila 21
Kontrasti/Kirkkaus/Värikylläisyys/Värisävy/Terävyys/Taustavalo 21
Palautus 21
Kohinanvaimennus 21
Värilämpötila 22
”Äänisäädöt”-valikko 23
Ääni tehosteet 23
Diskantti/Basso/Tasapaino 23
Palautus 23
Kaksiääni 24
Autom. tasosäätö 24
”Ominaisuudet”-valikko 25
Virransäästö 25
TV kaiutin 25
RGB keskitys 25
”Perusasetukset”-valikko 26
Kieli 26
Maa 26
Automaattinen viritys 26
Kanavien järjestely 27
Kanavan nimi 27
AV esivalinta 27
Manuaalinen viritys 28

Lisälaitteiden käyttäminen

Lisälaitteiden kytkentä 30

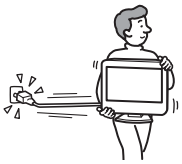
Lisätietoja

Tekniset tiedot 32
Vianmääritys 33
Hakemisto 35

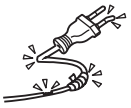
FI

Turvallisuusohjeita

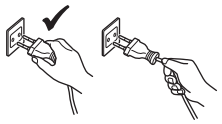
Verkkovirtajohto



- Irrota verkkovirtajohto ennen kuin siirrät televisiota. Älä siirrä televisiota, jos verkkovirtajohto on liitetty pistorasiaan. Verkkovirtajohto voi vahingoittua ja aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Jos verkkovirtajohto vahingoittuu, seurauksena saattaa olla tulipalo tai sähköisku.
  - Älä purista, taivuta tai kierrä verkkovirtajohtoa voimakkaasti. Muuten johtimet voivat paljastua tai rikkoutua ja aiheuttaa oikosulun, joka taas saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
  - Älä vahingoita verkkovirtajohtoa tai tee siihen muutoksia.
  - Älä aseta raskaita esineitä verkkovirtajohdon päälle. Älä vedä verkkovirtajohdosta.
  - Pidä verkkovirtajohto etäällä lämmönlähteistä.
  - Tartu pistokkeeseen irrottaessasi verkkovirtajohdon.
- Jos verkkovirtajohto vahingoittuu, lopeta sen käyttäminen ja anna jälleenmyyjän tai Sony-huollon vaihtaa se.
- Älä käytä toimitettua verkkovirtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.
- Käytä ainoastaan alkuperäistä Sony-verkkovirtajohtoa.



Verkkovirtajohdon ja kaapelien suojaaminen



Vedä verkkovirtajohto tai kaapeli irti pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä vedä johdosta tai kaapelista.

Pistorasia

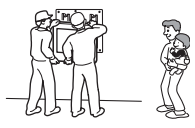
Älä käytä vääränlaista pistorasiaa. Työnnä pistoke kokonaan pistorasiaan. Jos pistoke ei ole pohjassa, seurauksena voi olla valokaari ja tulipalo. Anna sähköasentajan vaihtaa pistorasia.

Lisävarusteet

Ota huomioon seuraavat seikat, kun asennat television seinäasennustelineeseen. Muuten televisio saattaa pudota ja aiheuttaa vakavia vammoja.

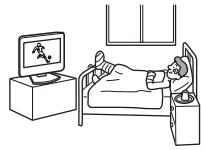
- Käytä määritettyä seinäasennustelinettä.
- Kiinnitä televisio seinäasennustelineen ohjeiden mukaisesti.

Asennus



Jos televisio asennetaan seinälle, käytä ammattitaitoista huoltoliikettä. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Hoitolaitokset



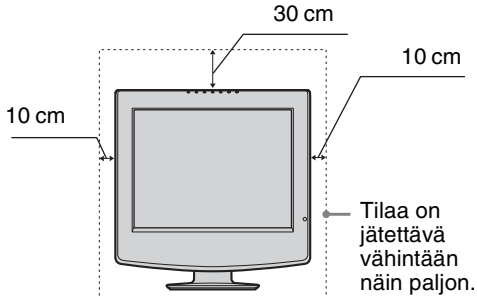
Älä sijoita tätä televisiota paikkaan, jossa käytetään lääketieteellisiä laitteita. Tämä laite voi aiheuttaa toimintahäiriöitä lääketieteellisiin laitteisiin.

Laitteen kantaminen

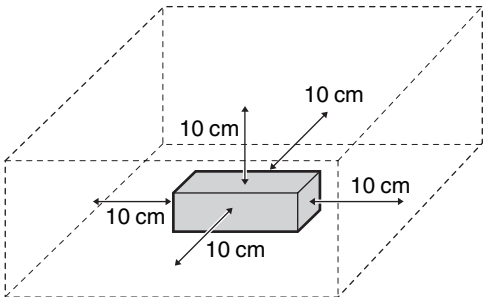
- Irrota televisiosta kaikki kaapelit ennen television siirtämistä.
- Kun siirrät televisiota käsin, kannattele sitä oikealla esitetyn kuvan mukaisesti. Muuten televisio saattaa pudota ja rikkoutua tai aiheuttaa vakavia vammoja. Jos televisio on pudonnut tai vahingoittunut, toimita se heti ammattitaitoisen huoltoliikkeen tarkastettavaksi.
- Älä altista televisiota iskuille tai liialliselle tärinälle kuljettaessasi sitä. Televisio saattaa pudota ja vahingoittua tai aiheuttaa vakavia vammoja.
- Pakkaa televisio alkuperäiseen pakkaukseen, kun siirrät sitä esimerkiksi muuton aikana tai viet sen korjattavaksi.
- Television siirtämiseen tarvitaan vähintään kaksi henkeä.

Ilmanvaihto

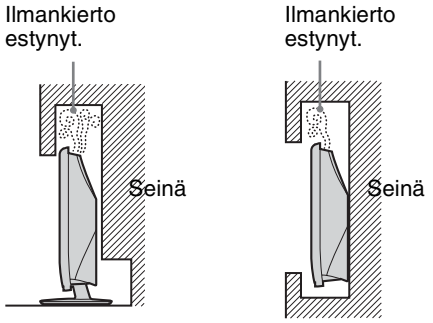
- Älä peitä kotelon tuuletusaukkoja. Muuten seurauksena voi olla ylikuumeneminen ja tulipalo.
- Jos ilmanvaihto ei toimi oikein, televisio saattaa kerätä pölyä ja likaantua. Ota huomioon seuraavat ilmanvaihtoon vaikuttavat seikat:
  - Älä asenna televisiota takakantensa varaan tai kyljelleen.
  - Älä asenna televisiota kumolleen tai ylösalaisin.
  - Älä asenna televisiota hyllylle tai kaappiin.
  - Älä sijoita televisiota matolle tai vuoteelle.
  - Älä peitä televisiota kankailla tai muilla tavaroilla, kuten verhoilla tai sanomalehdillä.
- Jätä television ja verkkolaitteen ympärille tilaa. Muuten puutteellinen ilmanvaihto saattaa johtaa ylikuumenemiseen, mikä puolestaan saattaa aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa televisiota.



Verkkolaite



- Jos televisio asennetaan seinälle, jätä sen alapuolelle vähintään 10 cm tyhjää tilaa.
- Älä asenna televisiota näin:



Ilmanvaihtoaukot

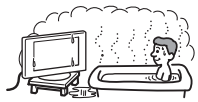
Älä työnnä mitään ilmanvaihtoaukkoihin. Jos aukkoihin työnnetään metalliesineitä tai niihin pääsee nestettä, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.

Sijoittaminen

- Älä sijoita televisiota kuumaan, kosteaan tai poikkeuksellisen pölyiseen paikkaan.
- Älä asenna televisiota paikkaan, jossa sen sisään voi päästä hyönteisiä.
- Älä sijoita televisiota paikkaan, jossa se on alttiina tärinälle.
- Sijoita televisio tukevalle ja vaakasuoralle alustalle. Muuten televisio voi kaatua ja aiheuttaa vammoja.

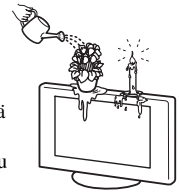
- Älä asenna televisiota ulkonevaan paikkaan, kuten pylvääseen, jolloin voit kolauttaa siihen pääsi. Seurauksena voi olla vamma.

Vesi ja kosteus



- Älä käytä televisiota lähellä vettä, kuten kylpyammeen tai suihkun läheisyydessä. Älä myöskään altista laitetta sateelle, kosteudelle tai savulle. Muuten voi seurata tulipalo tai sähköisku.
- Älä koske virtajohtoa ja televisiota märin käsin. Muuten voi aiheutua sähköisku tai televisio voi vahingoittua.

Kosteus ja syttyvät esineet



- Suojaa televisio kastumiselta. Varo läikyttämästä nesteitä television päälle. Älä käytä televisiota, jos kotelon aukkoihin on valunut nestettä tai jokin esine on pudonnut laitteen sisään. Muuten voi aiheutua sähköisku tai televisio voi vahingoittua. Toimita se heti valtuutetun huoltoliikkeen tarkastettavaksi.
- Älä sijoita television lähelle avotulta (esimerkiksi kynttilää) tai sähkölamppua, jotta tulipalo voidaan välttää.

Paistinrasvat

Älä asenna televisiota ravintolaan, jossa käytetään paistinrasvoja. Television sisälle mahdollisesti pääsevä rasva voi vahingoittaa televisiota.

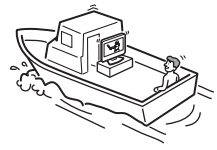
Putoaminen

Sijoita televisio vakaalle alustalle. Älä ripusta televisioon mitään. Muuten televisio voi pudota jalustalta tai seinäasennustelineestä ja aiheuttaa vahinkoja tai vakavia vammoja.
Estä lapsia kiipeämästä television päälle.

Asennus ajoneuvoon tai sisäkattoon

Älä asenna televisiota mihinkään ajoneuvoon. Ajoneuvon liikkuessa televisio saattaa kaatua ja aiheuttaa vammoja. Älä ripusta televisiota kattoon.

Laivat ja muut alukset



Älä asenna televisiota laivaan tai muuhun vesialukseen. Jos televisio joutuu alttiiksi merivedelle, voi syttyä tulipalo tai laite voi vahingoittua.

Käyttö ulkotiloissa

- Älä altista televisiota suoralle auringonvalolle. Televisio voi kuumentua ja vaurioitua.
- Älä asenna televisiota ulkotiloihin.

Kaapelien kytkeminen

- Irrota verkkovirtajohto ennen kaapelien kytkemistä. Irrota verkkovirtajohto oman turvallisuutesi vuoksi ennen kuin kytket kaapeleita.
- Varo kompastumasta kaapeleihin. Muuten televisio voi vahingoittua.

Puhdistus

- Irrota virtajohto verkosta ennen pistokkeen ja television puhdistusta. Muuten voit saada sähköiskun.

jatkuu

- Puhdista verkkovirtapistoke säännöllisesti. Jos pistokkeessa on pölyä ja siihen tiivistyy kosteutta, pistokkeen eristys saattaa heikentyä, mikä saattaa aiheuttaa tulipalon.

Ukkonen

Oman turvallisuutesi vuoksi älä koske mitään television, verkkovirtajohdon tai antennijohdon osaa ukonilman aikana.

Huoltoa vaativa vika

Jos television pintaan tulee murtuma, irrota verkkovirtajohto, ennen kuin kosketat laitetta. Muuten voit saada sähköiskun.

Huolto

Älä avaa koteloa. Television saa huoltaa vain valtuutettu huoltoliike.

Pienten varusteiden poistaminen ja asentaminen

Säilytä varusteet poissa lasten ulottuvilta. Varusteiden nielemisestä voi olla seurauksena tukehtuminen. Ota heti yhteys lääkäriin.

Lasin rikkoutuminen

Älä heitä televisiota millään esineellä. Kuvaruudun lasi voi rikkoutua räjähdysmäisesti ja aiheuttaa vakavan vamman.

Kun televisiota ei käytetä

Kun televisiota ei käytetä, sitä ei pitäisi ympäristö- ja turvallisuussyistä jättää valmiustilaan. Irrota se pistorasiasta. Joissakin televisioissa voi kuitenkin olla ominaisuuksia, jotka edellyttävät, että televisio jätetään valmiustilaan. Tässä käyttöohjeessa on kerrottu, jos asia on näin.

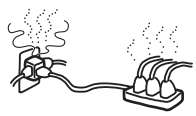
Television katseleminen

- Television suositeltava katseluetäisyys on 4–7 kertaa kuvaruudun korkeus.
- Katsele televisiota kohtuullisessa valaistuksessa, sillä katselu heikossa valaistuksessa rasittaa silmiä. Myös television katselu pitkän aikaa yhtäjaksoisesti rasittaa silmiä.
- Jos television kulmaa on säädettävä, tue jalustan pohjaa kädelläsi, jotta televisio ei irtoa jalustasta. Varo, että sormesi eivät jää television ja jalustan väliin.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Säädä äänenvoimakkuus niin, ettei ääni häiritse naapureitasi. Äänet kuuluvat pitkälle illalla ja yöllä. Siksi ikkunoiden sulkeminen tai kuulokkeiden käyttäminen on suositeltavaa.
- Kuulokkeita käyttäessäsi säädä äänenvoimakkuus riittävän pieneksi, sillä suuri äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kuuloa.

Ylikuormitus



Tämä televisio on tarkoitettu käytettäväksi vain 220–240 voltin sähköverkossa. Älä kytke liikaa laitteita samaan pistorasiaan, koska muuten voi aiheutua tulipalo tai sähköisku.

Kuumuus

Älä kosketa television pintaa. Pinta on kuuma myös jonkin aikaa sen jälkeen, kun televisiosta on katkaistu virta.

Korroosio

Jos käytät televisiota lähellä meren rantaa, suola saattaa syövyttää television metalliosia ja aiheuttaa siihen sisäisiä vaurioita tai tulipalon. Tämä saattaa myös lyhentää television käyttöikää. Television asennuspaikan ilmankosteus ja lämpötila on syytä pitää riittävän alhaisina.

Varotoimenpiteet

LCD-näyttö

- Vaikka nestekidenäyttö (LCD) on valmistettu erittäin tarkalla tekniikalla ja vähintään 99,99% kuvapisteistä on toimivia, LCD-näytössä saattaa esiintyä mustia pisteitä tai kirkkaita valopisteitä (punaisia, sinisiä tai vihreitä). Tämä on LCD-paneelin rakenteesta johtuva ominaisuus, ei merkki viasta.
- Älä jätä LCD-näytön pintaa alttiiksi auringonvalolle. Muuten näytön pinta voi vahingoittua.
- Älä paina tai naarmuta etusuodatinta tai laita mitään esineitä television päälle. Muuten kuva saattaa vääristyä tai LCD-paneeli vahingoittua.
- Jos televisiota käytetään kylmässä paikassa, kuvaan saattaa tulla vääristymiä tai se voi tummua. Tämä ei ole merkki viasta. Nämä ilmiöt häviävät lämpötilan noustessa.
- Jos näyttöön jätetään liikkumaton kuva pitkäksi ajaksi, näyttöön saattaa jäädä jälkikuva. Sen pitäisi kuitenkin kadota jonkin ajan kuluttua.
- Näyttö ja kotelo lämpenevät television käytön aikana. Tämä ei ole vika.
- LCD-näytössä on pieni määrä nestekiteitä ja elohopeaa. Myös television sisältämässä loisteputkessa on elohopeaa. Noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Loisteputki

Tämän television valonlähteenä on erikoisrakenteinen loistelamppu. Jos kuva muuttuu tummaksi, välkkyy tai ei tule lainkaan näkyviin, loisteputki on kulunut ja se pitää vaihtaa. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaihtamista varten.

Television asentaminen

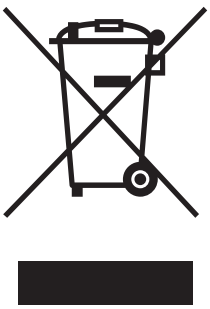
- Älä asenna televisiota erityisen kuumaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmityslaitetta tai lämminilmakanavaa. Jos televisio on erityisen kuumassa paikassa, se saattaa kuumentua. Tällöin kotelon muoto voi kärsiä muodonmuutoksia tai televisio voi vioittua.
- Televisio on kytkettynä sähköverkkoon, vaikka siitä olisi katkaistu virta. Jos haluat kytkeä television irti sähköverkosta, irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta.
- Suojaa kuvaruutu suoralta keino- ja auringonvalolta, jotta kuva näkyy hyvin. Käytä mahdollisuuksien mukaan kattoon asennettuja, alaspäin suunnattuja kohdevalaisimia.
- Älä sijoita muita laitteita liian lähelle televisiota. Jätä muihin laitteisiin vähintään 30 cm:n väli. Jos kuvanauhuri sijoitetaan television eteen tai sivulle, kuva saattaa vääristyä.

Television kuvaruudun pinnan ja kotelon käsitteleminen ja puhdistaminen

Kuvaruudussa on erikoispinnoite, joka vähentää ulkoisen valon heijastumista.
Jotta kotelon tai kuvaruudun pinta ei vahingoitu, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä paina kuvaruutua, hankaa sitä kovilla esineillä tai heitä sitä millään. Muuten kuvaruutu voi vahingoittua.
- Älä kosketa näyttöpaneelia pitkään jatkuneen yhtäjaksoisen käytön jälkeen, sillä näyttöpaneeli kuumenee käytössä.
- On suositeltavaa, että näyttöpintaa kosketetaan mahdollisimman vähän.
- Pyyhi varovasti pöly kuvaruudun pinnasta tai kotelosta pehmeällä liinalla. Jos pöly on pinttynyttä, pyyhi kuvaruutu pehmeällä liinalla, joka on kostutettu laimealla pesuaineliuoksella.
- Älä käytä mitään hankaustyynyä, hapanta tai emäksistä pesuainetta, hankausjauhetta tai liuotinta, kuten alkoholia, bensiiniä tai tinneriä, tai hyönteismyrkkyä. Tällaisten aineiden käyttö tai pitkäaikainen kosketus kumin tai vinyylin kanssa voi vahingoittaa kuvaruudun ja kotelon pintaa.
- Ilmanvaihtoaukkoihin saattaa kertyä ajan kuluessa pölyä. On suositeltavaa poistaa pöly säännöllisesti (kerran kuussa) pölynimurilla, jotta ilmanvaihto pysyy riittävänä.

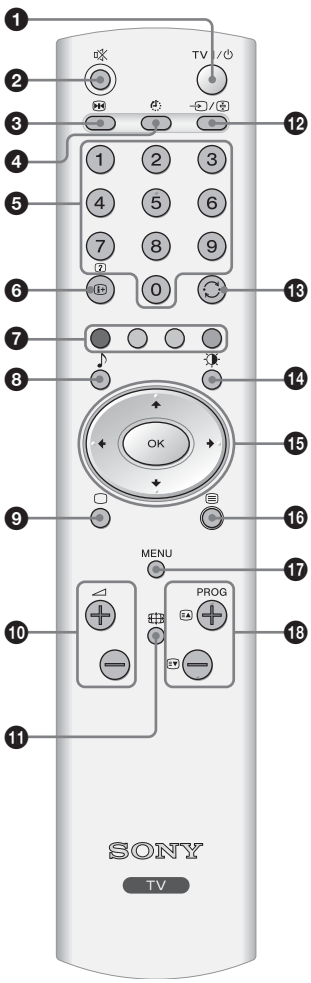
Television hävittäminen



Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö-ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta.

Kaukosäätimen painikkeet



❶ TV I/⏻: TV (valmiustila)

Tällä painikkeella television voi sulkea tilapäisesti ja avata uudelleen valmiustilasta.

❷ 🔇: Mykistys (sivu 17)

❸ ⏭: Kuvatila (sivu 17)

❹ ⏲: Uniajastin (sivu 17)

❺ Numeropainikkeet

- TV-tilassa: Kanavien valinta. Jos kanavanumero on 10 tai suurempi, anna jälkimmäinen numero kahden sekunnin kuluessa.
- Teksti-TV-tilassa: Kolminumeroisen sivunumeron syöttö sivun valitsemiseksi.

❻ ⓘ+/?: Tiedot/tekstin paljastus

- TV-tilassa: Näyttää tietoja, kuten käytössä olevan kanavan numeron ja kuvatilan.
- Teksti-TV-tilassa (sivu 18): Paljastaa piilotettuja tietoja (esim. kyselyn vastaukset).

❼ Värilliset painikkeet

Teksti-TV-tilassa (sivu 18): Toimivat Fastext-painikkeina.

❽ ♪: Äänitehoste (sivu 23)

❾ ▢: TV-tila (sivu 18)

❿ +/–: Äänenvoimakkuus

⓫ ⊞: Kuvatila (sivu 18)

⓬ →/⊟: Ohjelmalähteen valinta/tekstin pito

- TV-tilassa (sivu 18): Ohjelmalähteen valinta television liitäntöihin kytketyistä laitteista.
- Teksti-TV-tilassa (sivu 18): Kulloisenkin sivun pito ruudussa.

⓭ ↻: Edellinen kanava

Siirtyminen aiemmin (yli viiden sekunnin ajan) katsotulle kanava.

⓮ ☼: Kuvatila

- TV-tilassa (sivu 21): Kuvatilan valinta.
- Teksti-TV-tilassa (sivu 18): Teksti-TV-sivun kirkkauden säätö.

⓯ ↑/↓/←/→/OK (sivu 17, 18, 19)

⓰ ☰: Teksti-TV (sivu 18)

⓱ MENU (sivu 19)

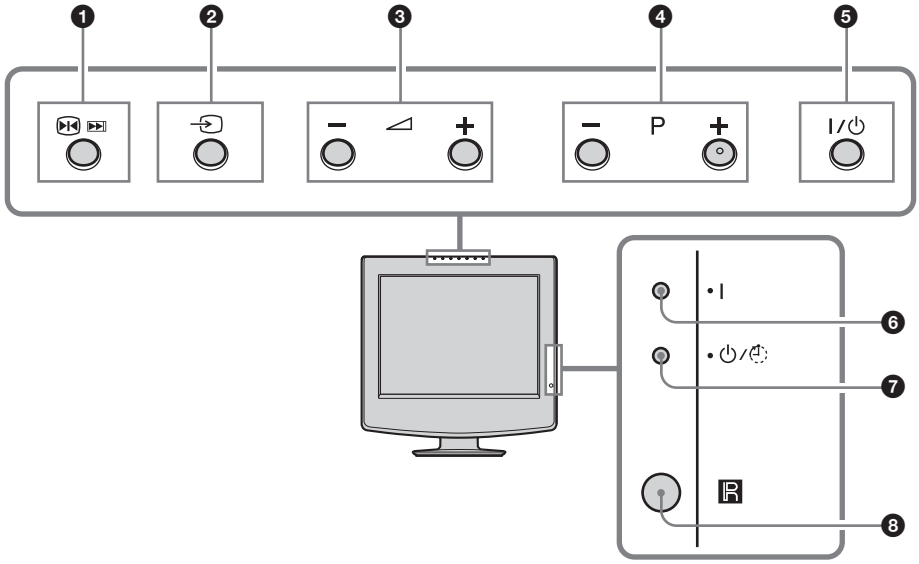
⓲ PROG +/– (sivu 17)

- TV-tilassa: Seuraavan (+) tai edellisen (–) kanavan valinta.
- Teksti-TV-tilassa: Seuraavan (+) tai edellisen (–) sivun valinta.

Ohje

Painikkeissa ↑/↓/←/→, PROG +/– ja numero 5 on kosketuspisteet. Kosketuspisteet helpottavat television käyttöä.

Television painikkeet ja merkkivalot



1 ⏮/⏭: Näyttömuistio/automaattinen käynnistys

- Kuvan pysäytys (esim. puhelinnumeron tai reseptin kirjoittamiseksi).
- Aloittaa automaattisen käynnistyksen. Voit aloittaa tämän toiminnon painamalla tätä painiketta kolmen sekunnin ajan.

2 ⏎: Ohjelmalähteen valinta (sivu 18)

Ohjelmalähteen valinta television liitäntöihin kytketyistä laitteista.

3 +/–: Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden suurentaminen (+) tai pienentäminen (–).

4 P +/–: Ohjelma

TV-tilassa: Seuraavan (+) tai edellisen (–) kanavan valinta.

5 I/⏻: Virta

Television virran kytkeminen tai katkaiseminen.

6 I: Virtavalo

Palaa vihreänä, kun televisio on päällä.

7 ⏻/⏲: Valmiustilan/uniajastimen valo

- Palaa punaisena, kun televisio on valmiustilassa.
- Vilkkuu punaisena, kun kaukosäätimen painiketta painetaan.
- Palaa punaisena, kun uniajastin on asetettu (sivu 17).

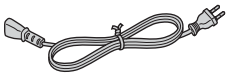
8 Kaukosäädinsignaalin tunnistin

1: Varusteiden tarkistaminen

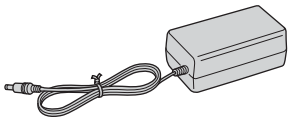
Kaukosäädin RM-Y1108 (1)

AA-kokoiset paristot (tyyppi R06) (2)

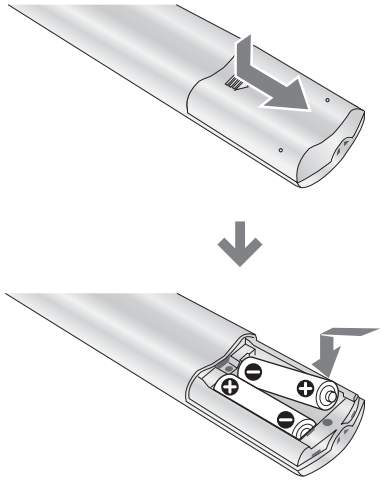
Verkkovirtajohto (tyyppi C-6) (1)



Verkkolaite (1)



2: Paristojen asettaminen kaukosäätimeen



Huomautuksia

- Varmista, että paristot tulevat oikein päin.
- Hävitä käytetyt paristot ympäristöä ajatellen. Joillakin alueilla voidaan soveltaa paristojen hävittämistä koskevia erityismääräyksiä. Kysy neuvoa paikallisilta viranomaisilta.
- Älä käytä erityyppisiä paristoja tai vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Käsittele kaukosäädintä varoen. Varo pudottamasta kaukosäädintä, läikyttämästä siihen nestettä tai astumasta sen päälle.
- Älä jätä kaukosäädintä lähelle lämmönlähdettä, suoraan auringonvaloon tai kosteaan huoneeseen.

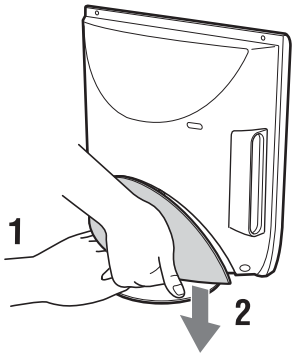
3: Takakannen irrottaminen

1 Pidä kiinni television jalustasta.

2 Vedä takakannatta alaspäin niin, että kätesi ei jää väliin.

Ohje

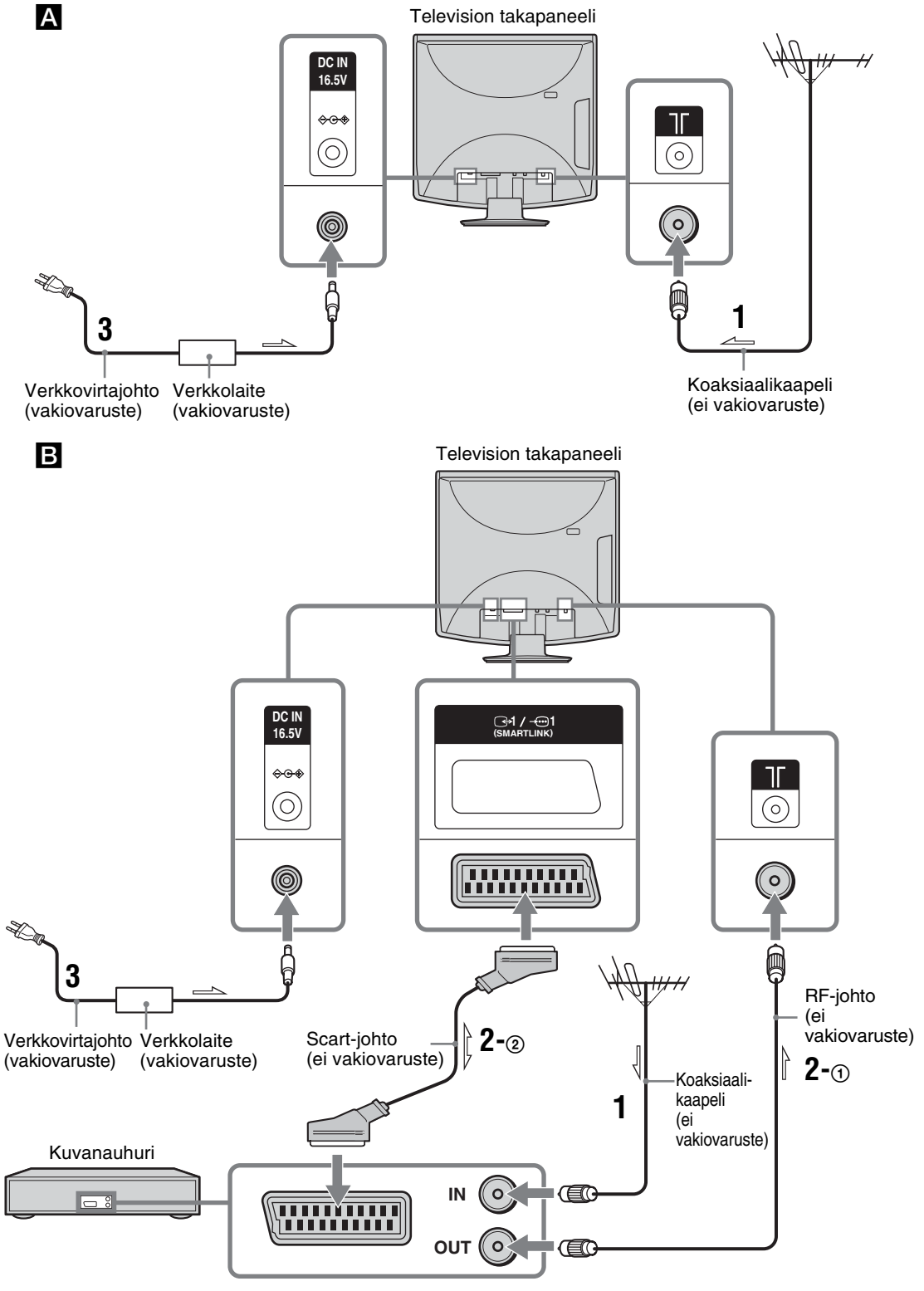
Takakannen alareunassa vasemmalla ja oikealla puolella on pidikkeet. Kannen voi poistaa helposti vetämällä toista puolta ulos samalla kun tukee toista puolta toisella kädellä.



Huomautus

Älä kanna televisiota pitämällä kiinni sen takakannesta.

4: Antennin/kuvanauhurin kytkentä



1 Kytke antenni koaksiaalikaapelilla.

Kytkentä vain antenniin (A)

Kytke antenni television takapaneelin ⅂⅂-liitäntään ja siirry kohtaan 3.

Kytkentä antennilla varustettuun kuvanauhuriin (B)

Kytke antenni kuvanauhurin tuloliitäntään.

2 Kytke kuvanauhuriin.

① Kytke kuvanauhurin lähtöliitäntä television takapaneelin ⅂⅂-liitäntään RF-johdolla.

② Kytke kuvanauhurin Scart-liitäntä television takapaneelin 1/1 Scart -liitäntään Scart-johdolla.

3 Kytkeä verkkovirtajohto verkkolaitteeseen.

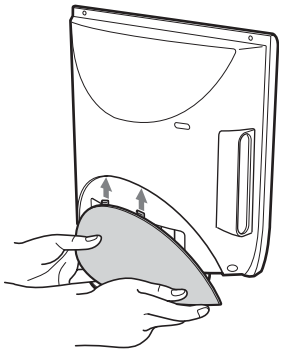
4 Kytke verkkolaite television takapaneelin DC IN -liitäntään.

Huomautus

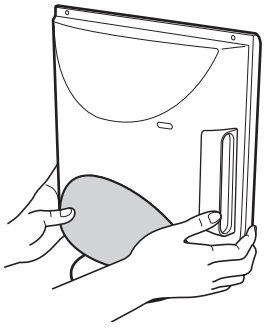
Älä kytke verkkovirtajohtoa pistorasiaan, ennen kuin olet kytkenyt kaikki kaapelit.

5: Takakannen kiinnittäminen

1 Aseta takakannen yläpuolen kaksi kiinnikettä television kotelon aukkoihin.

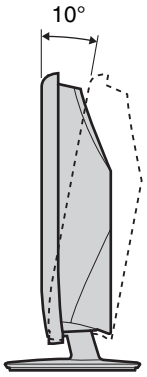


2 Työnnä takakannen alapuolen kaksi kiinnikettä television kotelon aukkoihin.

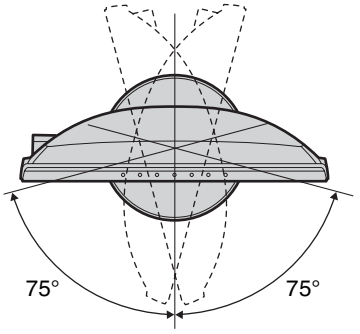


6: Television katselukulman säätäminen

Kallistus



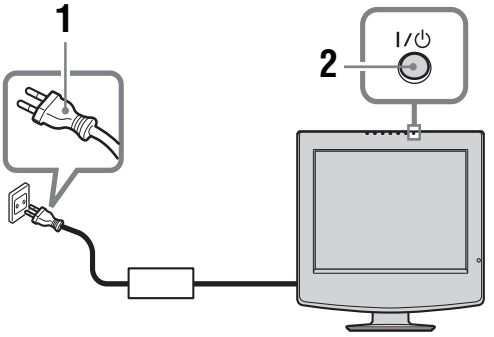
Kääntö



Huomautus

Kun säädät katselukulmaa, pidä toisella kädellä kiinni jalustasta liukumisen tai kaatumisen estämiseksi.

7: Virran kytkeminen televisioon



1 Kytke televisio sähköpistorasiaan (220–240 V, 50/60 Hz).

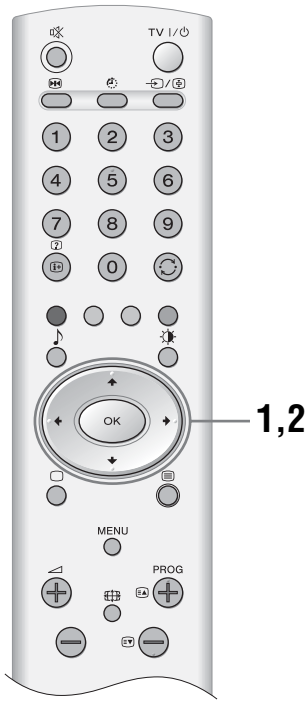
2 Paina television **I**/⏻-painiketta.

Kun kytket televisioon virran ensimmäisen kerran, kuvaruutuun tulee ”Language”-valikko; siirry sitten kohtaan ”8: Kielen ja maan/alueen valitseminen” sivulla 15.

Kun televisio on valmiustilassa (⏻/⏲ (valmiustila/uniajastin) -valo television etupaneelissa vilkkuu punaisena), käynnistä televisio painamalla kaukosäätimen TV **I**/⏻-painiketta.

8: Kielen ja maan/ alueen valitseminen

Kun kytket virran televisioon ensimmäisen kerran, kuvaruutuun tulee ”Language”-valikko.



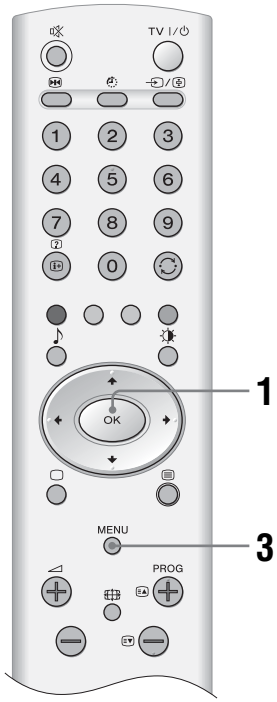
1 Valitse valikkokieli ↑/↓-painikkeilla ja paina sitten OK.

2 Valitse ↑/↓-painikkeilla maa/alue, jossa televisiota käytetään, ja paina sitten OK.

Jos maa/alue, jossa haluat televisiota käyttää, ei näy luettelossa, valitse maan/alueen asemesta ”–”. Kun kuvaruutuun tulee television automaattisen virityksen käynnistymisestä kertova sanoma, siirry kohtaan ”9: Automaattinen viritys” sivulla 16.

9: Automaattinen viritys

Kun olet valinnut kielen ja maan/alueen, kuvaruutuun tulee television automaattisen virityksen käynnistymisestä kertova sanoma.
Sinun on viritettävä televisioon kanavat, jotta voit katsella niitä. Kanavien haku ja tallennus on selostettu seuraavassa.



1 Valitse ”Kyllä” painamalla OK.

Televisio alkaa etsiä käytettävissä olevia kanavia. Viritys voi viedä jonkin aikaa, joten odota rauhassa äläkä painele mitään television tai kaukosäätimen painikkeita.
Kun kaikki käytössä olevat kanavat on tallennettu, televisio kytkeytyy normaalikäyttöön ja näyttää numerolla 1 tallennetun kanavan.

Jos kuvaruutuun ilmestyy sanoma, jossa pyydetään vahvistamaan antenniliitännät
Televisio ei löytänyt kanavia. Tarkista kaikki antenniliitännät ja käynnistä automaattinen viritys uudelleen painamalla OK.

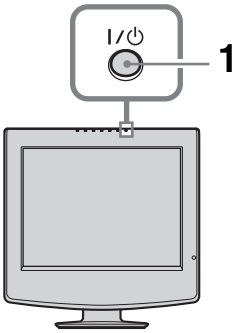
2 Kun kuvaruutuun tulee ”Kanavien järjestely” -valikko, tee kohdan ”Kanavien järjestely” vaiheet 2 ja 3 (sivu 27).

Jos haluat säilyttää kanavat viritysjärjestyksessä, siirry vaiheeseen 3.

3 Poistu painamalla MENU.

Nyt televisio on viritetty kaikille käytettävissä oleville kanaville.

Television katselu



1 Käynnistä televisio painamalla television I/⏻-painiketta.

Jos haluat valita kanavan, jonka numero on 10 tai suurempi, käytä numeropainikkeita; sinulla on 2,5 sekuntia aikaa antaa toinen numero.

2 Valitse televisiokanava painamalla numeropainikkeita tai PROG +/–.

Jos haluat valita kanavan, jonka numero on 10 tai suurempi, käytä numeronäppäimiä; sinulla on kaksi sekuntia aikaa painaa toista ja kolmatta numeropainiketta.

Lisätoiminnot

Toiminto	Tee näin
Television sammuttaminen lyhyeksi aikaa (valmiustila)	Paina TV I/⏻.
Television sammuttaminen kokonaan	Paina television päällä olevaa I/⏻-painiketta.
Äänenvoimakkuuden säätö	Paina + (lisäys) /– (vähennys).
Äänen mykistäminen	Paina . Palauta ääni painamalla uudelleen.
Paluu aiemmin (yli viiden sekunnin ajan) katsotulle kanavalle	Paina .
Siirtyminen ohjelmatietoihin	Paina OK. Valitse kanava ↑/↓ -painikkeilla ja paina sitten OK. Kanavan ohjelmatietojen hakemisesta on lisätietoja sivu 18.
Television kytkeminen valmiustilaan tietyn ajan kuluttua – unikytkin	Aseta haluamasi aika painamalla toistuvasti (30, 60, 90 tai 120 minuuttia).
Kuvaruudussa näkyvän kuvan tilapäinen pysäyttäminen	Paina . Palaa normaalikatseluun painamalla painiketta uudelleen.

jatkuu

Teksti-TV

Paina ☰.
Joka kerta, kun painat ☰, näyttö vaihtuu seuraavassa järjestyksessä:
Teksti-TV-tila → Teksti päällä -tila → TV-tila → Teksti-TV-tila → (toisto)
Voit valita haluamasi sivun numeropainikkeilla tai painamalla PROG +/–.
Voit pysäyttää haluamasi sivun painamalla →/⏸.
Voit tuoda piilotetut tiedot näkyviin painamalla i+/?.
Voit muuttaa teksti-TV:n kirkkautta valitsemalla jonkin neljästä vaihtoehdosta painamalla ◑ toistuvasti.
Voit poistaa Teksti-TV:n käytöstä painamalla ▭.

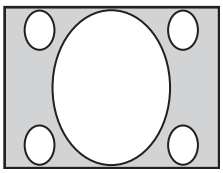
Ohjeita

- Virheiden välttämiseksi varmista, että television vastaanottama signaali on hyvälaatuinen.
- Useimmilla televisiokanavilla on teksti-TV-palvelu. Tietoja palvelusta on sisällysluettelossa (yleensä sivulla 100).
- Fastext on käytettävissä, kun tekstisivun alareunassa näkyy nelivärisiä kuvioita. Fastextin avulla pääset haluamillesi sivuille helposti ja nopeasti. Pääset haluamallesi sivulle painamalla vastaavaa väripainiketta.

Laajakuvatilan vaihtaminen

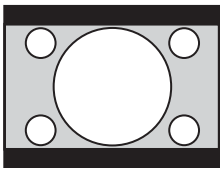
Voit siirtyä 16:9-tilaan (laajakuvatilaan) painamalla ▭.
Voit palata 4:3-tilaan painamalla ▭ uudelleen.

4:3



16:9-kuvasuhde (laajakuva) näkyy pystysuunnassa venytettynä.

16:9



16:9-kuvasuhde (laajakuva) on oikeassa suhteessa.

Televisioon liitetystä muusta laitteesta tulevan kuvan katselu

Kytke laitteeseen virta ja valitse sitten jokin seuraavista toiminnoista.

Scart-liitäntään 21-nastaisella Scart-johdolla liitetyt laitteet

Käynnistä toisto liitetystä laitteesta.
Laitteesta vastaanotettu kuva tulee television kuvaruutuun.

Automaattisesti viritetty kuvanauhuri (sivu 12)

Valitse kuvanauhurin kanava numeropainikkeilla tai painikkeilla PROG +/–.

Muut laitteet

Paina painikkeita →/⏸ toistuvasti, kunnes oikea ohjelmalähteen symboli (ks. alla) tulee kuvaruutuun.

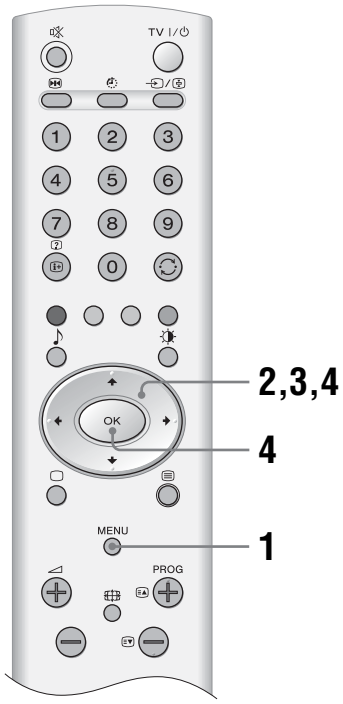
→1/→1:
Audio/video- tai RGB-signaali Scart-liitännän →1/→1 kautta. →1 näkyy vain, jos RGB-ohjelmalähde on kytketty.

→2/S→2:
Videotulosignaali videoliitännästä →2 ja audiotulosignaali audioliitännästä L/G/S/I (MONO) ja R/D/D/D-liitännöistä →2. S→2 näkyy vain, jos oheislaite on kytketty S-videoliitäntään S→2 eikä videoliitäntään →2 ja S-videotulosignaali on kytketty S-videoliitäntään S→2.

Lisätoiminnot

Toiminto	Tee näin
Paluu normaaliin television katseluun	Paina ▭.
Siirtyminen ohjelmalähdeluetteloon	Paina OK ja sitten →. Valitse ohjelmalähde painikkeilla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Valikoissa liikkuminen



1 Saat valikon esiin painamalla MENU.

2 Valitse valikkokuvake painamalla ↑/↓.

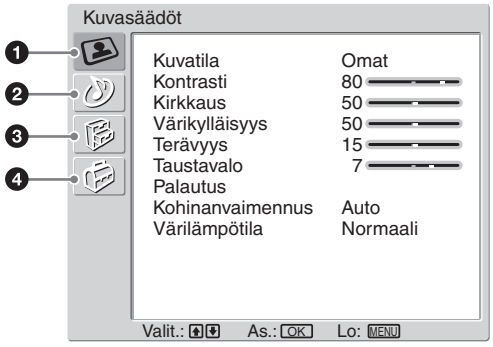
3 Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla ↑/↓/←/→.

4 Vaihda tai valitse asetus painamalla ↑/↓/←/→ ja paina sittenOK.

Voit poistua valikosta painamalla MENU.
Voit palata edelliseen näyttöön painamalla ←.

Yleiskatsaus valikoihin

Valikoissa on aina seuraavat vaihtoehdot. Lisätietoja valikoissa liikkumisesta - sivu 19.
Valikkokohtaisia ohjeita on suluissa ilmoitetulla sivulla.



❶ Kuvasäädöt
- Kuvatila (21)
- Kontrasti/Kirkkaus/Värikylläisyys/Värisävy/Terävyys/Taustavalo (21)
- Palautus (21)
- Kohinanvaimennus (21)
- Värilämpötila (22)

❷ Äänisäädöt
- Ääni tehosteet (23)
- Diskantti/Basso/Tasapaino (23)
- Palautus (23)
- Kaksiääni (24)
- Autom. tasosäätö (24)

❸ Ominaisuudet
- Virransäästö (25)
- TV kaiutin (25)
- RGB keskitys (25)

jatkuu

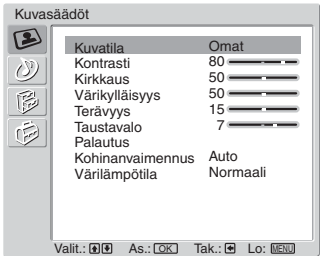
❹ **Perusasetukset**

- Kieli (26)
- Maa (26)
- Automaattinen viritys (26)
- Kanavien järjestely (27)
- Kanavan nimi (27)
- AV esivalinta (27)
  - Nimi/Äänentaso
- Manuaalinen viritys (28)
  - Kanava/Järjestelmä/Kanavapaikka/Nimi/AFT/Äänisuodin/Ohita/Dekooderi

Huomautus

Asetettavat vaihtoehdot vaihtelevat tilanteen mukaan.
Näkyvissä ovat vain käytettävissä olevat vaihtoehdot.

”Kuvasäädöt”-valikko



Voit valita alla kuvatut ”Kuvasäädöt”-valikon vaihtoehdot. Valintojen tekemistä on selostettu kohdassa ”Valikoissa liikkuminen” (sivu 19).

Ohje

Jos ”Kuvatila”-asetus on ”Live” tai ”Elokuva”, käytettävissä ovat vain ”Kuvatila”-, ”Kontrasti”- ja ”Palautus”-vaihtoehdot.

Kuvatila

Tällä toiminnolla voit valita kuvatilan.

1 Valitse ”Kuvatila” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista kuvatiloista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Live: Suorien lähetysten katselu.
Elokuva: Elokuvien katselu.
Omat: Omien henkilökohtaisten asetusten tallennus.

Ohje

Voit myös vaihtaa kuvatilan painamalla toistuvasti ☼.

Kontrasti/Kirkkaus/Värikylläisyys/Värisävy/Terävyys/Taustavalo

1 Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla OK.

2 Aseta haluamasi taso painamalla ←/→ ja paina sitten OK.

Ohje

”Värisävy”-asetusta voi säätää ainoastaan NTSC-värisignaalia varten (esim. Yhdysvalloista hankitut videokasetit).

Palautus

Palauttaa kuvasäätöjen tehdasasetukset.

1 Valitse ”Palautus” painamalla OK.

2 Valitse ”OK” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Kohinanvaimennus

Vähentää kuvan kohinaa (rakeisuutta), kun lähetyssignaali on heikko.

1 Valitse ”Kohinanvaimennus” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Auto: Vähentää kuvan häiriöitä automaattisesti.
Ei: Muuttaa kohinanvaimennuksen tasoa.

jatkuu

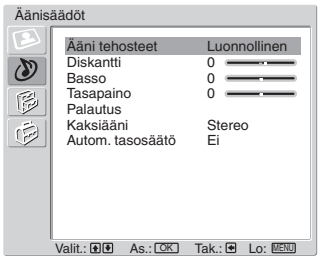
Värilämpötila

1 Valitse ”Värilämpötila” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Lämmin: Antaa valkoiselle punertavan sävyn.
Normaali: Antaa valkoiselle neutraalin sävyn.
Kylmä: Antaa valkoiselle sinertävän sävyn.

”Äänisäädöt”-valikko



Voit valita alla kuvatut ”Äänisäädöt”-valikon vaihtoehdot. Valintojen tekemistä on selostettu kohdassa ”Valikoissa liikkuminen” (sivu 19).

Ääni tehosteet

1 Valitse ”Ääni tehosteet” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista äänitehosteista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Luonnollinen: Lisää äänen selkeyttä, yksityiskohtaisuutta ja läsnäolon vaikutelmaa ”BBE High Definition Sound System[*1]” -järjestelmän avulla.
Dynaaminen: Lisää äänen selkeyttä ja ymmärrettävyyttä ja musiikin elävyyttä ”BBE High Definition Sound System” -järjestelmän avulla.
Ei: Ei tehostetta.

Ohje

Voit vaihtaa äänitehosteen myös painamalla toistuvasti ♪.

[*1] BBE Sound, Inc:n lisenssi, USP4638258, 4482866. ”BBE” ja BBE-symboli ovat BBE Sound, Inc:n tavaramerkkejä.

Diskantti/Basso/Tasapaino

Säätää korkeataajuisia (”Diskantti”) ja matalataajuisia (”Basso”) ääniä ja korostaa vasenta tai oikeaa kaiutinta (”Tasapaino”).

1 Valitse haluamasi vaihtoehto painamalla OK.

2 Aseta haluamasi taso painamalla ←/→ ja paina sitten OK.

Palautus

Palauttaa ”Diskantti”-, ”Basso”- ja ”Tasapaino”-säätöjen tehdasasetukset.

1 Valitse ”Palautus” painamalla OK.

2 Valitse ”OK” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

jatkuu

Kaksiääni

Tällä toiminnolla voit valita stereoäänen tai kaksikielisen lähetyksen.

1 Valitse ”Kaksiääni” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Stereo, Mono: Stereolähetys.
A/B/Mono: Kaksikielisessä lähetyksessä äänikanavalle 1 voidaan valita ”A”, äänikanavalle 2 ”B” tai mahdolliselle monokanavalle ”Mono”.

Ohje

Jos valitset televisioon liitetyn muun laitteen, valitse ”Kaksiääni”-asetukseksi ”Stereo”, ”A” tai ”B”.

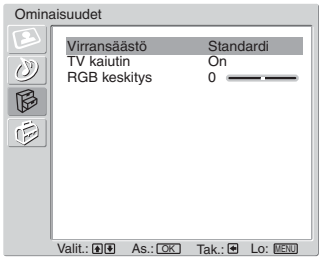
Autom. tasosäätö

Säilyttää äänenvoimakkuuden vakiona lähetyksen äänenvoimakkuudesta riippumatta (esim. mainosten ääni on usein voimakkaampi kuin varsinaisen ohjelman).

1 Valitse ”Autom. tasosäätö” painamalla OK.

2 Valitse ”On” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

”Ominaisuudet”-valikko



Voit valita alla kuvatut ”Ominaisuudet”-valikon vaihtoehdot. Valintojen tekemistä on selostettu kohdassa ”Valikoissa liikkuminen” (sivu 19).

Virransäästö

Vähentää television virrankulutusta.

1 Valitse ”Virransäästö” painamalla OK.

2 Valitse ”Vähennä” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

TV kaiutin

Tällä toiminnolla voit kytkeä television omat kaiuttimet päälle ja pois.

1 Valitse ”TV kaiutin” painamalla OK.

2 Valitse ”On” tai ”Ei” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

On: Ääni kuuluu television omista kaiuttimista.
Kerr. pois päältä: Television kaiuttimet ovat tilapäisesti pois käytöstä, jolloin voit kuunnella ääntä ulkoisesta äänilaitteistosta. ”TV kaiutin” -asetukseksi palaa automaattisesti ”On”, kun televisio suljetaan.
Pys. pois päältä: Television kaiuttimet ovat pysyvästi pois käytöstä, jolloin voit kuunnella ääntä ulkoisesta äänilaitteistosta.

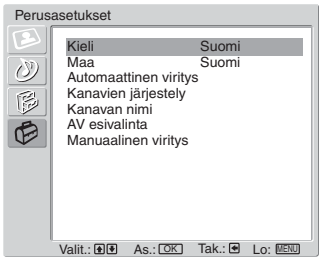
RGB keskitys

Säätää kuvan paikkaa vaakatasossa kuvaruudun keskelle. Tämä vaihtoehto on käytettävissä vain, jos RGB-lähde on kytketty Scart-liitäntään 1/1.

1 Valitse ”RGB keskitys” painamalla OK.

2 Aseta kuvan keskikohta välillä –5 ... +5 painamalla ←/→ ja paina sitten OK.

”Perusasetukset”-valikko



Voit valita alla kuvatut ”Perusasetukset”-valikon vaihtoehdot. Valintojen tekemistä on selostettu kohdassa ”Valikoissa liikkuminen” (sivu 19).

Kieli

Valitsee kielen, jolla valikot näytetään.

1 Valitse ”Kieli” painamalla OK.

2 Valitse kieli painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Tämän jälkeen kaikki valikot näkyvät valitsemallasi kielellä.

Maa

Valitsee maan/alueen, jossa televisiota käytetään.

1 Valitse ”Maa” painamalla OK.

2 Valitse ↑/↓-painikkeilla maa/alue, jossa televisiota käytetään, ja paina sitten OK.

Jos maa/alue, jossa haluat televisiota käyttää, ei näy luettelossa, valitse maan/alueen asemesta ”–”.

Automaattinen viritys

Tällä toiminnolla televisio virittäytyy kaikille käytettävissä oleville kanaville. Yleensä käyttäjän ei tarvitse tätä tehdä, koska kanavat viritettiin jo television ensiasennuksen yhteydessä (sivu 16). Tämän toiminnon avulla viritys voidaan kuitenkin tehdä uudelleen (esim. kanavien etsintä muuton tai uusien kanavien julkistamisen jälkeen).

1 Valitse ”Automaattinen viritys” painamalla OK.

2 Tee kohdan ”9: Automaattinen viritys” vaihe 1 (sivu 16).

Kun kaikki käytettävissä olevat kanavat on viritetty, televisio kytkeytyy päälle normaalisti.

Kanavien järjestely

Tällä toiminnolla voit muuttaa televisioon tallennettujen kanavien keskinäistä järjestystä.

1 Valitse ”Kanavien järjestely” painamalla OK.

2 Valitse painikkeilla ↑/↓ kanava, jonka haluat siirtää uuteen paikkaan, ja paina sitten OK.

3 Valitse painikkeilla ↑/↓ uusi paikka, johon haluat kanavan siirtää, ja paina sitten OK.

Toista vaiheet 2 ja 3, jos haluat siirtää muita kanavia.

Kanavan nimi

Tällä toiminnolla voit antaa kanavalle enintään viidestä kirjaimesta tai numerosta koostuvan nimen. Nimi näkyy ruudussa hetken sen jälkeen, kun olet siirtynyt kyseiselle kanavalle. (Yleensä televisio hakee kanavan nimen automaattisesti teksti-TV:stä (jos käytettävissä).)

1 Valitse ”Kanavan nimi” painamalla OK.

2 Valitse nimettävä kanava painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

3 Valitse painikkeilla ↑/↓/←/→ haluttu kirjain tai numero (”□” on välilyönti) ja paina sitten OK.

Virhenäppäilyn korjaaminen

Siirry painikkeilla ↑/↓/←/→ kohtaan ⇦/⇨ ja valitse virheellinen kirjain painamalla OK niin monta kertaa kuin tarvitaan. Valitse sitten oikea merkki painamalla ↑/↓/←/→ ja paina OK.

4 Toista vaihetta 3, kunnes nimi on oikein.

5 Valitse ”Lo” painamalla ↑/↓/←/→ ja paina sitten OK.

AV esivalinta

Toimi seuraavasti.

1 Valitse ”AV esivalinta” painamalla OK.

2 Valitse haluamasi ohjelmalähde painikkeilla ↑/↓ ja paina sitten OK.

3 Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painikkeilla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Vaihtoehto	Kuvaus
Nimi	Tällä toiminnolla voit nimetä minkä tahansa television sivu- tai takaliitäntään kytketyn laitteen. Antamasi nimi näkyy kuvaruudussa hetken sen jälkeen, kun kyseinen laite on valittu. Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. VIDEO/DVD/CABLE/Peli/CAM/SAT: Valmiiksi määritettyjen nimien käyttö. Muuta: Luo oma nimi. Tee kohdassa ”Kanavan nimi” (sivu 27) kuvatut vaiheet 3 - 5.

jatkuu

Vaihtoehto	Kuvaus
Äänentaso	Muuttaa televisioon kytketystä laitteesta tulevan äänen tason. Säädä ohjelmalähteen äänentaso välillä –9 ... +9 painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

Manuaalinen viritys

Ennen kuin valitset ”Nimi”/”AFT”/”Äänisuodin”/”Ohita”/”Dekooderi”, valitse kanavan ohjelmanumero painamalla PROG +/–. Et voi valita ohjelmanumeroa, joka on valittu ohitettavaksi (sivu 29).

1 Valitse ”Manuaalinen viritys” painamalla OK.

2 Valitse jokin seuraavista vaihtoehdoista painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK.

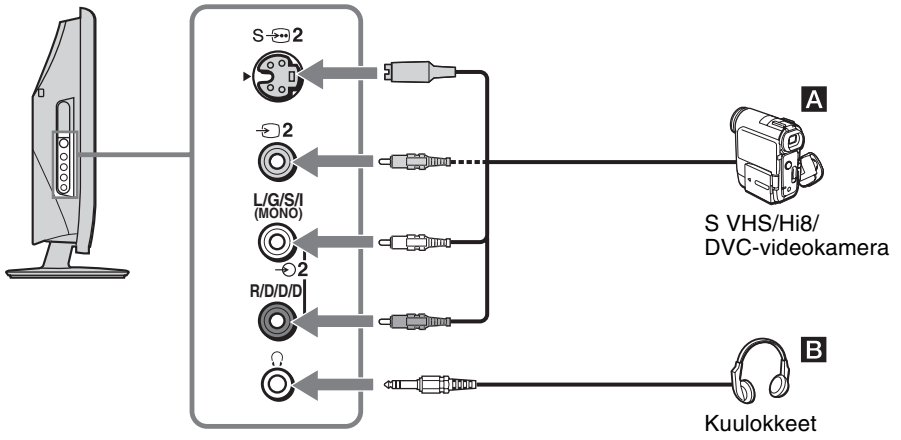
Vaihtoehto	Kuvaus
Kanava **Järjestelmä** **Kanavapaikka**	Tällä toiminnolla voit esivirittää kanavat manuaalisesti. **1** Valitse ”Kanava” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. **2** Valitse kanava, jonka haluat virittää manuaalisesti (jos kyseessä on kuvanauhurin kanava, valitse 0), painamalla ↑/↓ ja paina sitten ←. **3** Valitse ”Järjestelmä” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. **Huomautus** Kohdassa ”Maa” (sivu 26) valitusta maasta tai alueesta riippuu, onko tämä vaihtoehto käytettävissä. **4** Valitse jokin seuraavista television lähetysjärjestelmistä painamalla ↑/↓ ja paina sitten ←. B/G: Länsi-Eurooppa D/K: Itä-Eurooppa I: Iso-Britannia L: Ranska **5** Valitse ”Kanavapaikka” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. **6** Valitse ”S” (kaapelikanavat) tai ”C” (maanpäälliset kanavat) painamalla ↑/↓ ja paina sitten →. **7** Viritä kanavat näin: **Jos et tiedä kanavan numeroa (taajuutta)** Hae lähin vapaa kanava painamalla ↑/↓. Kun kanava löytyy, haku pysähtyy. Jos haluat jatkaa hakua, paina ↑/↓. **Jos tiedät kanavan numeron (taajuuden)** Valitse haluttu ohjelmakanava tai kuvanauhurin kanava numeropainikkeilla. **8** Tallenna kanava painamalla OK kahdesti. Viritä haluamasi määrä kanavia edellä kuvatulla tavalla.

Vaihtoehto	Kuvaus
Nimi	Tällä toiminnolla voit antaa valitulle kanavalle enintään viidestä kirjaimesta tai numerosta koostuvan nimen. Antamasi nimi näkyy ruudussa hetken sen jälkeen, kun olet siirtynyt kyseiselle kanavalle. **1** Tee kohdassa ”Kanavan nimi” (sivu 27) kuvatut vaiheet 3 - 5. **2** Paina OK.
AFT	Tällä toiminnolla voit hienosäätää vastaanottoa valitulla kanavalla, jos vaikuttaa siltä, että lisäsäätö voisi parantaa kuvanlaatua. (Yleensä hienosäätö tapahtuu automaattisesti). **1** Kun olet valinnut ”AFT”-vaihtoehdon, paina ➡. **2** Tee hienosäätö välillä –15 ... +15 painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK kahdesti.
Äänisuodin	Suotimella voidaan parantaa yksittäisten kanavien äänenlaatua, jos monolähetyksessä esiintyy vääristymiä. Toisinaan standardista poikkeava signaali voi aiheuttaa äänen vääristymistä tai mykistymistä monolähetyksiä seurattaessa. **1** Kun olet valinnut ”Äänisuodin”-vaihtoehdon, paina ➡. **2** Valitse ”Matala” tai ”Korkea” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. Jos äänessä ei mielestäsi ole mitään vikaa, jätä tehdasasetus ”Ei” voimaan. **Huomautus** Et voi vastaanottaa stereo- tai kaksiäänilähetyksiä, jos olet valinnut ”Matala”- tai ”Korkea”-asetuksen.
Ohita	Tällä toiminnolla voit ohittaa käyttämättömät kanavat silloin, kun haet haluamaasi kanavaa painamalla PROG +/–. (Voit silti valita ohitetun kanavan numeropainikkeilla). **1** Kun olet valinnut ”Ohita”-vaihtoehdon, paina ➡. **2** Valitse ”On” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. Voit palauttaa ohitetun kanavan valitsemalla vaihtoehdon ”Ei” vaiheessa 2.
Dekooderi	Dekooderin avulla voidaan katsoa ja tallentaa valittuja salattuja kanavia; dekooderi kytketään Scart-liitäntään 1/1 joko suoraan tai kuvanauhurin kautta. **Huomautus** Kohdassa ”Maa” (sivu 26) valitusta maasta tai alueesta riippuu, onko tämä vaihtoehto käytettävissä. **1** Kun olet valinnut ”Dekooderi”-vaihtoehdon, paina ➡. **2** Valitse ”On” painamalla ↑/↓ ja paina sitten OK. Voit peruuttaa tämän toiminnon myöhemmin valitsemalla vaihtoehdon ”Ei” vaiheessa 2.

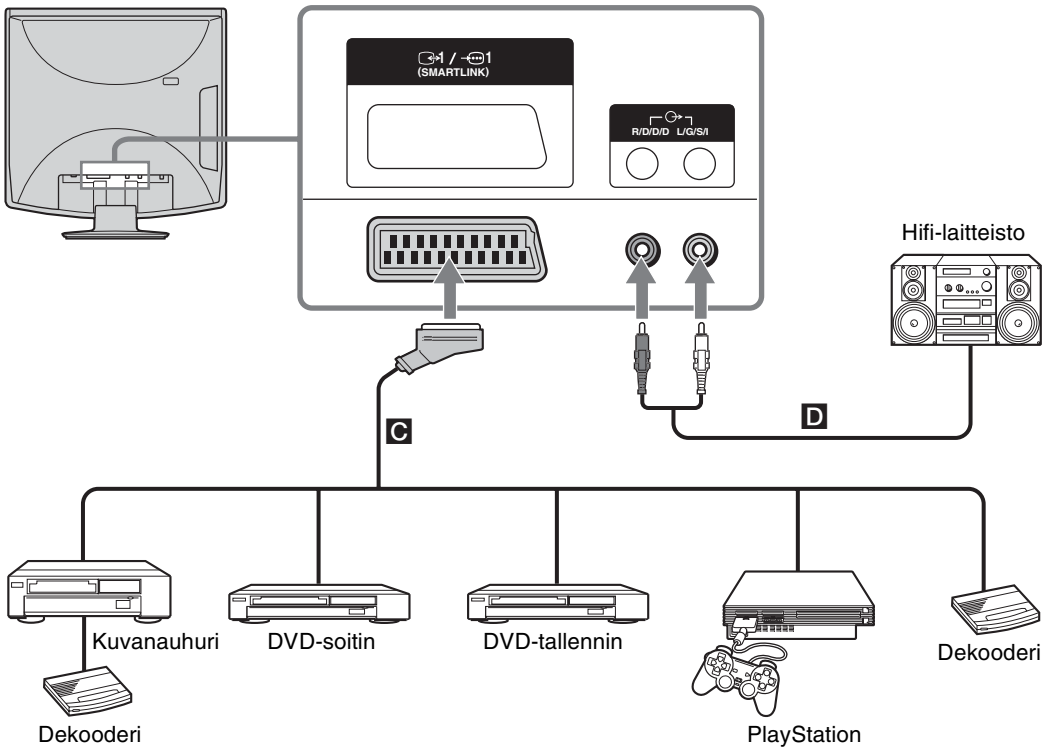
Lisälaitteiden kytkentä

Televisioon voidaan kytkeä useita erilaisia lisälaitteita. Liitäntäkaapelit eivät kuulu toimitukseen.

Kytkentä television sivulle



Kytkentä television takapaneeliin



Laite	Tee näin
S VHS/Hi8/DVC-videokamera **A**	Kytke kamera S-videoliitäntään S 2 tai videoliitäntään 2 sekä audioliitäntöihin 2. Kohinan välttämiseksi älä kytke videokameraa samaan aikaan sekä videoliitäntään 2 että S-videoliitäntään S 2.
Kuulokkeet **B**	Jos haluat kuunnella television ääntä kuulokkeilla, kytke ne -liitäntään.
”PlayStation”, DVD-soitin, dekooderi, DVD-tallennin tai kameranauhuri, jossa on SmartLink-tuki **C**	Kytke laite Scart-liitäntään 1/ 1. SmartLink on suora yhteys television ja kuvanauhurin tai DVD-tallentimen välillä. Lisätietoja SmartLink-yhteydestä on kuvanauhurin tai DVD-tallentimen käyttöoppaassa.
Hifi-laitteet **D**	Jos haluat kuunnella television ääntä Hifi-laitteilla, kytke ne audiolähtöliitäntöihin . Voit kytkeä television kaiuttimet pois päältä valitsemalla ”TV kaiutin” -asetukseksi ”Pys. pois päältä” (sivu 25).

Tekniset tiedot

Näyttöyksikkö

Käyttöjännite:
220–240 V, 50/60 Hz
Kuvaruudun koko:
15 tuumaa
Noin 38,0 cm vinottain kulmasta kulmaan mitattuna
Näytön tarkkuus:
640 pistettä (vaaka) × 480 viivaa (pysty)
Tehonkulutus:
50 W
Tehonkulutus valmiustilassa:
1 W tai vähemmän
Mitat (l × k × s):
Noin 380 × 397 × 179 mm (jalustan kanssa)
Noin 380 × 361 × 92 mm (ilman jalustaa)
Paino:
Noin 4,2 kg (jalustan kanssa)
Noin 3,6 kg (ilman jalustaa)

Paneelijärjestelmä

LCD (nestekidepaneeli)

Televisiojärjestelmä

Valitun maan/alueen mukaan:
B/G/H, D/K, L, I

Värijärjestelmä

PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (vain videotulo)

Antenni

75 ohmin liitäntä ulkoiselle VHF/UHF-antennille

Vastaanotettavat kanavat

VHF: E2–E12
UHF: E21–E69
CATV: S1–S20
HYPER: S21–S41
D/K: R1–R12, R21–R69
L: F2–F10, B–Q, F21–F69
I: UHF B21–B69

Liitännät

1/1 (SMARTLINK)
21-nastainen Scart-liitäntä (CENELEC-standardi), joka sisältää audio-/videotulon, RGB-tulon ja TV-audio-/videolähdön.
S 2 S-videotulo (4-nastainen mini-DIN)
2 Videotulo (RCA-liitäntä)
2 Audiotulo (RCA-liitännät)
Audiolähtö (vasen/oikea) (RCA-liitännät)
Kuulokeliitäntä

Äänilähtöteho

2 W + 2 W

Vakiovarusteet

- Kaukosäädin RM-Y1108 (1)
- AA-kokoiset paristot (tyyppi R06) (2)
- Verkkovirtajohto (tyyppi C-6) (1)
- Verkkolaite (1)

Lisävarusteet

- Seinäteline SU-W110

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen ulkonäköä ja ominaisuuksia siitä erikseen ilmoittamatta.

Vianmääritys

Kuva

Ongelma	Syy/korjaus
Ei kuvaa (kuvaruutu on pimeänä) eikä ääntä	• Tarkista antennikytkentä. • Kytke television virtajohto pistorasiaan ja paina television I/⏻-painiketta. • Jos ⏻/⏲ (valmiustila/uniajastin) -valo palaa punaisena, paina TV I/⏻.
Ei kuvaa tai ei valikkotietoja Scart-liitäntään kytketystä laitteesta	• Tarkista, että lisälaitteeseen on kytketty virta, ja paina toistuvasti ⏎/⏏, kunnes oikea ohjelmalähteen symboli tulee näkyviin. • Tarkista ulkoisen laitteen ja television välinen liitäntä.
Vääristynyt kuva	• Tarkista, onko television edessä tai vieressä siihen kytkettyjä lisälaitteita. Älä sijoita televisioon kytkettyä lisälaitetta aivan television viereen. • Kun vaihdat kanavaa tai siirryt tekstitelevisioon, katkaise virta television takapaneelin Scart-liitäntään mahdollisesti liitetystä laitteesta.
Kaksoiskuvia tai haamukuvia	• Tarkista antenni- ja kaapelikytkennät. • Tarkista antennin paikka ja suuntaus.
Ruudussa näkyy vain lumisadetta ja kohinaa	• Tarkista, ettei antenni ole vahingoittunut eikä taipunut. • Tarkista, onko antenni käyttöikänsä lopussa (3–5 vuotta normaalissa käytössä, 1–2 vuotta meren rannalla).
Kuvassa kohinaa (pisteviivoja tai juovia)	• Älä sijoita televisiota lähelle sähköisiä häiriöitä aiheuttavia koneita tai laitteita, kuten autoja, moottoripyöriä ja hiustenkuivaajia. • Varmista, että antennikytkentä on tehty laitteen mukana toimitetulla koaksiaalikaapelilla. • Pidä antennikaapeli poissa muiden liitäntäkaapelien läheltä. • Älä käytä 300 ohmin kaksijohdinkaapelia, sillä se on alttiina häiriöille.
Kuvassa kohinaa televisiokanavaa katsottaessa	• Valitse ”Manuaalinen viritys”-valikosta ”Manuaalinen viritys” ja säädä kuvaa ”AFT” (Automatic Fine Tuning) -asetuksen avulla (sivu 29). • Vähennä kuvan häiriöitä valitsemalla ”Kuvasäädöt”-valikosta ”Kohinanvaimennus” (sivu 21).
Häiriöjuovia kuvanauhurista tulevaa kuvaa katsottaessa tai kuvanauhurilla nauhoitettaessa	• Kuvapäästä johtuvia häiriöitä. Sijoita kuvanauhuri riittävän kauaksi televisiosta. • Voit välttää häiriöt, kun kuvanauhurin ja television välinen etäisyys on vähintään 30 cm. • Älä sijoita kuvanauhuria television eteen tai viereen.
Kuvassa näkyy yksittäisiä pieniä mustia ja/tai kirkkaita pisteitä	• Ruudussa näkyvä kuva koostuu kuvapisteistä. Ruudussa näkyvät pienet mustat ja/tai kirkkaat pisteet (pikselit) eivät ole merkki toimintahäiriöstä.
Värit puuttuvat	• Vähennä kuvan häiriöitä valitsemalla ”Kuvasäädöt”-valikosta ”Palautus” (sivu 21). • Jos ”Virransäästö”-asetus on ”Vähennä”, kuvan värit voivat himmetä (sivu 25).

jatkuu

Ääni

Ongelma	Syy/korjaus
Ei ääntä mutta hyvä kuva	• Paina +/– tai (mykistys). • Tarkista, että ”TV kaiutin”-asetus on ”On” ”Ominaisuudet”-valikossa (sivu 25).
Häiriööääniä	• Lisätietoja kuvahäiriöiden syistä ja korjaustavoista - sivu 33. • Yhteyshäiriöitä saattaa ilmetä, jos infrapunalaitteistoa (esim. langattomia infrapunakuulokkeita) käytetään television lähellä. Älä käytä langattomia infrapunakuulokkeita tai siirrä infrapunavastaanotinta kauemmas television luota, kunnes häiriöt katoavat, tai siirrä infrapunalaitteiston lähetintä ja vastaanotinta lähemmäs toisiaan. • Tarkista, että ”Manuaalinen viritys”-vaihtoehdon ”Äänisuodin”-asetus on ”Matala” tai ”Korkea” (sivu 29).
Stereo- tai kaksiäänilähetys ei kuulu	• Tarkista, että ”Manuaalinen viritys”-vaihtoehdon ”Äänisuodin”-asetus on ”Ei” (sivu 29).

Yleistä

Ongelma	Syy/korjaus
Televisiosta katkeaa automaattisesti virta (televisio siirtyy valmiustilaan)	• Tarkista, onko uniajastintoiminto käytössä (sivu 17).
Kaukosäädin ei toimi	• Vaihda paristot.
Kuvaruutuun tulee vääriä merkkejä valikkoja tai teksti-TV:tä käytettäessä	• Valitse ”Perusasetukset”-valikosta ”Kieli” ja ”Maa” ja määritä kieli ja maa/alue, jossa teksti-TV-palvelu on saatavana (sivu 26). Kyrillistä kirjaimistoa käyttäville kielille kannattaa valita asetukseksi venäjä, jos oikea maa/alue puuttuu luettelosta.
Valikkoa ei voi käyttää	• Jos haluamasi vaihtoehto näkyy vaaleana, sitä ei voi valita.

Hakemisto

Numerot
0-9-painikkeet 8
4:3 18

A
AFT 29
Antenni, kytkentä 12
Autom. tasosäätö 24
Automaattinen viritys 16, 26
AV esivalinta 27

B
Basso 23
BBE 23

D
Dekooderi 29
Diskantti 23

E
Edellinen kanava ( ) -painike 8

F
Fastext 18

K
Kaiutin 25
Kaksiääni 24
Kanavan nimi 27
Kanavat
- automaattinen viritys 16
- Ohita 29
- valinta 17

Kanavien järjestely 27
Kaukosäädin
- painikkeet 8
- paristojen asettaminen 10
- tunnistin 9

Kieli 26
Kirkkaus 21
Kohinanvaimennus 21
Kontrasti 21
Kuulokkeet
- kytkentä 31

Kuvanauhuri
- kytkentä 12

Kuvasäädöt-valikko 21
Kuvatila 18, 21
Kuvatila ( ) -painike 8
Kuvatila ( ) -painike 8
Kytkentä
- antenni/kuvanauhuri 12
- lisälaitteet 30

M
Maa 26
Manuaalinen viritys 28
MENU-painike 8
Mykistys ( ) -painike 8

N
Nimi 27, 29
Numeropainikkeet 8
Näyttömuistio ( ) -painike 8

O
Ohita 29
Ohjelmalähdeluettelo 18
Ohjelmalähteen valinta ( ) -painike 8, 9
Ohjelmatiedot 17
OK-painike 8
Ominaisuudet-valikko 25

P
P +/– -painikkeet 9
Palautus
- kuvasäädöt 21
- äänisäädöt 23

Paristojen asettaminen kaukosäätimeen 10
Perusasetukset-valikko 26
PROG +/– -painikkeet 8

R
RGB keskitys 25

T
Tasapaino 23
Taustavalo 21
Tekniset tiedot 32
Teksti 18
Tekstin paljastus ( ) -painike 8
Tekstin pito ( ) -painike 8
Terävyys 21
Tiedot ( ) -painike 8
TV (valmiustila) (TV I/) -painike 8
TV-tila ( ) -painike 8

U
Uniajastin ( ) -painike 8

V
Valmiustilan/uniajastimen (/) valo 9
Varusteet 10
Virransäästö 25
Virta (I/) -kytkin 9
Virtavalo (I) 9
Värikylläisyys 21
Värilliset painikkeet 8
Värilämpötila 22
Värisävy 21

Ä
Äänentaso 28
Äänenvoimakkuuspainikkeet ( ) +/– 8, 9
Ääni tehosteet 23
Äänisuodin 29
Äänisäädöt-valikko 23
Äänitehoste ( ) -painike 8

http://www.sony.net/

KLV-15SR3E

Printed in Taiwan